

# A E N O



Quick Start Guide

## **Robot Vacuum Cleaner** RC2S/RC3S

(Models: ARC0002S,  
ARC0002S-UK, ARC0003S,  
ARC0003S-UK)

**v 3.0.2 | 08.07.2024**



ENG	How to connect
ARA	الاتصال كيفية
BOS	Kako se povezati
BUL	Как да се свържете
CES	Jak se připojit
DEU	Wie man verbindet
ELL	Πώς να συνδεθείτε
EST	Kuidas ühendada
FRA	Comment se connecter
HRV	Kako se povezati
HUN	Hogyan kell csatlakozni
HYE	Ինչպես միանալ
ITA	Come connettere
KAT	როგორ დაეკავშირდეთ
KAZ	Қалай қосылуға болады
LAV	Kā izveidot savienojumu
LIT	Kaip prisijungti
NLD	Hoe te verbinden
POL	Jak podłączyć się
POR	Como ligar
RON	Cum să vă conectați
RUS	Как подключиться
SLK	Ako sa pripojiť
SLV	Kako se povezati
SPA	Cómo conectarse
SRP	Kako se povezati
UKR	Як підключитися
UZB	Қандай уланади



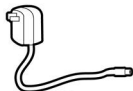
ENG.....	10
ARA.....	15
BOS.....	19
BUL.....	24
CES.....	30
DEU.....	35
ELL.....	41
EST.....	47
FRA.....	52
HRV.....	58
HUN.....	63
HYE.....	69
ITA.....	75
KAT.....	81
KAZ.....	87
LAV.....	93
LIT.....	98
NLD.....	104
POL.....	110
POR.....	116
RON.....	122
RUS.....	128
SLK.....	134
SLV.....	139
SPA.....	144
SRP.....	150
UKR.....	155
UZB.....	161



1



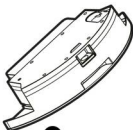
2



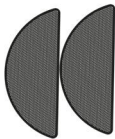
3



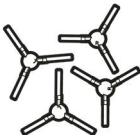
4



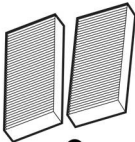
5



6



7

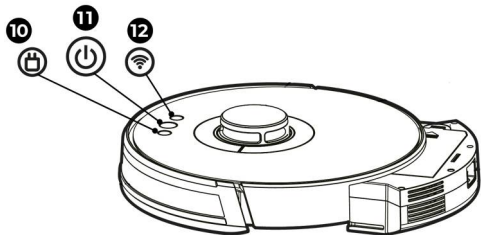


8

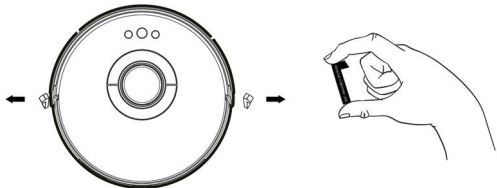


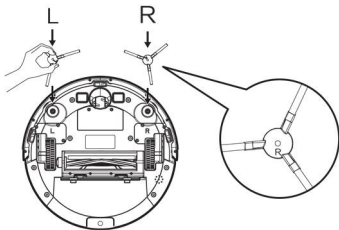
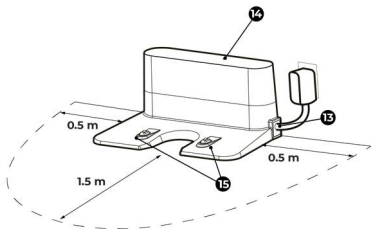
9

**B**

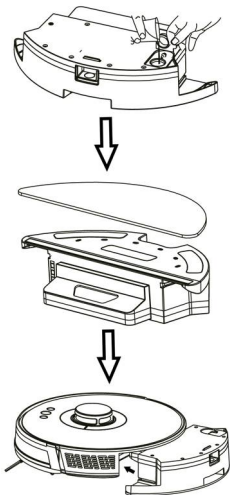


**C**

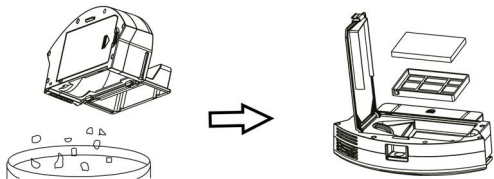
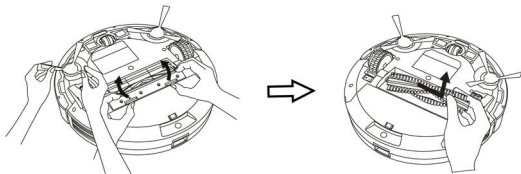


**C****D**

E





**F****G**

**ENG** **AENO™** robot vacuum cleaner is a household device designed for automatic cleaning of rooms.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Color	White	White	Black	Black
Plug type	C	G	C	G

### Technical Specifications

**Robot Vacuum Cleaner.** Input parameters: 19 V (DC); 0.6 A; 11.4 W (max.). Battery: non-removable lithium-ion battery; 14.8 V, 3,000 mAh. Charging time: up to 5 hours. Operating time after full charge: up to 130 min. Suction power: up to 2.5 kPa. Number of suction modes: 3. Cleaning area: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Type of cleaning: dry, wet. Dust container capacity: 600 ml. Water tank capacity: 350 ml. Maximum threshold height: 18 mm. Noise level (at a distance of 1 m): ≤ 65 dB. Control: manual, remote (AENO application, voice assistants). Transmit power: +16.56 dBm / 45.3 mW. Size (diameter × height): 330×96 mm. Casing material: ABS plastic, glass. Power adapter cable length: 1.5 m. Operating and storage conditions: temperature 0...+40 °C, RH ≤ 85 % (without condensation).

**Charging Base.** Input parameters: 19 V (DC); 0.6 A; 11.4 W (max.).

**Power Adapter.** Input parameters: 100–240 V (AC); 0.4 A (max.); 50/60 Hz.

### Scope of Supply (Fig. A)

1 – **AENO™** robot vacuum cleaner; 2 – charging base; 3 – power adapter; 4 – dust container; 5 – water tank; 6 – fabric cover (2 pcs.); 7 – side brush (4 pcs.); 8 – HEPA-filter (2 pcs.); 9 – vacuum cleaner care brush; quick start guide.

### Restrictions and Warnings

Please read this document carefully before using the device. This appliance is not intended for use by children under the age of 14 or by persons of reduced physical, mental or intellectual capacity unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible

! If you have any questions or difficulties with using your AENO device, please !  
! contact support by e-mail at [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) or online chat at !  
! [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). The specialists will help you solve the !  
! problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store. !

for their safety. Do not use the device outdoors. The device is intended for domestic use only, on dry surfaces. The vacuum cleaner is not designed to pick up dust and debris from construction work, flammable explosive, toxic and/or volatile substances, smoking and/or burning materials, sharp objects, or liquids. Handle the device with dry hands only. Before charging the vacuum cleaner, make sure that the rated voltage and frequency indicated in the technical specifications correspond to the parameters of electricity supply. Make sure that the power adapter cable is not twisted, kinked, pinched, or in contact with hot objects or heat sources. Do not place the device where it can fall from. Do not place or put anything on top of the vacuum cleaner. Do not use a device that is damaged or has been in water. Do not disassemble or repair the device yourself. Repairs must be performed by a qualified technician at an authorized service center. Use only original and manufacturer's recommended accessories, consumables and/or replacement parts. Do not leave the device switched on unattended. Keep pets away from this device when it is in operation. Do not allow children to play with the device and its accessories. Use only purified water to fill the water tank. Do not add fragrances, detergents, alcohols, hot water to the water tank. Do not wet clean on carpeted areas. For scheduled operation, the vacuum cleaner must be on and charged at all times. Clean the dust container after each use of the vacuum cleaner. Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or metal sponges to clean the device and accessories. Avoid deep discharge of the battery. If you do not use the vacuum cleaner for a long period of time, charge the battery every 2–3 months. Detailed information can be found in the Installation and Operation Manual, available for download at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Functions of the buttons (Fig. B)**

Action	Description
<b>"Base" button (I0)</b>	
Press once	Return to base for recharging
<b>"Start/Stop" button (I1)</b>	

Action	Description
Press once	Starting or stopping cleaning
<b>Wi-Fi button (12)</b>	
Press and hold	Switching to pairing mode

### Preparing the device for operation (Fig. C, D)

1. Open the packaging and remove the device and accessories. Remove all packing materials and plugs from the sides of the vacuum cleaner.
2. Attach the side brushes.
3. Place the charging base on a flat, stable, horizontal surface.
4. Plug the charging base in by plugging the power adapter connector into the joint on the base and the plug into outlet.
5. Charge the battery by placing the vacuum cleaner on the charging base by connecting the contacts on the vacuum cleaner to the contacts on the base. If the vacuum cleaner is positioned correctly, the indicator on the base will start flashing green and charging will begin. When charging is complete, the indicator will light green continuously.

**Note.** The first charge takes up to 6.5 hours.

### Control the vacuum cleaner with the buttons on the body

**WARNING!** Remove hazardous objects from the floor before operating the cleaner (see "Restrictions and warnings"), power cables, valuables.

1. **Dry cleaning.** Press the "Start/Stop" button to start the cleaning. Pressing the button again will pause cleaning.
2. **Wet cleaning (Fig. E).** Remove the dust container from the vacuum cleaner. Pour purified water into the water tank to at least 2/3 of its volume and close the valve tightly. Attach the fabric cover to the water tank. Insert the water tank into the vacuum cleaner. Press the "Start/Stop" button to start the cleaning. You can additionally control the water supply from the **AENO** application.

**Note.** The vacuum cleaner automatically returns to the base to charge after cleaning is complete and when the battery is low. After charging, the cleaner resumes cleaning from where it was interrupted.

## Remote control

**Note.** It is recommended that you stay as close as possible to the device and, if possible, to the Wi-Fi router when connecting.

1. Plug the charging base in. Place the vacuum cleaner on the charging base by connecting the contacts on the vacuum cleaner to the contacts on the base.
2. Connect your smartphone to a Wi-Fi network (2.4 GHz).
3. Download the AENO mobile application from Google Play or App Store and register a new account or log in to your user account.
4. On the main screen of the application, tap "Add Device". If you have devices already connected to the application, tap "+" in the upper right corner and select "Add Device".

**Note.** If you receive system prompts to turn on any features on your smartphone, follow the recommendations in the prompts.

5. In the window that opens, select the "Vacuum Cleaner" category.
6. Enter the name and password of your Wi-Fi network if they are not automatically displayed. Tap "Next".
7. On the cleaner, press and hold the "Start/Stop" button until the Wi-Fi network indicator flashes.
8. In the application, check the box next to "Confirm" and tap "Next".
9. Connect your smartphone to a Wi-Fi hotspot named "Smart Life – XXXX". Go back to the application and tap "Connect".
10. Wait until the "Auto Search" screen appears and the message "Successfully added devices: 1" appears. Tap "Done".

**Note.** If the connection to the application fails, check your Wi-Fi router settings at [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) and reconnect.

**Note.** The device can also be controlled via voice assistants. Detailed information is available in the Installation and Operation Manual at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Cleaning and maintenance (Fig. F, G)

**WARNING!** Do not wash the dust container, HEPA filter and roller brush with water.

1. Remove the dust container or water tank from the vacuum cleaner.
2. Empty the contents of the dust container into the waste basket and empty any remaining liquid from the water tank.
3. Clean the HEPA filter and pre-filter with a dry brush or cloth.
4. Remove and rinse the side brushes and fabric cover with warm water.
5. Remove hair and debris from the brush roll using the vacuum cleaner care brush (included).

Dry the component parts away from heaters. Make sure all the parts are completely dry before reinstalling.

### Troubleshooting

1. **The vacuum cleaner won't charge.** Possible causes: the outlet is faulty; the charging base is not plugged in; the contacts on the base and/or vacuum cleaner are dirty. Solution: check the outlet by connecting another device to it, if necessary, connect the adapter to another outlet; verify the connection of the power adapter to the base and to electricity supply; wipe the contacts with a dry soft cloth.
2. **The vacuum cleaner returns to the base until cleaning is complete.** Possible cause: the battery charge is less than 20 %. Solution: charge the vacuum cleaner.
3. **Suction power has decreased.** Possible cause: dust container is full; roller brush is clogged. Solution: clean the dust container and/or roller brush.

**WARNING!** If none of the suggested solutions solve the problem, contact your supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

ASBISC reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users. The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product. For date of manufacture see package. Manufacturer's information: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and brands mentioned herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

**ARA** مكثسة كهربائية روبوت AENO™ هي جهاز منزلي مصمم للتنظيف التلقائي للغرف.

الموديل	ARC0002S-UK	ARC0003S-UK	ARC0003S-UK
اللون	أبيض	أبيض	أسود
نوع القابس	C	G	G

الموديل: ARC0002S (أبيض) / ARC0003S (أسود) (قابس من النوع E/F)، ARC0002S-UK (أبيض) / ARC0003S-UK (أسود) (قابس من النوع G).

**الخصائص التقنية**

**المكثسة الكهربائية روبوت.** معلمات الإدخال: 19 فولت (تيار مستمر)؛ 0,6 أمبير؛ 11,4 واط (كحد أقصى). البطارية: ليثيوم أيون غير قابلة للإزالة؛ 14,8 فولت، 3000 مللي أمبير/الساعة. وقت الشحن: يصل إلى 5 ساعات. وقت التشغيل بعد الشحن الكامل: يصل إلى 130 دقيقة. قوة الشفط: تصل إلى 2,5 كيلوباسكال. عدد أوضاع الشفط: 3. منطقة التنظيف:  $\geq 150$  م<sup>2</sup>. نوع التنظيف: جاف، رطب. سعة صندوق الغبار: 600 مليلتر. سعة حاوية المياه: 350 مليلتر. الحد الأقصى لارتفاع العائق المجتاز: 18 مم. مستوى الضوضاء (على مسافة 1 متر):  $\geq 65$  ديسيبل. التحكم: يدوي، عن بعد (تطبيق AENO، مساعدات صوتية). قوة الإشعاع: 16,56+ ديسيبل مللي واط / 45,3 مللي واط الأبعاد (الطول×الارتفاع): 96×330 مم. مادة الجسم: بلاستيك ABS؛ زجاج. طول كابل محول الطاقة: 1,5 متر. شروط الاستخدام والتخزين: درجة الحرارة +40...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية  $\geq 85$  % (بدون تكاثف).

**قاعدة الشحن.** معلمات الإدخال: 19 فولت (تيار مستمر)؛ 0,6 أمبير؛ 11,4 واط (كحد أقصى).

**محول الطاقة.** معلمات الإدخال: 100-240 فولت (تيار متردد)؛ 0,4 أمبير (كحد أقصى)؛ 60/50 هرتز.

**طعم التسليم (الشكل A)**

- 1 – المكثسة الكهربائية روبوت AENO™؛ 2 – قاعدة الشحن؛ 3 – محول الطاقة؛ 4 – صندوق الغبار؛ 5 – حاوية المياه؛ 6 – الغطاء القماشى (عدد 2)؛ 7 – فرشاة جانبية (عدد 4)؛ 8 – مرشح HEPA (عدد 2)؛ 9 – فرشاة لتنظيف المكثسة الكهربائية؛ دليل البدء السريع.

**القيود والتحذيرات**

قبل البدء في استخدام الجهاز، يرجى قراءة هذا المستند بالعناية. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 14 عامًا أو الأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو العقلية أو النفسية ما لم يكن لديهم الخبرة والمعرفة الكافية عن استخدام الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. الجهاز مخصص للاستخدام في الظروف المنزلية فقط وعلى الأسطح الجافة. المكثسة الكهربائية ليست مخصصة لجمع الغبار والحطام المتولد أثناء أعمال البناء، والمواد القابلة للاشتعال، والمتفجرة، والسامة و/أو المتطايرة، والمواد الدخانية و/أو المحترقة، والأشياء الحادة، والسوائل. لا تستخدم الجهاز إلا ببيدين جافيتين. قبل شحن المكثسة الكهربائية، تأكد من أن الجهد المقنن والتردد المشار إليهما في

إذا كانت لديك أي أسئلة أو صعوبات أثناء استخدام جهاز AENO، يرجى الاتصال بخدمة الدعم عبر البريد الإلكتروني [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) أو الدردشة عبر الإنترنت على [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). سيساعدك المتخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

الخصائص التقنية بتطابقان مع معلمات مصدر الطاقة. تأكد من أن كابل محول الطاقة غير مطوي أو ملتو أو أنه لا يضغط عليه أي شيء ولا يتلامس مع أشياء ساخنة ومصادر الحرارة. لا تضع الجهاز في الأماكن التي يمكن أن يسقط منها. لا تضع أي شيء على المكثفة الكهربائية. لا تستخدم جهازًا تالفًا أو جهازًا كان مغسولًا في الماء. لا تقم بتفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك. يجب إجراء الإصلاح من قبل فني مؤهل من مركز خدمة معتمد. استخدم فقط الملحقات و/أو المواد الاستهلاكية و/أو قطع الغيار الأصلية والموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تترك الجهاز قيد التشغيل دون مراقبة. أبعاد الحيوانات الأليفة عن الجهاز العامل. لا تدع الأطفال يلعبون بالجهاز وملحقاته. استخدم الماء النقي فقط لملء حاوية المياه. لا تقم بإضافة العطور أو المنظفات أو الكحول أو الماء الساخن إلى الحاوية. يُحظر إجراء التنظيف الرطب على السجاد. لكي تعمل المكثفة الكهربائية وفقًا للجدول الزمني، يجب تشغيلها وسحبها في الوقت المناسب. قم بإفراغ صندوق الغبار بعد كل استخدام للمكثفة الكهربائية. لا تستخدم المنظفات الكيميائية أو العدوانية، أو المعاجين الكاشطة، أو المنتجات التي تحتوي على أحماض ومذيبات، أو الإسفنج المعدني لتنظيف الجهاز وملحقاته. تجنب التفريغ العميق للبطارية. إذا كنت لا تستخدم المكثفة الكهربائية لفترة طويلة، قم بشحن البطارية مرة واحدة كل 2-3 أشهر. يمكن العثور على معلومات مفصلة في دليل المستخدم الكامل المتاح للتنزيل على [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### وظائف الأزرار (الشكل B)

وصف	إجراء
زر "القاعدة" (10)	
العودة إلى قاعدة الشحن	اضغط مرة واحدة
زر "بدء/إيقاف مؤقت" (11)	
بدء التنظيف أو إيقافه مؤقت	اضغط مرة واحدة
زر Wi-Fi (12)	
الدخول في وضع الاقتران	الضغط مع الاستمرار

#### تحضير الجهاز للتشغيل (الشكلان C ، D)

- افتح العبوة وأخرج الجهاز وملحقته. قم بإزالة جميع مواد التغليف والسدادات من جوانب المكثفة الكهربائية.
  - قم بتهيئة الفرش الجانبية.
  - ضع قاعدة الشحن على سطح أفق مستو وثابت.
  - قم بتوصيل قاعدة الشحن بمصدر الطاقة عن طريق إدخال موصل محول الطاقة في المنفذ الموجود على القاعدة والقباس في المقبس.
  - قم بشحن البطارية عن طريق وضع المكثفة الكهربائية على قاعدة الشحن، وتوصيل نقاط التلامس الموجودة على المكثفة الكهربائية مع نقاط التلامس الموجودة على القاعدة. إذا تم وضع المكثفة الكهربائية بشكل صحيح، سيومض المؤشر الموجود على القاعدة باللون الأخضر وسيبدأ الشحن. بمجرد اكتمال الشحن، سيضيء المؤشر باللون الأخضر بشكل مستمر.
- ملاحظة:** يستغرق الشحن لأول مرة ما يصل إلى 6,5 ساعة.
- التحكم في المكثفة الكهربائية باستخدام الأزرار الموجودة على الجسم**
- انتباه!** قبل البدء في استخدام المكثفة الكهربائية، قم بإزالة الأشياء الخطرة من الأرضية (انظر "القيود والتحذيرات")، وكابلات الطاقة، والأشياء الثمينة.



1. **التنظيف الجاف.** اضغط على الزر "بدء/إيقاف مؤقت" لبدء التنظيف. سيؤدي الضغط على الزر مرة أخرى إلى إيقاف التنظيف مؤقتًا.
2. **التنظيف الرطب (الشكل E).** قم بإخراج صندوق الغبار من جسم المكنسة الكهربائية. صب الماء النقي في حاوية المياه إلى ثلثي حجمه على الأقل وأغلق الصمام بإحكام. قم بتثبيت الغطاء القماشي على الحاوية. ركب الحاوية في جسم المكنسة الكهربائية. اضغط على الزر "بدء/إيقاف مؤقت" لبدء التنظيف. يمكن التحكم في إمداد الماء أيضًا من خلال تطبيق AENO. ملاحظة: تعود المكنسة الكهربائية تلقائيًا إلى قاعدة الشحن بعد انتهاء للتنظيف، أو عندما يكون شحن البطارية منخفضًا. بعد الشحن، ستألف المكنسة الكهربائية عملية للتنظيف من المكان الذي توقفت فيه.

#### التحكم عن بعد

- ملاحظة:** عند التوصيل، يوصى بأن تكون قريبًا قدر الإمكان من الجهاز، وإذا أمكن، من موجه Wi-Fi.
1. قم بتوصيل قاعدة الشحن بمصدر الطاقة. ضع المكنسة الكهربائية على قاعدة الشحن، وقم بتوصيل نقاط التلامس الموجودة على المكنسة الكهربائية بنقاط التلامس الموجودة على القاعدة.
  2. قم بتوصيل هاتفك الذكي بشبكة Wi-Fi (2,4 جيجاهرتز).
  3. قم بتنزيل تطبيق AENO للهاتف المحمول من Google Play أو App Store وقم بتسجيل حساب جديد أو قم بتسجيل الدخول إلى حساب المستخدم الخاص بك.
  4. على الشاشة الرئيسية للتطبيق، اضغط على "إضافة جهاز". إذا كانت لديك أجهزة موصلة بالتطبيق، اضغط على "+" في الزاوية اليمنى العليا وحدد "إضافة جهاز".
- ملاحظة:** إذا تلتقيت متطلبات النظام لتمكين أي ميزات على هاتفك الذكي، فاتباع التوصيات المشار إليها فيها.
5. في النافذة التي تفتح حدد قسم "مكنسة كهربائية".
  6. أدخل الاسم وكلمة السر لشبكة Wi-Fi الخاصة بك إذا لم يتم عرضهما تلقائيًا. اضغط على "التالي".
  7. على المكنسة الكهربائية اضغط مع الاستمرار على زر "بدء/إيقاف مؤقت" حتى يبدأ مؤشر شبكة Wi-Fi في الوميض.
  8. في التطبيق، حدد المربع بجوار "تأكيد" واضغط على "التالي".
  9. قم بتوصيل هاتفك الذكي بنقطة وصول Wi-Fi باسم "Smart Life – XXXX". ارجع إلى التطبيق واضغط على "توصيل".
  10. انتظر حتى تظهر شاشة "البحث التلقائي" ورسالة "الأجهزة المضافة بنجاح: [ ]". اضغط على "تم".
- ملاحظة:** إذا فشل التوصيل بالتطبيق، فتحقق من إعدادات موجه Wi-Fi على [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) وحاول التوصيل مرة أخرى.

ملاحظة: ويمكن أيضًا التحكم في الجهاز عبر المساعدات الصوتية. تتوفر المعلومات المفصلة في دليل المستخدم الكامل على الموقع [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**التنظيف والعناية (الشكل G, F)**

**انتباه!** لا تغسل صندوق الغبار ومرشح HEPA والفرشاة الأسطوانية بالماء.

1. قم بإخراج صندوق الغبار أو الحاوية من جسم المكنسة الكهربائية.
2. أفرغ محتويات صندوق الغبار في سلة المهملات، ثم اسكب أيضًا أي سائل متبقي من حاوية المياه.
3. قم بتنظيف مرشح HEPA ومرشح التنظيف الأولي باستخدام فرشاة جافة أو المنديل.
4. قم بإخراج الفرش الجانبية والغطاء القماشي وغسلها بالماء الدافئ.

5. قم بإزالة الشعر والغبار من الفرشاة الأسطوانية باستخدام الفرشاة لتنظيف المكثسة الكهربائية (مرفقة).  
جفف المكونات بعيداً عن أجهزة التفتحة. تأكد من جفاف جميع الأجزاء تمامًا قبل إعادة تجميعها.

#### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. **المكثسة الكهربائية لا تشحن.** السبب المحتمل: المقبس معيب؛ قاعدة الشحن غير موصلة بمصدر الطاقة؛ نقاط التلامس الموجودة على القاعدة و/أو المكثسة الكهربائية متسخة. الحل: تحقق من أن المقبس غير معيب عن طريق توصيل جهاز آخر به، إذا لزم الأمر، قم بتوصيل المحول بمقبس عامل؛ تحقق من توصيل محول الطاقة بالقاعدة ومصدر الطاقة؛ امسح نقاط التلامس بقطعة قماش ناعمة وجافة.
  2. **تعود المكثسة الكهربائية إلى القاعدة قبل انتهاء التنظيف.** السبب المحتمل: شحن البطارية أقل من 20%. الحل: قم بشحن المكثسة الكهربائية.
  3. **انخفضت قوة الشفط.** السبب المحتمل: صندوق الغبار ممتلئ؛ الفرشاة الأسطوانية مسدودة. الحل: قم بتنظيف صندوق الغبار و/أو الفرشاة الأسطوانية.
- انتباه!** إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة، فاتصل بالمورد أو مركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

تحتفظ شركة ASBISc بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين. فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة. انظر تاريخ الإنتاج على العوة. معلومات عن الشركة المصنعة: ASBISc Enterprises PLC, Agios Athanasios 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعيّنين. المعلومات المحدثة والوصف المفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات الجودة والضمان، متاحة للتنزيل على [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

**BOS** Robotski usisivač **AENO™** je kućni uređaj dizajniran za automatsko čišćenje prostorija.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Boja	Bijeli	Bijeli	Crni	Crni
Tip utikača	C	G	C	G

### Specifikacije

**Robotski usisivač.** Ulazni parametri: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion, 14,8 V, 3000 mAh. Vrijeme punjenja: do 5 sati. Vrijeme rada nakon potpunog punjenja: do 130 min. Usisna snaga: do 2,5 kPa. Broj režima usisavanja: 3. Površina čišćenja: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Vrsta čišćenja: suvo, mokro. Zapremnina posude za prašinu: 600 ml. Zapremnina posude za vodu: 350 ml. Maksimalna visina savladive prepreke: 18 mm. Nivo buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 65 dB. Upravljanje: ručno, daljinsko (AENO aplikacija, glasovni asistenti). Snaga zračenja: +16,56 dBm / 45,3 mW. Veličina (prečnik × visina): 330×96 mm. Materijal kućišta: ABS plastika, staklo. Dužina kabla adaptera za napajanje: 1,5 m. Uslovi korištenja i skladištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 85 % (bez kondenzacije).

**Baza za punjenje.** Ulazni parametri: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (najviše).

**Adapter za napajanje.** Ulazni parametri: 100–240 V (AC); 0,4 A (najviše); 50/60 Hz.

### Paket isporuke (slika A)

1 – robotski usisivač **AENO™**; 2 – baza za punjenje; 3 – adapter za napajanje; 4 – posuda za prašinu; 5 – posuda za vodu; 6 – platnena krpa (2 kom.); 7 – bočna četka (4 kom.); 8 – HEPA filter (2 kom.); 9 – četka za održavanje usisivača; kratki korisnički vodič.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO uređaja, kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte, email [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ili online chat na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

## Ograničenja i upozorenja

Prije korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ovaj dokument. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili duševnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem, i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu na suvim površinama. Usisivač nije predviđen za sakupljanje prašine i otpada prilikom građevinskih radova, zapaljivih, eksplozivnih, otrovnih i/ili isparljivih materija, dimnih i/ili zapaljenih tvari, oštih predmeta i tečnosti. Upravlajte uređajem samo suvim rukama. Prije punjenja usisivača, provjerite da li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uvjerite se da kabl adaptera za napajanje nije uvrnut, savijen, pritisnut uz bilo šta, niti da je u dodiru sa vrućim predmetima ili izvorima toplote. Nemojte staviti uređaj na mjesta gdje bi mogao pasti. Ne stavljajte ništa na usisivač. Nemojte koristiti uređaj koji je oštećen ili je na neki način došao u kontakt sa vodom. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke treba da obavlja kvalifikovani tehničar iz ovlaštenog servisa. Koristite samo originalne dodatke, potrošni materijal i/ili rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Držite kućne ljubimce podalje od uređaja koji je uključen i radi. Zabranjite djeci da se igraju s uređajem i njegovim dodacima. Posudu za vodu punite samo pročišćenom vodom. Nemojte dodavati mirise, deterdžente, alkohole ili toplu vodu u posudu. Mokro čišćenje na tepisima je zabranjeno. Da bi radio prema rasporedu, usisivač treba da bude stalno uključen i napunjen. Ispraznite posudu za prašinu nakon svake upotrebe usisivača. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače ili metalne spužve za čišćenje uređaja i njegovih komponenti. Izbjegavajte duboko pražnjenje baterije. Ako usisivač ne koristite duže vrijeme, punite bateriju svaka 2–3 mjeseca. Više informacija možete pronaći u punom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Funkcije dugmadi (slika B)

Radnja	Opis
--------	------

### Dugme "Baza" (10)

Pritisnite jednom	Povratak u bazu na punjenje
-------------------	-----------------------------

### Dugme "Start/Stop" (11)

Pritisnite jednom	Pokretanje ili zaustavljanje čišćenja
-------------------	---------------------------------------

### Dugme za Wi-Fi (12)

Pritisnite i držite	Prebacivanje u režim uparivanja
---------------------	---------------------------------

## Priprema uređaja za rad (slike C, D)

1. Otvorite pakovanje i izvadite uređaj i pribor. Uklonite sav materijal za pakovanje i čepove sa bočnih strana usisivača.
2. Pričvrstite bočne četke.
3. Stavite bazu za punjenje na ravnu, stabilnu horizontalnu površinu.
4. Povežite bazu za punjenje na izvor napajanja odnosno umetnite konektor adaptera za napajanje u priključak na bazi, a utikač u utičnicu.
5. Napunite bateriju odnosno stavite usisivač na bazu za punjenje, spojite kontakte na usisivaču sa kontaktima na bazi. Ako je usisivač pravilno postavljen, lampica na bazi će treptati zeleno i punjenje će početi. Kada se punjenje završi, indikator će neprekidno svijetliti zeleno.

**Napomena.** Prvo punjenje traje do 6,5 sati.

## Upravljanje usisivačem pomoću dugmadi na kućištu

**PAŽNJA!** Prije korištenja usisivača uklonite sve opasne predmete sa poda (v. "Ograničenja i upozorenja"), kablovi za napajanje, dragocjenosti.

1. **Suvo čišćenje.** Pritisnite dugme "Start/Stop" da pokrenete čišćenje. Ponovnim pritiskom na dugme čišćenje će se paузирати.
2. **Mokro čišćenje (slika E).** Izvucite posudu za prašinu iz kućišta usisivača. U posudu za vodu sipajte pročišćenu vodu do najmanje 2/3 zapremine i dobro zatvorite ventil. Pričvrstite na posudu platnenu krpu. Umetnite posudu u kućište usisivača. Pritisnite dugme "Start/Stop" da pokrenete čišćenje. Možete takođe dodatno kontrolisati dovod vode iz **AENO** aplikacije.

**Napomena.** Usisivač se automatski vraća u bazu za punjenje po završetku čišćenja, kao i kada se baterija isprazni. Nakon punjenja usisivač nastavlja sa čišćenjem od tačke na kojoj je prekinuto.

### **Daljinsko upravljanje**

**Napomena.** Prilikom povezivanja preporučuje se da se nalazite što bliže uređaju i, ako je moguće, Wi-Fi ruteru.

1. Priključite bazu za punjenje na električnu mrežu. Stavite usisivač na bazu za punjenje i spojite kontakte na usisivaču sa kontaktima na bazi.
2. Povežite pametni telefon na Wi-Fi mrežu (2,4 GHz).
3. Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju sa Google Play-a ili App Store-a i registrirajte novi nalog ili se prijavite na već postojeći nalog.
4. Na glavnom ekranu aplikacije dodirnite "Dodaj uređaj". Ako imate uređaje koji su već povezani s aplikacijom, kliknite na "+" u gornjem desnom uglu i odaberite "Dodaj uređaj".

**Napomena.** Ako se prikažu sistemski zahtjevi za omogućavanje bilo koje funkcije na vašem pametnom telefonu, slijedite preporuke navedene u njima.

5. U prozoru koji se otvori odaberite kategoriju "Usisivač".
6. Unesite ime i lozinku svoje Wi-Fi mreže ako se ne popune automatski. Kliknite "Dalje".
7. Na usisivaču pritisnite i držite dugme "Start/Stop" dok indikator Wi-Fi mreže ne zatreperi.
8. U aplikaciji označite polje pored "Potvrdi" i kliknite "Dalje".
9. Povežite pametni telefon na Wi-Fi pristupnu tačku sa nazivom "Smart Life-XXXX". Vratite se na aplikaciju i kliknite "Poveži".
10. Pričekajte da se prikaže ekran za automatsko pretraživanje i poruka "Uspješno dodane uređaje: 1". Kliknite "Gotovo".

**Napomena.** Ako povezivanje s aplikacijom ne uspije, provjerite postavke vašeg Wi-Fi rutera na [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) i pokušajte se ponovo povezati.

**Napomena.** Uređajem se može upravljati takođe putem glasovnih asistenata. Detaljne informacije su dostupne u punom korisničkom priručniku na webu [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Čišćenje i održavanje (slike F, G)

**PAŽNJA!** Nemojte prati u vodi posudu za prašinu, HEPA filter i valjkastu četku.

1. Izvučite posudu za prašinu odnosno za vodu iz kućišta usisivača.
2. Ispraznite sadržaj posude za prašinu u kantu za smeće, odnosno ispraznite preostalu tečnost iz posude za vodu.
3. Očistite HEPA filter i predfilter suvom četkom ili krpom.
4. Skinite i operite bočne četke i platnenu krpu toplom vodom.
5. Uklonite dlake i smeće sa valjkaste četke pomoću priložene četke za održavanje usisivača.

Dijelove uređaja ostavite da se suše ali što dalje od uređaja za grijanje. Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suvi prije ponovnog montiranja.

## Otklanjanje eventualnih grešaka

1. **Usisivač se ne puni.** Mogući uzrok: utičnica je neispravna; baza za punjenje nije priključena na električnu mrežu; kontakti na bazi i/ili usisivaču su prljavi. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice tako što ćete na nju priključiti drugi uređaj, ako je potrebno, priključite adapter na ispravnu utičnicu; provjerite povezivanje adaptera za napajanje na bazu i napajanje; obrišite kontakte povrem mekom krpom.
2. **Usisivač se vraća u bazu prije nego što se čišćenje završi.** Mogući uzrok: napunjenost baterije je manja od 20 %. Rešenje: napunite usisivač.
3. **Usisna snaga se smanjila.** Mogući uzrok: posuda za prašinu je puna; valjkasta četka je zapušena. Rješenje: očistite posudu za prašinu i/ili valjkastu četku.

**PAŽNJA!** Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave korisnicima. Garantni i upotrební rok su 2 godine od datuma prodaje proizvoda preko maloprodaje. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Najnovije informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, certifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

**BUL** Роботът прахосмукачка **AENO™** е домашно устройство, предназначено за автоматично почистване на помещението.

Модел	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Цвят	Бял	Бял	Черен	Черен
Тип на щепсела	C	G	C	G

### Технически спецификации

**Прахосмукачка-робот.** Входни параметри: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (макс.). Батерия: несменяема литиево-йонна; 14,8 V, 3000 mAh. Време за зареждане: до 5 h. Време за работа след пълно зареждане: до 130 min. Сила на засмукване: до 2,5 kPa. Брой режими на засмукване: 3. Площ за почистване: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Вид почистване: сухо, мокро. Капацитет на контейнера за прах: 600 ml. Капацитет на контейнера за вода: 350 ml. Максимална височина на преодоляваното препятствие: 18 mm. Ниво на шума (на разстояние 1 m): ≤ 65 dB. Управление: ръчно, дистанционно (приложение AENO, гласови асистенти). Мощност на излъчване: +16,56 dBm / 45,3 mW. Размер (диаметър × височина): 330×96 mm. Материал на корпуса: ABS пластмаса, стъкло. Дължина на кабела на захранващия адаптер: 1,5 m. Условия на експлоатация и съхранение: температура 0...+40 °C, относителна влажност ≤ 85 % (без кондензация).

**База за зареждане.** Входни параметри: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (макс.).

**Захранващ адаптер.** Входни параметри: 100–240 V (AC); 0,4 A (макс.); 50/60 Hz.

### Окомплектованост (фиг. А)

1 – прахосмукачка-робот **AENO™**; 2 – основа за зареждане; 3 – захранващ адаптер; 4 – контейнер за прах; 5 – контейнер за вода; 6 – платнена

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на вашето устройство AENO, моля, свържете се с екипа за поддръжка чрез имейл на адрес [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или онлайн чат на адрес [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.



приставка (2 бр.); 7 – странична четка (4 бр.); 8 – HEPA филтър (2 бр.); 9 – четка за поддръжка на прахосмукачката; кратко ръководство на потребителя.

### **Ограничения и предупреждения**

Преди да използвате устройството внимателно се запознайте с този документ. Устройството не е предназначено за използване от деца под 14-годишна възраст или от лица с намалени физически, умствени или интелектуални способности, ако те нямат достатъчен опит или познания за експлоатация на устройството, и ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не използвайте устройството на открито. Устройството е предназначено само за домашна употреба, върху сухи повърхности. Прахосмукачката не е предназначена за събиране на прах и боклуци от строителни работи, леснозапалими експлозивни, токсични и/или летливи вещества, пушеци и/или горящи материали, остри предмети, течности. Работете с устройството само със сухи ръце. Преди да заредите прахосмукачката, уверете се, че номиналното напрежение и честотата, посочени в техническите данни, съответстват на мрежовите параметри. Уверете се, че кабелът на захранващия адаптер не е бил усукан, прегънат, притиснат към нещо или в контакт с горещи предмети или източници на топлина. Не поставяйте устройството на места, от които може да падне. Не поставяйте и не слагайте нищо върху прахосмукачката. Не използвайте устройство, което е повредено или е попаднало във вода. Не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. Ремонът трябва да се извършват от квалифициран специалист в авторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални и препоръчани от производителя аксесоари, консумативи и/или резервни части. Не оставяйте устройството включено без надзор. Дръжте домашните любимци далеч от уреда, когато той работи. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и неговите аксесоари. За пълнене на контейнера за вода използвайте само пречистена вода. Не добавяйте ароматизатори, почистващи препарати, алкохоли и гореща вода в контейнера. Забранява се да се извършва мокро почистване на подове с

килими. За да работи по график, прахосмукачката трябва да е включена и заредена постоянно. Почиствайте контейнера за прах след всяка употреба на прахосмукачката. Не използвайте химически и агресивни почистващи препарати, абразивни пасты, средства, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството и аксесоарите. Избягвайте дълбоко разреждане на батерията. Ако прахосмукачката не се използва за дълъг период от време, зареждайте батерията на всеки 2–3 месеца. Подробна информация можете да намерите в пълното ръководство на потребителя, което е достъпно за изглеждане на уеб страница [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Функции на бутоните (фиг. В)**

Действие	Описание
<b>Бутон „База“ (10)</b>	
Натиснете веднъж	Връщане в базата за зареждане
<b>Бутон „Старт/Стоп“ (11)</b>	
Натиснете веднъж	Стартиране или спиране на почистването
<b>Бутон за Wi-Fi (12)</b>	
Натиснете и задръжте	Преминаване в режим на вдвояване

#### **Подготовка на устройството за работа (фиг. С, D)**

1. Отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите. Отстранете всички опаковъчни материали и тапи от страните на прахосмукачката.
2. Закрепете страничните четки.
3. Поставете базата за зареждане върху плоска, стабилна и хоризонтална повърхност.
4. Свържете базата за зареждане към електрическата мрежа, като включите жака на адаптера за захранване в конектора на базата, а щепсела – в електрически контакт.
5. Заредете батерията, като поставите прахосмукачката върху базата за зареждане и свържете контактите на прахосмукачката с контактите на базата. Ако прахосмукачката е позиционирана правилно, индикаторът

на базата ще започне да мига в зелено и зареждането ще започне. Когато зареждането приключи, индикаторът ще свети непрекъснато в зелено.

**Забележка.** Първото зареждане отнема до 6,5 часа.

**Управлявайте прахосмукачката с бутоните върху корпуса**

**ВНИМАНИЕ!** Отстранете всички опасни предмети от пода, преди да използвате почистващото устройство (вж. „Ограничения и предупреждения“), захранващи кабели, ценни вещи.

1. **Сухо почистване.** Натиснете бутона „Старт/Стоп“, за да започнете почистването. Ако бутонът бъде натиснат отново, почистването ще бъде спряно.
2. **Мокро почистване** (фиг. Е). Извадете контейнера за прах от корпуса на прахосмукачката. Налейте пречистена вода в контейнера за вода до поне 2/3 от обема му и затворете плътно вентила. Прикрепете платнената подложка към контейнера. Поставете контейнера в корпуса на прахосмукачката. Натиснете бутона „Старт/Стоп“, за да започнете почистването. Освен това подаването на вода може да се контролира от приложението **AENO**.

**Забележка.** Прахосмукачката автоматично се връща на базата, за да се зареди след приключване на почистването и при изтощена батерия. След зареждане прахосмукачката продължава почистването от мястото, където е било прекъснато.

**Дистанционно управление**

**Забележка.** Препоръчва се при свързване да сте възможно най-близо до устройството и, ако е възможно, до Wi-Fi рутера.

1. Свържете базата за зареждане към електрическата мрежа. Поставете прахосмукачката върху зарядната база, като свържете контактите на прахосмукачката с контактите на базата.
2. Свържете смартфона си с Wi-Fi мрежа (2,4 GHz).
3. Изтеглете мобилното приложение AENO от Google Play или App Store и регистрирайте нов акаунт или влезте в своя потребителски акаунт.

4. На главния екран на приложението докоснете „Добавяне на устройство“. Ако вече имате свързани с приложението устройства, натиснете „+“ в горния десен ъгъл и изберете „Добавяне на устройство“.

**Забележка.** Ако получите системни подкани с искане да включите каквито и да било функции на смартфона, следвайте препоръките в подканите.

5. В отворения прозорец изберете категорията „Прахосмукачка“.
6. Въведете името и паролата на вашата Wi-Fi мрежа, ако те не са показани автоматично. Натиснете „Напред“.
7. На прахосмукачката натиснете и задръжте бутона „Старт/Стоп“, докато индикаторът за Wi-Fi мрежа започне да мига.
8. В приложението поставете отметка в квадратчето „Потвърди“ и натиснете „Напред“.
9. Свържете смартфона с точка за достъп до Wi-Fi с име „Smart Life – XXXX“. Върнете се в приложението и натиснете „Свързване“.
10. Изчакайте, докато се появи екранът „Автоматично търсене“ и съобщението „Успешно добавени устройства: 1“. Натиснете „Готово“.

**Забележка.** Ако връзката с приложението е неуспешна, проверете настройките на Wi-Fi рутера си на адрес [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) и повторете връзката.

**Забележка.** Устройството също може да се управлява и чрез гласови асистенти. Подробна информация е налична в пълното ръководство за употреба на адрес [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Почистване и поддръжка (фиг. F, G)**

**ВНИМАНИЕ!** Забранява се да се мие контейнера за прах, HEPA филтъра и ролковата четка с вода.

1. Извадете контейнера за прах или контейнера от корпуса на прахосмукачката.
2. Изпразнете съдържанието на контейнера за прах в кошчето и изпразнете останалата течност от контейнера за вода.
3. Почистете HEPA филтъра и предварителния филтър със суха четка или салфетка.

4. Извадете и изплакнете с топла вода страничните четки и платнената приставка.
  5. Отстранете космите и отпадъците от ролковата четка с помощта на четката за поддръжка на прахосмукачката (включена в комплекта).
- Оставете аксесоарите да изсъхнат далеч от нагревателите. Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да ги монтирате отново.

### **Отстраняване на възможни неизправности**

1. **Прахосмукачката не се зарежда.** Възможна причина: контактът е повреден; зарядната база не е свързана към електрическата мрежа; контактите на базата и/или прахосмукачката са замърсени. Решение: проверете изправността на контакта, като свържете към него друго устройство, ако е необходимо, свържете адаптера към изправен контакт; проверете връзката на захранващия адаптер към базата и към електрическата мрежа; избършете контактите със суха мека кърпа.
2. **Прахосмукачката се връща на базата, преди почистването да е приключило.** Възможна причина: зарядът на батерията е по-малък от 20 %. Решение: заредете прахосмукачката.
3. **Засмукаващата мощност е намаляла.** Възможна причина: контейнерът за прах е пълен; ролковата четка е замърсена. Решение: почистете контейнера за прах и/или ролковата четка.

**ВНИМАНИЕ!** Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта. Датата на производство вж. на опаковката. Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**CES** Robotický vysavač **AENO™** je zařízení pro domácnost určené k automatickému úklidu místností.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Barva	Bílá	Bílá	Černá	Černá
Typ zástrčky	C	G	C	G

### Specifikace

**Robotický vysavač.** Vstupní parametry: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.). Baterie: nevyměnitelná lithium-iontová; 14,8 V, 3000 mAh. Doba nabíjení: až 5 h. Provozní doba po plném nabití: až 130 min. Sací síla: až 2,5 kPa. Počet režimů odsávání: 3. Čistící plocha: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Typ čištění: suché, mokré. Objem prachové nádoby: 600 ml. Objem nádoby na vodu: 350 ml. Maximální výška překonávané překážky: 18 mm. Hladina hluku (ve vzdálenosti 1 m): ≤ 65 dB. Ovládání: manuální, dálkové (aplikace AENO, hlasoví asistenti). Vyzařovací výkon: +16,56 dBm / 45,3 mW. Velikost (průměr × výška): 330×96 mm. Materiál pouzdra: plast ABS, sklo. Délka kabelu napájecího adaptéru: 1,5 m. Provozní a skladovací podmínky: teplota 0...+40 °C, relativní vlhkost ≤ 85 % (bez kondenzace).

**Dokovací stanice.** Vstupní parametry: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.).

**Napájecí adaptér.** Vstupní parametry: 100–240 V (AC); 0,4 A (max.); 50/60 Hz.

### Obsah balení (obr. A)

1 – robotický vysavač **AENO™**; 2 – dokovací stanice; 3 – napájecí adaptér; 4 – prachová nádoba; 5 – nádoba na vodu; 6 – látkový kryt (2 ks); 7 – boční kartáč (4 ks); 8 – HEPA-filtr (2 ks); 9 – kartáč na údržbu vysavače; stručný návod k použití.

### Omezení a varování

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Zařízení není určené pro použití dětmi mladšími 14 let nebo osobami se sníženými fyzickými,

Máte-li jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO, obraťte se na tým podpory e-mailem na adrese [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) nebo prostřednictvím online chatu na adrese [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

duševními nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti o jeho obsluze zařízení, a pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Zařízení nepoužívejte ve venkovním prostředí. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití na suchém povrchu. Vysavač není určen ke sběru prachu a nečistot ze stavebních prací, hořlavých výbušných, toxických a/nebo těkavých látek, kouřících a/nebo hořících materiálů, ostrých předmětů a kapalin. Zařízení obsluhujte pouze suchýma rukama. Před nabíjením vysavače se ujistěte, že jmenovité napětí a frekvence uvedené v technických údajích odpovídají napájení. Ujistěte se, že kabel napájecího adaptéru není zkroucený, zalomený, přitlačený k ničemu nebo v kontaktu s horkými předměty či zdroji tepla. Zařízení neumistujte na místa, odkud by mohl spadnout. Na vysavač nic nepokládejte ani na něj nic neodkládejte. Nepoužívejte zařízení, které je poškozené nebo bylo ve vodě. Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. Opravy musí provádět kvalifikovaný technik v autorizovaném servisním středisku. Používejte pouze originální a výrobcem doporučené příslušenství, spotřební materiál a/nebo náhradní díly. Nenechávejte zařízení zapnuté bez dozoru. Když je spotřebič v provozu, nepouštějte do jeho blízkosti domácí zařízení. Nedovoľte dětem, aby si se zařízením a jeho příslušenstvím hrály. K plnění nádoby na vodu používejte pouze čistou vodu. Do nádoby nepřidávejte vonné látky, čisticí prostředky, alkoholy ani horkou vodu. Na kobercových podlahách nečistěte mokrou cestou. Pro plánovaný provoz musí být vysavač stále zapnutý a nabitý. Po každém použití vysavače vyčistěte prachovou nádobu. K čištění zařízení a příslušenství nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, brusné pasty, výrobky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové houbičky. Zabraňte hlubokému vybití baterie. Pokud vysavač delší dobu nepoužíváte, nabíjejte baterii každé 2–3 měsíce. Podrobné informace naleznete v úplné uživatelské příručce, která je k dispozici ke stažení na adrese [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Funkce tlačítek (obr. B)**

Akce	Popis
------	-------

#### **Tlačítko "Stanice" (10)**

Akce	Popis
Stiskněte jednou	Návrat na stanici pro dobítí
<b>Tlačítko "Start/Stop" (11)</b>	
Stiskněte jednou	Spuštění nebo zastavení čištění
<b>Tlačítko Wi-Fi (12)</b>	
Stiskněte a podržte tlačítko	Přepnutí do režimu párování

### **Příprava zařízení k provozu (obr. C, D)**

1. Otevřete obal a vyjměte zařízení a příslušenství. Ze stran vysavače odstraňte všechny obalové materiály a zátky.
2. Připevněte boční kartáče.
3. Umístěte dokovacou stanici na rovný, stabilní a vodorovný povrch.
4. Nabíjecí stanice připojte k elektrické síti tak, že zástrčku napájecího adaptéru zasunete do zásuvky na stanici a zástrčku do elektrické zásuvky.
5. Nabíjejte baterii tak, že vysavač položíte na dokovacou stanici a propojíte kontakty na vysavači s kontakty na základně. Pokud je vysavač správně umístěn, kontrolka na stanici začne blikat zeleně a začne nabíjení. Po dokončení nabíjení indikátor bude svítit nepřetržitě zeleně.

**Poznámka.** První nabití trvá až 6,5 hodiny.

### **Ovládání vysavače pomocí tlačítek na pouzdru vysavače**

**POZOR!** Před použitím čističe odstraňte z podlahy všechny nebezpečné předměty (viz "Omezení a varování"), napájecí kabely, cennosti.

1. **Chemické čištění.** Stisknutím tlačítka "Start/Stop" zahájíte čištění. Po dalším stisknutí tlačítka se čištění pozastaví.
2. **Mokrý čištění (obr. E).** Vyjměte prachovou nádobu z těla vysavače. Nalijte do nádoby na vodu čištěnou vodu alespoň do 2/3 jejího objemu a pevně uzavřete ventil. Připevněte látkový kryt k nádobě. Vložte nádobu do těla vysavače. Stisknutím tlačítka "Start/Stop" zahájíte čištění. Dodatečně můžete spravovat přívod vody z aplikace **AENO**.

**Poznámka.** Po dokončení čištění a při vybití baterie se vysavač automaticky vrátí do stanice, aby se nabíil. Po nabití čistič pokračuje v čištění od místa, kde byl přerušen.



## Dálkové ovládání

**Poznámka.** Doporučujeme, abyste se při připojování drželi co nejbližše zařízení a pokud možno i směrovače Wi-Fi.

1. Připojte dokovacou stanici k elektrické síti. Umístěte vysavač na dokovacou stanici tak, že propojíte kontakty na vysavači s kontakty na stanici.
2. Připojte smartphone k síti Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Stáhněte si mobilní aplikaci AENO z Google Play nebo App Store a zaregistrujte si nový účet nebo se přihlaste ke svému uživatelskému účtu.
4. Na hlavní obrazovce aplikace klepněte na možnost "Přidat zařízení". Pokud již máte k aplikaci připojená zařízení, klikněte na tlačítko "+" v pravém horním rohu a vyberte možnost "Přidat zařízení".

**Poznámka.** Pokud se zobrazí systémové výzvy k zapnutí funkcí smartphonu, postupujte podle doporučení v těchto výzvách.

5. V otevřeném okně vyberte kategorii "Vysavač".
6. Pokud se nezobrazí automaticky, zadejte název a heslo sítě Wi-Fi. Stiskněte tlačítko "Další".
7. Na čističi stiskněte a podržte tlačítko "Start/Stop", dokud nezačne blikat kontrolka sítě Wi-Fi.
8. V aplikaci zaškrtněte políčko "Potvrdit" a klikněte na tlačítko "Další".
9. Připojte smartphone k hotspotu Wi-Fi s názvem "Smart Life – XXXX". Vraťte se do aplikace a klepněte na možnost "Připojit".
10. Počkejte, dokud se nezobrazí obrazovka "Automatické vyhledávání" a zpráva "Úspěšně přidaná zařízení: 1". Klepněte "Hotovo".

**Poznámka.** Pokud se připojení k aplikaci nezdaří, zkontrolujte nastavení směrovače Wi-Fi na adrese [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) a znovu se připojte.

**Poznámka.** Zařízení lze ovládat také pomocí hlasových asistentů. Podrobné informace jsou k dispozici v úplném návodu k použití na adrese [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Čištění a údržba (obr. F, G)

**POZOR!** Neumývejte prachovou nádobu, HEPA filtr a válečkový kartáč vodou.

1. Vyjměte prachovou nádobu nebo nádobu na vodu z těla vysavače.

2. Vyprázdněte obsah prachové nádoby do koše a vyprázdněte zbývající tekutinu z nádoby na vodu.
3. Filtř HEPA a předfiltr čistěte suchým kartáčem nebo hadříkem.
4. Vyjměte a opláchněte boční kartáče a látkový kryt teplou vodou.
5. Pomocí kartáče pro péči o vysavač (je v obsahu balení) odstraňte z kartáčového válce vlasy a nečistoty.

Součásti osušte mimo dosah topných zařízení. Před opětovnou montáží se ujistěte, že jsou všechny díly zcela suché.

### **Eliminace možných poruch**

1. **Vysavač se nenabíjí.** Možná příčina: zásuvka je vadná; dokovací stanice není připojena k síti; kontakty na základně a/nebo vysavači jsou znečištěné. Řešení: zkontrolujte zásuvku připojením jiného zařízení, případně připojte adaptér do provozuschopné zásuvky; zkontrolujte připojení napájecího adaptéru k stanici a k elektrické síti; otřete kontakty suchým měkkým hadříkem.
2. **Vysavač se vrátí na stanice, dokud není čištění dokončeno.** Možná příčina: baterie je nabitá na méně než 20 %. Řešení: nabijte vysavač.
3. **Sací výkon se snížil.** Možná příčina: prachová nádoba je plná; válečkový kartáč je ucpaný. Řešení: vyčistěte prachovou nádobu a/nebo válečkový kartáč.

**POZOR!** Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Společnost ASBISC si vyhrazuje právo upravovat zařízení a provádět změny a doplňky tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživatelů. Záruční doba a životnost je 2 roky od data prodeje výrobku v maloobchodní síti. Datum výroby viz na obalu. Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou k dispozici ke stažení na adrese [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**DEU** Der Staubsaugerroboter **AENO™** ist ein Haushaltsgerät für die automatische Reinigung von Räumen.

Modell	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Farbe	Weiß	Weiß	Schwarz	Schwarz
Steckertyp	C	G	C	G

### Technische Daten

**Staubsaugerroboter.** Eingangssparameter: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.). Akku: nicht entfernbarer Lithium-Ionen-Akku; 14,8 V, 3000 mAh. Aufladezeit: bis zu 5 Std. Betriebsdauer nach vollständiger Aufladung: bis zu 130 Min. Ansaugleistung: bis zu 2,5 kPa. Anzahl der Saugmodi: 3. Reinigungsfläche: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Reinigungsart: trocken, nass. Fassungsvermögen des Staubbehälters: 600 ml. Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 350 ml. Maximale Höhe des zu überwindenden Hindernisses: 18 mm. Geräuschpegel (in einem Abstand von 1 m): ≤ 65 dB. Steuerung: manuell, ferngesteuert (AENO-App, Sprachassistenten). Strahlungsleistung: +16,56 dBm / 45,3 mW. Größe (Durchmesser × Höhe): 330×96 mm. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff, Glas. Länge des Netzsadapterkabels: 1,5 m. Betriebs- und Lagerbedingungen: Temperatur 0...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 85 % (nicht kondensierend).

**Ladestation.** Eingangssparameter: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.).

**Netzadapter.** Eingangssparameter: 100–240 V (AC); 0,4 A (max.); 50/60 Hz.

### Lieferumfang (Abb. A)

1 – Staubsaugerroboter **AENO™**; 2 – Ladestation; 3 – Netzadapter; 4 – Staubbehälter; 5 – Wasserbehälter; 6 – Stoffwischtuch (2 Stk); 7 – Seitenbürste (4 Stk); 8 – HEPA-Filter (2 Stk); 9 – Bürste für die Staubsaugerpflege; Schnellstartanleitung.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO-Geräts haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) oder per Online-Chat unter [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty) an unser Support-Team. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

## **Einschränkungen und Warnhinweise**

Vor Inbetriebnahme des Gerätes ist dieses Dokument sorgfältig zu lesen. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder unter 14 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, wenn diese nicht über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse in Bezug auf den Betrieb des Geräts verfügen, und wenn sie nicht unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch auf trockenen Oberflächen bestimmt. Der Staubsauger ist nicht dafür ausgelegt, Staub und Schutt von Bauarbeiten, entflammbare, explosive, giftige und/oder flüchtige Stoffe, rauchende und/oder brennende Materialien, scharfe Gegenstände und Flüssigkeiten aufzusaugen. Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen des Staubsaugers, dass die in den technischen Daten angegebene Nennspannung und Frequenz mit der Stromversorgung übereinstimmen. Vergewissern Sie sich, dass das Netzadapterkabel nicht verdreht, geknickt, gegen etwas gedrückt wird oder mit heißen Gegenständen oder Wärmequellen in Kontakt kommt. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, von dem es herunterfallen kann. Stellen oder legen Sie nichts auf den Staubsauger. Verwenden Sie kein Gerät, das beschädigt ist oder in Wasser getaucht wurde. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker in einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Verwenden Sie nur originales und vom Hersteller empfohlenes Zubehör, Verbrauchsmaterial und/oder Ersatzteile. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Halten Sie Haustiere vom Gerät fern, wenn es in Betrieb ist. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät und seinem Zubehör zu spielen. Verwenden Sie zum Befüllen des Wasserbehälters nur gereinigtes Wasser. Geben Sie keine Duftstoffe, Reinigungsmittel, Alkohole oder heißes Wasser in den Behälter. Die Nassreinigung von Teppichböden ist verboten. Für einen planmäßigen Betrieb muss der Staubsauger stets eingeschaltet und aufgeladen sein. Reinigen Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch des

Staubsaugers. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts und des Zubehörs keine chemischen und aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme. Für einen planmäßigen Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus. Wenn der Staubsauger über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie den Akku alle 2-3 Monate auf. Erweiterte Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die Sie unter [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) herunterladen können.

### **Tastenfunktionen (Abb. B)**

Aktion	Beschreibung
<b>Taste „Ladestation“ (10)</b>	
Einmal drücken	Rückkehr zur Ladestation zum Aufladen
<b>Taste „Start/Stop“ (11)</b>	
Einmal drücken	Starten oder Beenden der Reinigung
<b>WLAN-Taste (12)</b>	
Drücken und halten	Wechseln in den Kopplungsmodus

### **Vorbereitung des Gerätes für den Betrieb (Abb. C, D)**

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Stopfen von den Seiten des Staubsaugers.
2. Befestigen Sie die Seitenbürsten.
3. Stellen Sie die Ladestation auf eine ebene, stabile, horizontale Fläche.
4. Schließen Sie die Ladestation an das Stromnetz an, indem Sie den Stecker des Netzteils in den Anschluss an der Ladestation und den Stecker in eine Steckdose stecken.
5. Laden Sie den Akku auf, indem Sie den Staubsauger auf die Ladestation stellen und die Kontakte des Staubsaugers mit den Kontakten der Ladestation verbinden. Wenn der Staubsauger richtig positioniert ist, beginnt die Kontrollleuchte an der Ladestation grün zu blinken und der Ladevorgang beginnt. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Kontrollleuchte dauerhaft grün.

**Anmerkung.** Die erste Aufladung dauert bis zu 6,5 Stunden.

### **Steuerung des Staubsaugers über die Tasten am Gehäuse**

**WARNUNG!** Entfernen Sie alle gefährlichen Gegenstände vom Boden, bevor Sie den Staubsauger benutzen (siehe „Einschränkungen und Warnhinweise“), Stromkabel, Wertsachen.

1. **Trockenreinigung.** Drücken Sie die „Start/Stopp“-Taste, um die Reinigung zu starten. Wenn die Taste erneut gedrückt wird, wird die Reinigung unterbrochen.
2. **Nassreinigung** (Abb. E). Nehmen Sie den Staubbehälter aus dem Staubsaugergehäuse. Füllen Sie den Wasserbehälter zu mindestens 2/3 mit gereinigtem Wasser und schließen Sie die Klappe fest. Befestigen Sie den Stoffwischtuch am Behälter. Setzen Sie den Behälter in das Gehäuse des Staubsaugers ein. Drücken Sie die „Start/Stopp“-Taste, um die Reinigung zu starten. Zusätzlich kann die Wasserversorgung über die mobile Anwendung **AENO** gesteuert werden.

**Anmerkung.** Der Staubsauger kehrt nach Beendigung des Reinigungsvorgangs und bei entladenerem Akku automatisch in die Ladestation zurück. Nach dem Aufladen setzt der Staubsauger die Reinigung an der Stelle fort, an der sie unterbrochen wurde.

### **Fernsteuerung**

**Anmerkung.** Es wird empfohlen, beim Herstellen der Verbindung so nah wie möglich am Gerät und, wenn möglich, am WLAN-Router zu bleiben.

1. Schließen Sie die Ladestation an das Stromnetz an. Setzen Sie den Staubsauger auf die Ladestation, indem Sie die Kontakte des Staubsaugers mit den Kontakten der Ladestation verbinden.
2. Verbinden Sie Ihr Smartphone mit einem WLAN-Netzwerk (2,4 GHz).
3. Laden Sie die mobile Anwendung AENO von Google Play oder App Store herunter und registrieren Sie ein neues Konto oder melden Sie sich bei Ihrem Benutzerkonto an.
4. Tippen Sie auf dem Hauptbildschirm der Anwendung auf „Gerät hinzufügen“. Wenn Sie bereits Geräte mit der Anwendung verbunden

haben, tippen Sie auf das „+“ in der oberen rechten Ecke und wählen Sie „Gerät hinzufügen“.

**Anmerkung.** Folgen Sie den Anweisungen, wenn Sie vom System aufgefordert werden, Funktionen auf Ihrem Smartphone zu aktivieren.

5. In dem sich öffnenden Fenster wählen Sie die Kategorie „Staubsauger“.
6. Geben Sie den Namen und das Passwort Ihres WLAN-Netzwerks ein, falls sie nicht automatisch angezeigt werden. Tippen Sie auf „Weiter“.
7. Halten Sie am Staubsauger die „Start/Stop“-Taste gedrückt, bis die WLAN-Netzwerkanzeige zu blinken beginnt.
8. Aktivieren Sie in der Anwendung das Kontrollkästchen „Bestätigen“ und tippen Sie auf „Weiter“.
9. Verbinden Sie Ihr Smartphone mit einem WLAN-Hotspot namens „Smart Life – XXXX“. Gehen Sie zurück zur Anwendung und tippen Sie auf „Verbinden“.
10. Warten Sie, bis der Bildschirm „Automatische Suche“ erscheint und die Meldung „Erfolgreich hinzugefügte Geräte: 1“ angezeigt wird. Tippen Sie „Fertig“.

**Anmerkung.** Wenn die Verbindung zur Anwendung fehlschlägt, überprüfen Sie die Einstellungen Ihres WLAN-Routers unter **[aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help)** und stellen Sie die Verbindung erneut her.

**Anmerkung.** Das Gerät kann auch über Sprachassistenten gesteuert werden. Detaillierte Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter **[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)**.

**Reinigung und Pflege** (Abb. F, G)

**WARNUNG!** Es ist verboten, den Staubbehälter, den HEPA-Filter und die Walzenbürste mit Wasser zu waschen.

1. Nehmen Sie den Staub- oder Wasserbehälter aus dem Staubsaugergehäuse.
2. Leeren Sie den Inhalt des Staubbehälters in einen Mülleimer und leeren Sie die restliche Flüssigkeit aus dem Wasserbehälter.
3. Reinigen Sie den HEPA-Filter und den Vorfilter mit einer trockenen Bürste oder einem Tuch.

4. Entfernen Sie die Seitenbürsten und den Stoffwisch Tuch und spülen Sie mit warmem Wasser aus.
5. Entfernen Sie Haare und Verunreinigungen von der Walzenbürste mit der Bürste für die Staubsaugerpflege (im Lieferumfang enthalten).

Lassen Sie das Zubehör außerhalb von Heizgeräten trocknen. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vor dem Wiedereinbau vollständig getrocknet sind.

### **Beseitigung möglicher Fehlfunktionen**

1. **Der Staubsauger lädt nicht.** Mögliche Ursache: Die Steckdose ist defekt; die Ladestation ist nicht an das Stromnetz angeschlossen; die Kontakte der Ladestation und/oder des Staubsaugers sind verschmutzt. Abhilfe: Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen, bei Bedarf schließen Sie den Adapter an eine funktionierende Steckdose an; überprüfen Sie den Anschluss des Netzteils an die Ladestation und an das Stromnetz; wischen Sie die Kontakte mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
2. **Der Staubsauger kehrt in die Ladestation zurück, bis die Reinigung abgeschlossen ist.** Mögliche Ursache: Die Batterieladung beträgt weniger als 20 %. Lösung: den Staubsauger aufladen.
3. **Die Saugleistung hat nachgelassen.** Mögliche Ursache: Staubbehälter ist voll; Walzenbürste ist verstopft. Lösung: Reinigen Sie den Staubbehälter und/oder die Walzenbürste.

**WARNUNG!** Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden zur Lösung des Problems beiträgt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren. Die Garantiezeit und Lebensdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts. Das Produktionsdatum finden Sie auf der Verpackung. Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Geräts sowie Anschlusshinweise, Zertifikate, Informationen über Unternehmen, die Qualitätsansprüche und Garantien akzeptieren, stehen unter folgendem Link [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) zum Download bereit.



**ELL** Η ρομπωτική ηλεκτρική σκούπα **AENO™** είναι μια οικιακή συσκευή σχεδιασμένη για τον αυτόματο καθαρισμό χώρων.

Μοντέλο	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Χρώμα	Λευκό	Λευκό	Μαύρος	Μαύρος
Τύπος φιλς	C	G	C	G

### Τεχνικές προδιαγραφές

**Ρομπωτική ηλεκτρική σκούπα.** Παράμετροι εισόδου: 19 V (DC), 0,6 A, 11,4 W (μέγιστο). Μπαταρία: μη αφαιρούμενη μπαταρία ιόντων λιθίου, 14,8 V, 3000 mAh. Χρόνος φόρτισης: έως 5 ώρες. Χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση: έως 130 λεπτά. Δύναμη αναρρόφησης: έως 2,5 kPa. Αριθμός λειτουργιών αναρρόφησης: 3. Επιφάνεια καθαρισμού: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Τύπος καθαρισμού: στεγνός, υγρός. Χωρητικότητα του συλλέκτη σκόνης: 600 ml. Χωρητικότητα του δοχείου νερού: 350 ml. Μέγιστο ύψος του εμποδίου που μπορεί να ξεπεραστεί: 18 mm. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 1 m): ≤ 65 dB. Έλεγχος: χειροκίνητος, τηλεχειρισμός (εφαρμογή AENO, φωνητικοί βοηθοί). Ισχύς εκπομπής: +16,56 dBm / 45,3 mW. Μέγεθος (διάμετρος × ύψος): 330×96 mm. Υλικό περιβλήματος: πλαστικό ABS, γυαλί. Μήκος καλωδίου προσαρμογέα ρεύματος: 1,5 m. Συνθήκες λειτουργίας και αποθήκευσης: θερμοκρασία 0...+40 °C, σχετική υγρασία ≤ 85 % (χωρίς συμπύκνωση).

**Βάση φόρτισης.** Παράμετροι εισόδου: 19 V (DC), 0,6 A, 11,4 W (μέγιστο).

**Προσαρμογέας ρεύματος.** Παράμετροι εισόδου: 100–240 V (AC), 0,4 A (μέγ.), 50/60 Hz.

### Πακέτο προμήθειας (εικ. Α)

1 – ρομπωτική ηλεκτρική σκούπα **AENO™**, 2 – βάση φόρτισης, 3 – τροφοδοτικό, 4 – συλλέκτης σκόνης, 5 – δοχείο νερού, 6 – κάλυμμα υφάσματος (2 τεμ.), 7 – πλευρική

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες κατά τη χρήση της συσκευής AENO, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Οι ειδικοί θα σας βοηθήσουν να ξεκαθαρίσετε τα πράγματα, ώστε να μην χρειάζεται να ξοδέψετε χρόνο και ενέργεια για να επισκεφτείτε ένα κατάστημα.

βούρτσα (4 τεμ.), 8 – φίλτρο HEPA (2 τεμ.), 9 – βούρτσα για τη συντήρηση της σκούπας, γρήγορος οδηγός χρήσης.

### **Περιορισμοί και προειδοποιήσεις**

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 14 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, πνευματικές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, σε στεγνές επιφάνειες. Η ηλεκτρική σκούπα δεν έχει σχεδιαστεί για να μαζεύει σκόνη και υπολείμματα από οικοδομικές εργασίες, εύφλεκα εκρηκτικά, τοξικές ή/και πτητικές ουσίες, υλικά που καπνίζουν ή/και καίγονται, αιχμηρά αντικείμενα, υγρά. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Πριν φορτίσετε την ηλεκτρική σκούπα, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία αντιστοιχούν στην τροφοδοσία δικτύου. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τροφοδοτικού ρεύματος δεν είναι στριμμένο, δεν έχει στραβώσει, δεν είναι πιεσμένο σε οτιδήποτε άλλο και δεν έρχεται σε επαφή με καυτά αντικείμενα ή πηγές θερμότητας. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημείο στο οποίο μπορεί να πέσει. Μην τοποθετείτε ή βάζετε τίποτα πάνω στην ηλεκτρική σκούπα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά ή έχει βρεθεί σε νερό. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο τεχνικό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα, αναλώσιμα ή/και ανταλλακτικά. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τα κατοικίδια μακριά από τη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα αξεσουάρ της. Χρησιμοποιήστε μόνο καθαρισμένο νερό για να γεμίσετε το δοχείο νερού. Μην προσθέτετε αρώματα, απορρυπαντικά, αλκοόλες, ζεστό νερό στο δοχείο. Μην κάνετε υγρό καθαρισμό σε δάπεδα με μοκέτα. Για την προγραμματισμένη λειτουργία, η ηλεκτρική σκούπα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη και φορτισμένη ανά πάσα στιγμή. Καθαρίζετε το συλλέκτη σκόνης μετά από κάθε χρήση της σκούπας. Μην χρησιμοποιείτε χημικά και επιθετικά απορρυπαντικά, λιπαντικές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό της συσκευής και των εξαρτημάτων. Αποφύγετε τη βαθιά εκφόρτιση της μπαταρίας. Εάν η ηλεκτρική σκούπα

δε χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίζετε την μπαταρία κάθε 2–3 μήνες. Λεπτομερείς πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### Λειτουργίες των κουμπιών (εικ. B)

Δράση	Περιγραφή
<b>Κουμπί «Βάση» (10)</b>	
Πατήστε μία φορά	Επιστροφή στη βάση για επαναφόρτιση
<b>Κουμπί «Εναρξη/Διακοπή» (11)</b>	
Πατήστε μία φορά	Έναρξη ή διακοπή του καθαρισμού
<b>Κουμπί Wi-Fi (12)</b>	
Πατήστε παρατεταμένα	Μετάβαση σε λειτουργία ζεύξης

#### Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία (εικ. C, D)

1. Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα βύσματα από τις πλευρές της ηλεκτρικής σκούπας.
2. Ασφαλίστε τις πλευρικές βούρτσες.
3. Τοποθετήστε τη βάση φόρτισης σε μια επίπεδη, σταθερή, οριζόντια επιφάνεια.
4. Συνδέστε τη βάση φόρτισης στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος συνδέοντας το βύσμα του μετασχηματιστή ρεύματος στην υποδοχή της βάσης και το φις σε μια πρίζα.
5. Φορτίστε την μπαταρία τοποθετώντας την ηλεκτρική σκούπα στη βάση φόρτισης, συνδέοντας τις επαφές της σκούπας με τις επαφές της βάσης. Εάν η ηλεκτρική σκούπα έχει τοποθετηθεί σωστά, η ένδειξη στη βάση θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα και η φόρτιση θα ξεκινήσει. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η ένδειξη θα ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα.

**Σημείωση.** Η πρώτη φόρτιση διαρκεί έως και 6,5 ώρες.

#### Ελέγξτε την ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας τα κουμπιά στο περίβλημα

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απομακρύνετε τυχόν επικίνδυνα αντικείμενα από το δάπεδο πριν χρησιμοποιήσετε τη σκούπα (βλ. «Περιορισμοί και προειδοποιήσεις»), καλώδια ρεύματος, τιμαλφή.

1. **Στεγνό καθάρισμα.** Πατήστε το κουμπί «Εναρξη/Διακοπή» για να ξεκινήσει ο καθαρισμός. Εάν το κουμπί πατηθεί ξανά, ο καθαρισμός θα διακοπεί.

2. **Υγρός καθαρισμός (εικ. Ε).** Αφαιρέστε το συλλέκτη σκόνης από το σώμα της ηλεκτρικής σκούπας. Ρίξτε καθαρισμένο νερό στο δοχείο νερού μέχρι τουλάχιστον τα 2/3 του όγκου του και κλείστε καλά τη βαλβίδα. Τοποθετήστε το κάλυμμα υφάσματος στο δοχείο. Τοποθετήστε το δοχείο στο σώμα της ηλεκτρικής σκούπας. Πατήστε το κουμπί «Εναρξη/Διακοπή» για να ξεκινήσει ο καθαρισμός. Επιπλέον, η παροχή νερού μπορεί να ελέγχεται από την εφαρμογή **AENO**.

**Σημείωση.** Η ηλεκτρική σκούπα επιστρέφει αυτόματα στη βάση για φόρτιση μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού και όταν η μπαταρία είναι χαμηλή. Μετά τη φόρτιση, η σκούπα συνεχίζει τον καθαρισμό από το σημείο που διακόπηκε.

### Τηλεχειριστήριο

**Σημείωση.** Συνιστάται να μένετε όσο το δυνατόν πιο κοντά στη συσκευή και, αν είναι δυνατόν, στο δρομολογητή Wi-Fi κατά τη σύνδεση.

1. Συνδέστε τη βάση φόρτισης στο ηλεκτρικό δίκτυο. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα στη βάση φόρτισης συνδέοντας τις επαφές της σκούπας με τις επαφές της βάσης.
2. Συνδέστε το smartphone σας σε δίκτυο Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Κατεβάστε την εφαρμογή AENO από το Google Play ή το App Store και καταχωρήστε ένα νέο λογαριασμό ή συνδεθείτε στο δικό σας λογαριασμό χρήστη.
4. Στην κύρια οθόνη της εφαρμογής πατήστε «Προσθήκη συσκευής». Εάν έχετε ήδη συνδεδεμένες συσκευές στην εφαρμογή, πατήστε «+» στην επάνω δεξιά γωνία και επιλέξτε «Προσθήκη συσκευής».

**Σημείωση.** Εάν λάβετε αιτήματα του συστήματος για να ενεργοποιήσετε κάποια λειτουργία στο smartphone σας, ακολουθήστε τις συστάσεις που αναφέρονται.

5. Στο παράθυρο που ανοίγει, επιλέξτε την κατηγορία «Ηλεκτρική σκούπα».
6. Εισαγάγετε το όνομα και τον κωδικό πρόσβασης του δικτύου Wi-Fi, εάν δεν εμφανίζονται αυτόματα. Πατήστε το «Επόμενο».
7. Στη σκούπα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «Εναρξη/Παύση» μέχρι να αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία δικτύου Wi-Fi.
8. Στην εφαρμογή, ελέγξτε το πλαίσιο «Επιβεβαίωση» και κάντε πατήστε «Επόμενο».
9. Συνδέστε το smartphone σας στο σημείο πρόσβασης του Wi-Fi με την ονομασία «Smart Life - XXXX». Επιστρέψτε στην εφαρμογή και πατήστε «Σύνδεση».
10. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η οθόνη «Αυτόματη αναζήτηση» και να εμφανιστεί το μήνυμα «Επιτυχής προσθήκη συσκευών: 1». Πατήστε «Έγινε».

**Σημείωση.** Εάν η σύνδεση με την εφαρμογή αποτύχει, ελέγξτε τις ρυθμίσεις του δρομολογητή Wi-Fi στη διεύθυνση [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) και επανασυνδεθείτε.

**Σημείωση.** Η συσκευή μπορεί επίσης να ελέγχεται μέσω φωνητικών βοηθών. Λεπτομερείς πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών στη διεύθυνση [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Καθαρισμός και συντήρηση (εικ. F, G)**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην πλένετε τον συλλέκτη σκόνης, το φίλτρο HEPA και τη βούρτσα κυλίνδρων με νερό.

1. Αφαιρέστε τον συλλέκτη σκόνης ή το δοχείο νερού από το σώμα της ηλεκτρικής σκούπας.
2. Αδειάστε το περιεχόμενο της συλλέκτη σκόνης στον κάδο απορριμμάτων και αδειάστε το υπόλοιπο υγρό από το δοχείο νερού.
3. Καθαρίστε το φίλτρο HEPA και το προ-φίλτρο με μια στεγνή βούρτσα ή ένα πανί.
4. Αφαιρέστε και ξεπλύνετε τις πλευρικές βούρτσες και το κάλυμμα υφάσματος με ζεστό νερό.
5. Αφαιρέστε τρίχες και υπολείμματα από τη βούρτσα κυλίνδρων χρησιμοποιώντας τη βούρτσα φροντίδας της ηλεκτρικής σκούπας (περιλαμβάνεται στο πακέτο).

Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν μακριά από θερμαντήρες. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει εντελώς πριν από την επανατοποθέτηση.

**Ανιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών**

1. **Η ηλεκτρική σκούπα δεν φορτίζει.** Πιθανή αιτία: η πρίζα είναι ελαττωματική, η βάση φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο, οι επαφές στη βάση ή/και στην ηλεκτρική σκούπα είναι βρώμικες. Λύση: ελέγξτε την πρίζα συνδέοντας μια άλλη συσκευή σε αυτήν, εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε τον προσαρμογέα σε μια καλή πρίζα, ελέγξτε τη σύνδεση του προσαρμογέα ρεύματος στη βάση και στο δίκτυο, σκουπίστε τις επαφές με ένα στεγνό μαλακό πανί.
2. **Η ηλεκτρική σκούπα επιστρέφει στη βάση πριν να ολοκληρωθεί ο καθαρισμός.** Πιθανή αιτία: η φόρτιση της μπαταρίας είναι μικρότερη από 20 %. Λύση: φορτίστε την ηλεκτρική σκούπα.
3. **Η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί.** Πιθανή αιτία: ο συλλέκτης σκόνης είναι γεμάτος, η βούρτσα κυλίνδρων είναι φραγμένη. Λύση: καθαρίστε τον συλλέκτη σκόνης ή/και τη βούρτσα κυλίνδρων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και προσθήκες στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία λιανικής πώλησης του προϊόντος. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές των συσκευιών, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**EST** Robot tolmuimeja **AENO™** on kodumajapidamises kasutatav seade, mis on mõeldud ruumide automaatseks puhastamiseks.

Mudel	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Värv	Valge	Valge	Must	Must
Pistik tüüp	C	G	C	G

### **Tehnilised andmed**

**Robot tolmuimeja.** Sisendparameetrid: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (maks.). Aku: mittevahetatav liitium-ioonaku; 14,8 V, 3000 mAh. Laadimisaeg: kuni 5 h. Tööaeg pärast täielikku laadimist: kuni 130 min. Imuvõimsus: kuni 2,5 kPa. Imurežiimide arv: 3. Puhastuspindala: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Puhastuse tüüp: kuiv, märg. Tolmukonteineri mahutavus: 600 ml. Veekonteineri mahutavus: 350 ml. Ületatava takistuse maksimaalne kõrgus: 18 mm. Müratase (1 m kaugusel): ≤ 65 dB. Juhtimine: käsitsi, kaugjuhtimine (AENO rakendus, häälassistendid) Kiirgusvõimsus: +16,56 dBm / 45,3 mW. Suurus (lääbimõõt × kõrgus): 330×96 mm. Korpuse materjal: ABS plastik, klaas. Toiteadapteri kaabli pikkus: 1,5 m. Kasutus- ja ladustamistingimused: temperatuur 0...+40 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 85 % (ilma kondensatsioonita).

**Laadimisalus.** Sisendparameetrid: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (maks.).

**Toiteadapter.** Sisendparameetrid: 100–240 V (AC); 0,4 A (maks.); 50/60 Hz.

### **Tarne ulatus** (joonis A)

1 – **AENO™** robot tolmuimeja; 2 – laadimisalus; 3 – toiteadapter; 4 – tolmucontainer; 5 – veekonteiner; 6 – kangakate (2 tk); 7 – külgharja (4 tk); 8 – HEPA-filter (2 tk); 9 – tolmuimeja hooldushari ; kirj juhend.

### **Piirangud ja hoiatused**

Enne seadme kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi dokument. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 14-aastastele lastele või

! Kui teil on küsimusi või raskusi oma AENO seadme kasutamisel, võtke palun !  
! ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või !  
! veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid !  
! aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes !  
! käimiseks. !

füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele, kui neil ei ole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamisest, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks kuivale pinnale. Tolmuimeja ei ole ette nähtud ehitustöödel tekkiva tolmu ja prahi, tuleohtlike plahvatusohtlike, mürgiste ja/või lenduvate ainete, suitsetavate ja/või põlevate materjalide, teravate esemete, vedelike kogumiseks. Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Enne tolmuimeja laadimist veenduge, et tehnilistes andmetes määratud nimipinge ja sagedus vastavad vooluvõrgule. Veenduge, et toiteadapteri kaabel ei oleks keerdunud, ei oleks kõverdunud, ei oleks millegi vastu surutud ega puutuks kokku kuumade esemete või soojusallikatega. Ärge asetage seadet kohta, kust see võib maha kukkuda. Ärge asetage ega pange midagi tolmuimeja peale. Ärge kasutage seadet, mis on kahjustatud või on olnud vees. Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Remonti peab teostama kvalifitseeritud tehnik volitatud hoolduskeskuses. Kasutage ainult originaalseid ja tootja soovitatud tarvikuid, kulumismaterjale ja/või varuosid. Ärge jätke seadet järelevalveta sisse lülitatud. Hoidke lemmikloomad seadmest eemal, kui see töötab. Ärge lubage lastel seadme ja selle tarvikutega mängida. Kasutage veepaagi täitmiseks ainult puhastatud vett. Ärge lisage mahutisse lõhnaaineid, puhastusvahendeid, alkohole, kuuma vett. Ärge puhastage vaipkattega pörandaid märgpuhastusega. Planeeritud tööks peab tolmuimeja olema alati sisse lülitatud ja laetud. Puhastage tolmucontainer pärast iga tolmuimeja kasutamist. Ärge kasutage seadme ja tarvikute puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnaid. Vältige aku sügavat tühjenemist. Kui tolmuimeijat ei kasutata pikka aega, laadige akut iga 2–3 kuu tagant. Üksikasjalik teave on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on allalaaditav aadressil [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Nuppude funktsioonid (joonis B)**

Tegevus	Kirjeldus
---------	-----------

#### **Nupp „Alus“ (10)**



Tegevus	Kirjeldus
Vajutage üks kord	Laadimiseks alusesse tagasipöördumine
<b>Nupp „Start/Stop“ (11)</b>	
Vajutage üks kord	Puhastamise alustamine või lõpetamine
<b>Wi-Fi nupp (12)</b>	
Vajutage ja hoidke all	Paaritamisrežiimi lülitamine

### Seadmete ettevalmistamine tööks (joonis C, D)

1. Avage pakend ja võtke seade ja tarvikud välja. Eemaldage tolmuimeja külgedelt kõik pakkematerjalid ja pistikud.
2. Kinnitage külgharjad.
3. Asetage laadimisalus tasasele, stabiilsele, horisontaalsele pinnale.
4. Ühendage laadimisalus vooluvõrku, ühendades toiteadapteri pistiku aluse pesa ja ühendades pistiku seinapistikupesaga.
5. Laadige akut, asetades tolmuimeja laadimisalusele, ühendades tolmuimeja kontaktid aluse kontaktidega. Kui tolmuimeja on õigesti paigutatud, hakkab aluse märgutuli roheliselt vilkuma ja laadimine algab. Kui laadimine on lõppenud, süttib LED pidevalt roheliselt.

**Märkus.** Esimene laadimine võtab aega kuni 6,5 tundi.

### Kontrollida tolmuimeajat korpusel olevate nuppude abil

**HOIATUS!** Enne puhastusvahendi kasutamist eemaldage pörandalt kõik ohtlikud esemed (vt „Piirangud ja hoiatused“), toitejuhtmed, väärtasjad.

1. **Keemiline puhastus.** Puhastamise alustamiseks vajutage nuppu „Start/Stop“. Kui nuppu uuesti vajutada, peatatakse puhastamine.
2. **Märgpuhastus** (joonis E). Eemaldage tolmuimeja korpusest. Valage puhastatud vett veepaaki vähemalt 2/3 ulatuses ja sulgege ventiil tihedalt. Kinnitage kangakate vooder konteineri külge. Sisestage konteiner tolmuimeja korpusesse. Puhastamise alustamiseks vajutage nuppu „Start/Stop“. Lisaks saab veevarustust juhtida **AENO** rakendusest.

**Märkus.** Tolmuimeja pöördub pärast puhastamist ja aku tühjenemise korral automaatselt alusele laadimiseks tagasi. Pärast laadimist jätkab puhastaja puhastamist sealt, kus see katkestati.

## **Kaugjuhtimine**

**Märkus.** Soovitatav on ühenduse loomisel viibida seadme ja võimaluse korral ka Wi-Fi-ruuteri võimalikult lähedal.

1. Ühendage laadimisalus elektrivõrku. Asetage tolmuimeja laadimisalusele, ühendades tolmuimeja kontaktid aluse kontaktidega.
2. Ühendage nutitelefon Wi-Fi-võrku (2,4 GHz).
3. Lae alla AENO mobiilirakendus Google Play või App Store'ist ja registreeri uus konto või logi sisse oma kasutajakontole.
4. Puudutage rakenduse põhiekraanil valikut „Lisa seade“. Kui teil on juba seadmeid rakendusega ühendatud, klõpsake paremas ülannurgas olevale „+“ ja valige „Lisa seade“.

**Märkus.** Kui saate süsteemiprogrammis olevaid märguandeid, mis paluvad teil nutitefonis mingeid funktsioone sisse lülitada, järgige märguannetes antud soovitusi.

5. Avanenud aknas valige kategooria „Tolmuimeja“.
6. Sisestage oma Wi-Fi-võrgu nimi ja parool, kui neid ei kuvata automaatselt. Klõpsake nuppu „Järgmine“.
7. Vajutage ja hoidke all seadme nuppu „Start/Stop“, kuni Wi-Fi märgutuli hakkab vilkuma.
8. Märkige taotluses ruut „Kinnita“ ja klõpsake nuppu „Järgmine“.
9. Ühendage oma nutitelefon Wi-Fi hotspotiga nimega „Smart Life – XXXX“. Minge tagasi rakendusse ja koputage nuppu „Ühenda“.
10. Oodake, kuni kuvatakse ekraan „Automaatne otsing“ ja ilmub teade „Edukalt lisatud seadmeid: 1“. Klõpsake nuppu „Valmis“.

**Märkus.** Kui ühendus rakendusega ei õnnestu, kontrollige oma Wi-Fi ruuteri seadeid aadressil [aeno.com/router-help](https://aeno.com/router-help) ja ühendage uuesti.

**Märkus.** Seadet saab juhtida ka häälassistentide kaudu. Üksikasjalik teave on saadaval täielikus kasutusjuhendis aadressil [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

## **Puhastamine ja hooldus** (joonis F, G)

**HOIATUS!** Ärge peske tolmukonteineri, HEPA-filtrit ja rullharja veega.

1. Eemaldage tolmukonteiner või konteiner tolmuimeja korpusest.
2. Tühjendage tolmukonteineri sisu prügikasti ja tühjendage ülejäänud vedelik veekonteinerist.
3. Puhastage HEPA-filtri ja eelfiltri kuiva harja või lapiga.
4. Eemaldage ja loputage külgharjad ja kangakate sooja veega.
5. Eemaldage karvad ja prahi harja rullist tolmuimeja hooldusharjaga (kuulu komplekti).

Laske tarvikutel kuivada kütteseadmetest eemal. Enne uuesti paigaldamist veenduge, et kõik osad on täiesti kuivad.

## **Võimalike rikete kõrvaldamine**

1. **Tolmuimeja ei lae.** Võimalik põhjus: pesa on vigane; laadimisalus ei ole ühendatud vooluvõrku; aluse ja/või tolmuimeja kontaktid on määrdunud. Lahendus: kontrollige pesa, ühendades sinna teise seadme, vajadusel ühendage adapter hooldatavasse pesa; kontrollige toiteadapteri ühendust aluse ja vooluvõrguga; pühkige kontaktid kuiva pehme lapiga.
2. **Tolmuimeja pöörduv tagasi alusele, kuni puhastamine on lõpetatud.** Võimalik põhjus: aku laetuse tase on alla 20 %. Lahendus: laadige tolmuimeja.
3. **Imemisvõimsus on vähenenud.** Võimalik põhjus: tolmukonteiner on täis; rullharja on ummistunud. Lahendus: puhastage tolmukonteiner ja/või rulliharja.

**HOIATUS!** Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta. Garantiiäeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik käesolevas dokumendis mainitud kaubamärgid ja kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud seadmekirjedused, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**FRA** L'aspirateur robot **AENO™** est un appareil ménager conçu pour le nettoyage automatique des pièces.

Modèle	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Couleur	Blanche	Blanche	Noire	Noire
Type de fiche	C	G	C	G

### Spécifications techniques

**Aspirateur robot.** Paramètres d'entrée : 19 V (DC) ; 0,6 A ; 11,4 W (max.). Batterie : au lithium-ion non amovible ; 14,8 V, 3000 mAh. Temps de charge : jusqu'à 5 h. Durée de fonctionnement après une charge complète : jusqu'à 130 min. Force d'aspiration : jusqu'à 2,5 kPa. Nombre de modes d'aspiration : 3. Surface de nettoyage :  $\leq 150 \text{ m}^2$ . Type de nettoyage : à sec, humide. Capacité de la boîte à poussière : 600 ml. Capacité du réservoir d'eau : 350 ml. Hauteur maximale de l'obstacle à franchir : 18 mm. Niveau sonore (à une distance de 1 m) :  $\leq 65 \text{ dB}$ . Commande : manuelle, à distance (application AENO, assistants vocaux). Puissance de rayonnement : +16,56 dBm / 45,3 mW. Dimensions (diamètre  $\times$  hauteur) : 330 $\times$ 96 mm. Matériau du boîtier : plastique ABS, verre. Longueur du câble de l'adaptateur d'alimentation : 1,5 m. Conditions de fonctionnement et de stockage : température 0...+40 °C, humidité relative  $\leq 85 \%$  (sans condensation).

**Base de chargement.** Paramètres d'entrée : 19 V (DC) ; 0,6 A ; 11,4 W (max.).

**Adaptateur d'alimentation.** Paramètres d'entrée : 100–240 V (AC) ; 0,4 A (max.) ; 50/60 Hz.

### Contenu de l'emballage (fig. A)

1 – aspirateur robot **AENO™** ; 2 – base de chargement ; 3 – adaptateur d'alimentation ; 4 – boîte à poussière ; 5 – récipient d'eau ; 6 – couverture en tissu (2 pcs.) ; 7 – brosse latérale (4 pcs.) ; 8 – filtre HEPA (2 pcs.) ; 9 – brosse pour l'entretien de l'aspirateur ; guide de démarrage rapide.

Si vous avez des questions ou des difficultés lors de l'utilisation de votre appareil AENO, veuillez contacter l'assistance par e-mail [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ou par chat en ligne à l'adresse [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Les spécialistes vous aideront à résoudre le problème et vous ne perdrez pas de temps ni d'efforts à visiter le magasin.

## **Restrictions et avertissements**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce document. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 14 ans ou par des personnes aux capacités physiques, mentales ou intellectuelles réduites si elles n'ont pas acquis une expérience ou une connaissance suffisante de son fonctionnement, et si elles ne sont pas sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, sur des surfaces sèches. L'aspirateur n'est pas conçu pour ramasser la poussière et les débris provenant de travaux de construction, les substances inflammables, explosives, toxiques et/ou volatiles, les matériaux fumants et/ou brûlants, les objets tranchants, les liquides. N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. Avant de charger l'aspirateur, assurez-vous que la tension nominale et la fréquence spécifiées dans les données techniques correspondent aux paramètres du réseau électrique. Assurez-vous que le câble de l'adaptateur d'alimentation n'est pas tordu, plié, pressé contre quelque chose ou en contact avec des objets chauds ou des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil dans des endroits d'où il pourrait tomber. Ne placez rien sur l'aspirateur. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé. N'utilisez que des accessoires, des consommables et/ou des pièces de rechange d'origine et recommandés par le fabricant. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance. Tenez les animaux domestiques à l'écart de l'appareil lorsqu'il est en marche. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ses accessoires. N'utilisez que de l'eau purifiée pour remplir le récipient d'eau. N'ajoutez pas de parfums, de détergents, d'alcools ou d'eau chaude dans le récipient. N'effectuez pas un nettoyage humide sur les moquettes. Pour un fonctionnement programmé, l'aspirateur doit être allumé et chargé en permanence. Nettoyez la boîte à poussière après chaque utilisation de l'aspirateur. N'utilisez pas de détergents chimiques et agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, ni d'éponges

métalliques pour nettoyer l'appareil et ses accessoires. Évitez les décharges profondes de la batterie. Si l'aspirateur n'est pas utilisé pendant une longue période, rechargez la batterie tous les 2-3 mois. Des informations détaillées sont disponibles dans le manuel d'utilisation complet, disponible pour téléchargement sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Fonctions des boutons (fig. B)

Action	Description
<b>Bouton « Base » (10)</b>	
Appuyer une fois	Retour à la base de chargement
<b>Bouton « Start/Stop » (11)</b>	
Appuyer une fois	Démarrage ou arrêt du nettoyage
<b>Bouton Wi-Fi (12)</b>	
Appuyer et maintenir	Passage en mode d'appairage

### Préparation de l'appareil pour le fonctionnement (fig. C, D)

1. Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires. Retirez tous les matériaux d'emballage et les bouchons des côtés de l'aspirateur.
2. Fixez les brosses latérales.
3. Placez la base de chargement sur une surface plane, stable et horizontale.
4. Connectez la base de chargement au réseau électrique en branchant la fiche de l'adaptateur d'alimentation dans la prise de la base et la fiche dans une prise de courant.
5. Chargez la batterie en plaçant l'aspirateur sur la base de chargement et en reliant les contacts de l'aspirateur aux contacts de la base. Si l'aspirateur est correctement positionné, l'indicateur de la base commence à clignoter en vert et le chargement commence. Lorsque la charge est terminée, l'indicateur s'allume en vert de façon continue.

**Note.** La première charge dure jusqu'à 6,5 heures.

**Contrôlez l'aspirateur à l'aide des boutons situés sur le boîtier de l'appareil**  
**ATTENTION !** Retirez tout objet dangereux du sol avant d'utiliser l'aspirateur (voir « Restrictions et avertissements »), les câbles d'alimentation, les objets de valeur.

1. **Nettoyage à sec.** Appuyez sur le bouton « Start/Stop » pour commencer le nettoyage. Si vous appuyez à nouveau sur la touche, le nettoyage est interrompu.
2. **Nettoyage humide** (fig. E). Retirez la boîte à poussière du boîtier de l'aspirateur. Versez de l'eau purifiée dans le récipient d'eau jusqu'à au moins 2/3 de son volume et fermez hermétiquement le robinet. Fixez la couverture en tissu au récipient. Insérez le récipient dans le boîtier de l'aspirateur. Appuyez sur le bouton « Start/Stop » pour commencer le nettoyage. En outre, l'alimentation en eau peut être contrôlée depuis l'application **AENO**.

**Note.** L'aspirateur retourne automatiquement à la base de chargement une fois le nettoyage terminé et lorsque la batterie est faible. Après le chargement, l'aspirateur reprend le nettoyage à l'endroit où il a été interrompu.

### **Commande à distance**

**Note.** Il est recommandé de rester aussi près que possible de l'appareil et, si possible, du routeur Wi-Fi lors de la connexion.

1. Branchez la base de chargement sur le réseau électrique. Placez l'aspirateur sur la base de chargement en reliant les contacts de l'aspirateur aux contacts de la base.
2. Connectez votre smartphone au réseau Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Téléchargez l'application mobile AENO sur Google Play ou App Store et créez un nouveau compte ou connectez-vous à votre compte utilisateur.
4. Sur l'écran principal de l'application, appuyez sur « Ajouter un appareil ». Si des appareils sont déjà connectés à l'application, cliquez sur le « + » dans le coin supérieur droit et sélectionnez « Ajouter un appareil ».

**Note.** Si vous recevez des invites du système vous demandant d'activer des fonctions de votre smartphone, suivez les recommandations des invites.

5. Dans la fenêtre qui s'ouvre, sélectionnez la catégorie « Aspirateur ».
6. Saisissez le nom et le mot de passe de votre réseau Wi-Fi s'ils ne s'affichent pas automatiquement. Appuyez sur « Suivant ».
7. Sur l'aspirateur, appuyez sur le bouton « Start/Stop » et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur du réseau Wi-Fi clignote.
8. Dans l'application, cochez la case « Confirmer » et cliquez sur « Suivant ».

9. Connectez votre smartphone à un point d'accès Wi-Fi nommé « Smart Life – XXXX ». Retournez dans l'application et appuyez sur « Connecter ».

10. Attendez que l'écran « Recherche automatique » s'affiche et que le message « Appareils ajoutés avec succès : 1 » apparaisse. Appuyez sur « Terminé ».

**Note.** Si la connexion à l'application échoue, vérifiez les paramètres de votre routeur Wi-Fi sur [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) et reconnectez-vous.

**Note.** L'appareil peut également être contrôlé par des assistants vocaux. Des informations détaillées sont disponibles dans le manuel d'utilisation complet sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Nettoyage et entretien** (fig. F, G)

**ATTENTION !** Ne lavez pas la boîte à poussière, le filtre HEPA et la brosse à rouleau avec de l'eau.

1. Retirez la boîte à poussière ou le récipient du boîtier de l'aspirateur.
2. Videz le contenu de la boîte à poussière dans la poubelle et videz le liquide restant dans le récipient d'eau.
3. Nettoyez le filtre HEPA et le préfiltre à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec.
4. Retirez et rincez les brosses latérales et la couverture en tissu à l'eau chaude.
5. Retirez les cheveux et les débris de la brosse à rouleau à l'aide de la brosse pour l'entretien de l'aspirateur (fournie).

Laissez sécher les accessoires à l'écart des appareils de chauffage. Assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches avant de les réinstaller.

### Dépannage

1. **L'aspirateur ne se recharge pas.** Cause possible : la prise de courant est défectueuse ; la base de chargement n'est pas branchée au réseau électrique ; les contacts de la base et/ou de l'aspirateur sont sales. Solution : vérifiez la prise de courant en y branchant un autre appareil ; si nécessaire, branchez l'adaptateur sur une prise de courant en état de marche ; vérifiez la connexion de l'adaptateur d'alimentation à la base et au réseau électrique ; essayez les contacts avec un chiffon doux et sec.
2. **L'aspirateur retourne à la base jusqu'à ce que le nettoyage soit terminé.** Cause possible : la charge de la batterie est inférieure à 20 %. Solution :



chargez l'aspirateur.

3. **La puissance d'aspiration a diminué.** Cause possible : la boîte à poussière est pleine ; la brosse à rouleau est obstruée. Solution : nettoyez la boîte à poussière et/ou la brosse à rouleau.

**ATTENTION !** Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans notification préalable aux utilisateurs. La période de garantie et la durée de vie du produit sont de 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Informations sur le fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Des informations actualisées et des descriptions détaillées des appareils, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les réclamations de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**HRV** Robot usisivač **AENO™** kućanski je uređaj dizajniran za automatsko čišćenje prostorija.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Boja	Bijeli	Bijeli	Crni	Crni
Vrsta utikača	C	G	C	G

### Specifikacije

**Robot usisivač.** Ulazni parametri: 19 V (DC); 0.6 A; 11.4 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion; 14.8 V, 3000 mAh. Vrijeme punjenja: do 5 sati. Vrijeme rada nakon potpunog punjenja: do 130 min. Usisna snaga: do 2,5 kPa. Broj načina usisavanja: 3. Površina čišćenja: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Vrsta čišćenja: suho, mokro. Zapremnina spremnika za prašinu: 600 ml. Zapremnina spremnika za vodu: 350 ml. Najveća visina svladive prepreke: 18 mm. Razina buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 65 dB. Upravljanje: ručno, daljinsko (AENO aplikacija, glasovni pomoćnici). Snaga zračenja: +16,56 dBm / 45.3 mW. Veličina (promjer × visina): 330×96 mm. Materijal kućišta: ABS plastika, staklo. Duljina kabela strujnog adaptera: 1,5 m. Uvjeti korištenja i skladištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 85 % (bez kondenzacije).

**Dok-stanica.** Ulazni parametri: 19 V (DC); 0.6 A; 11.4 W (najviše).

**Strujni adapter.** Ulazni parametri: 100–240 V (AC); 0.4 A (najviše); 50/60 Hz.

**Paket isporuke** (slika A)

1 – robot usisivač **AENO™**; 2 – dok-stanica; 3 – strujni adapter; 4 – spremnik za prašinu; 5 – spremnik za vodu; 6 – platnena krpa (2 kom.); 7 – bočna četka (4 kom.); 8 – HEPA filter (2 kom.); 9 – četka za održavanje usisivača; kratki korisnički vodič.

### Ograničenja i upozorenja

Prije uporabe uređaja pomnijvo pročitajte ovaj dokument. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili duševnim sposobnostima, osim ako imaju

Ako imate pitanja ili poteškoća tijekom korištenja AENO uređaja, obratite se timu za podršku putem e-pošte. e-poštom [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ili online chatom na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Stručnjaci će vam pomoći da riješite vaše probleme i da ne gubite vrijeme i trud da idete u prodavnicu.

dovoljno iskustva i znanja o tome kako koristiti uređaj i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu samo na suhim površinama. Usisivač nije namijenjen za skupljanje prašine i otpada prilikom građevinskih radova, zapaljivih, eksplozivnih, otrovnih i/ili hlapljivih tvari, dimnih i/ili gorućih materijala, oštih predmeta i tekućina. Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Prije punjenja usisivača provjerite odgovaraju li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim podacima parametrima napajanja. Uvjerite se da kabel strujnog adaptera nije uvrnut, savijen, pritisnut na bilo što, niti da je u dodiru s vrućim predmetima ili izvorima topline. Nemojte staviti uređaj na mjesta gdje bi mogao pasti. Nemojte ništa staviti na sam usisivač. Ne koristite uređaj koji je oštećen ili je na neki način bio u vodi. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke smije obavljati samo kvalificirani tehničar iz ovlaštenog servisnog centra. Koristite samo originalni pribor, potrošni materijal i/ili rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Držite kućne ljubimce podalje od uređaja koji radi. Ne dozvoljavajte djeci da se igraju s uređajem i njegovim dodacima. Koristite samo pročišćenu vodu kad punite spremnik za vodu. Nemojte dodavati mirise, deterdžente, alkohole ili vruću vodu u spremnik. Nemojte izvoditi mokro čišćenje na tepisima. Kako bi radio prema rasporedu, usisivač treba biti cijelo vrijeme uključen i napunjen. Ispraznite spremnik za prašinu nakon svake uporabe usisivača. Nemojte koristiti kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala ili metalne spužve za čišćenje uređaja i njegovih komponenti. Izbjegavajte duboko pražnjenje baterije. Ako usisivač ne koristite dulje vrijeme, bateriju punite svaka 2–3 mjeseca. Detaljne informacije pogledajte u punom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na web stranici [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Funkcije gumba (slika B)**

Radnja	Opis
<b>Gumb "Baza" (10)</b>	
Pritisnite jednom	Povratak u dok-stanicu

Radnja	Opis
<b>Gumb "Start/Stop" (11)</b>	
Pritisnite jednom	Pokretanje ili zaustavljanje čišćenja
<b>Gumb Wi-Fi (12)</b>	
Pritisnite i držite	Prebacivanje u način povezivanja

### **Priprema uređaja za korištenje** (slike **C, D**)

1. Otvorite ambalažu i izvadite uređaj i pribor. Uklonite sav materijal za pakiranje i čepove sa strana usisivača.
2. Pričvrstite bočne četke.
3. Stavite dok-stanicu na ravnu, stabilnu, vodoravnu površinu.
4. Priključite dok-stanicu na napajanje odnosno utaknete konektor strujnog adaptera u priključak na stanici, a utikač utaknite u strujnu utičnicu.
5. Napunite bateriju odnosno stavite usisivač na dok-stanicu, spojite kontakte na usisivaču s kontaktima na stanici. Ako je usisivač pravilno namješten, lampica na dok-stanici će treperiti zeleno što znači da jre punjenje pokrenuto. Čim se punjenje završi, indikator će neprekidno svijetliti zeleno.

**Napomena.** Prvo punjenje traje do 6,5 sati.

### **Upavljanje usisivačem pomoću gumba na kućištu**

**POZOR!** Prije uporabe usisivača uklonite opasne predmete s poda (v. "Ograničenja i upozorenja"), strujne kabele, dragocjenosti.

1. **Suho čišćenje.** Pritisnite gumb "Start/Stop" da se čišćenje pokrene. Ponovni pritisak na taj gumb će pauzirati čišćenje.
2. **Mokro čišćenje** (slika **E**). Izvucite spremnik za prašinu iz kućišta usisivača. Ulijte pročišćenu vodu u spremnik do najmanje 2/3 zapremnine i dobro zatvorite ventil. Pričvrstite na spremnik platnenu krpu. Vratite spremnik u kućište usisivača. Pritisnite gumb "Start/Stop" da se čišćenje pokrene. Dovod vode također možete kontrolirati iz aplikacije **AENO**.

**Napomena.** Usisivač se automatski vraća na dok-stanicu po završetku čišćenja ili ako se baterija isprazni. Nakon punjenja usisivač nastavlja čišćenje od mjesta na kojem je bilo prekinuto.

## Daljinsko upravljanje

**Napomena.** Prilikom povezivanja preporuča se da se nalazite što bliže uređaju i, ako je moguće, Wi-Fi usmjerivaču.

1. Spojite bazu za punjenje na električnu mrežu. Stavite usisivač na dok-stanicu, spojite kontakte na usisivaču s kontaktima na stanici.
2. Povežite svoj pametni telefon s Wi-Fi mrežom (2,4 GHz).
3. Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju s Google Play ili App Store i registrirajte novi račun ili se prijavite na postojeći korisnički račun.
4. Na glavnom zaslonu aplikacije dodirnite "Dodaj uređaj". Ako već imate uređaje povezane s aplikacijom, kliknite na "+" u gornjem desnom kutu i odaberite "Dodaj uređaj".

**Napomena.** Ako se prikažu zahtjevi sustava za omogućavanje bilo koje funkcije na vašem pametnom telefonu, slijedite tamo navedene upute.

5. U prozoru koji se otvori odaberite kategoriju "Usisivač".
6. Unesite naziv i lozinku vaše Wi-Fi mreže ako se ne popune automatski. Kliknite "Dalje".
7. Na usisivaču pritisnite i držite gumb "Start/Stop" dok indikator Wi-Fi mreže ne zatreperi.
8. U aplikaciji označite kućicu pored "Potvrdi" i kliknite "Dalje".
9. Povežite svoj pametni telefon na Wi-Fi pristupnu točku pod nazivom "Smart Life – XXXX". Vratite se na aplikaciju i kliknite "Poveži".
10. Pričekajte da se prikaže zaslon za automatsko pretraživanje i poruka "Uspješno dodani uređaji: 1". Kliknite "Gotovo".

**Napomena.** Ako povezivanje s aplikacijom ne uspije, provjerite postavke Wi-Fi usmjerivača na [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) i pokušajte se ponovno povezati.

**Napomena.** Uređajem se može upravljati i putem glasovnih pomoćnika. Detaljne informacije su dostupne u punom korisničkom priručniku na web stranici [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Čišćenje i održavanje** (slike F, G)

**POZOR!** Spremnik za prašinu, HEPA filter i valjkastu četku ne smiju se prati u vodi.

1. Izvucite spremnik za prašinu odnosno za vodu iz kućišta usisivača.

2. Ispraznite spremnik za prašinu u kantu za smeće i izlijte preostalu tekućinu iz spremnika za vodu.
3. Očistite HEPA filter i predfilter suhom četkom ili krpom.
4. Odvojite i operite bočne četke i platnenu krpu toplom vodom.
5. S valjkaste četke uklonite dlake i otpad pomoću četke za održavanje usisivača (priložena).

Svi dijelovi sušite što dalje od grijaćih uređaja. Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi prije ponovnog stavljanja.

### Rješavanje problema

1. **Usisivač se ne puni.** Mogući uzrok: utičnica je neispravna; dok-stanica nije priključena na električnu mrežu; kontakti na stanici i/ili usisavaču su prljavi. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice priključivanjem drugog uređaja na nju, ako je potrebno, spojite adapter na ispravnu utičnicu; provjerite spoj strujnog adaptera i dok-stanice; obrišite kontakte suhom mekom krpom.
2. **Usisivač se vraća na dok-stanicu kad čišćenje još nije završeno.** Mogući uzrok: napunjenost baterije je manja od 20 %. Rješenje: napunite usisivač.
3. **Usisna snaga se smanjila.** Mogući uzrok: spremnik za prašinu je pun; valjkasta četka je zapušena. Rješenje: ispraznite spremnik za prašinu i/ili očistite valjkastu četku.

**POZOR!** Ako niti jedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se svom dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo modificiranja uređaja te izmjena i dopuna ovog dokumenta bez prethodne najave korisnicima. Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

**HUN** Az **AENO™** robotporszívó egy háztartási készülék, amelyet a helyiségek automatikus takarítására terveztek.

Modell	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Színes	Fehér	Fehér	Fekete	Fekete
Dugó típusa	C	G	C	G

### Műszaki adatok

**Robotporszívó.** Bemeneti paraméterek: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.).  
Akkumulátor: nem cserélhető lítium-ion; 14,8 V, 3000 mAh. Töltési idő: legfeljebb 5 ó. Működési idő teljes feltöltés után: legfeljebb 130 perc. Szívóerő: legfeljebb 2,5 kPa. Szívási módok száma: 3. Tisztítási terület: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Tisztítás típusa: száraz, nedves. Porgyűjtő tartály kapacitása: 600 ml. Víz tartály kapacitása: 350 ml. A leküzdendő akadály maximális magassága: 18 mm. Zajszint (1 m távolságban): ≤ 65 dB. Vezérlés: kézi, távvezérlés (AENO alkalmazás, hangalapú asszisztensek) Sugárzási teljesítmény: +16,56 dBm / 45,3 mW. Méret (átmérő × magasság): 330×96 mm. Készülékház anyaga: ABS műanyag, üveg. Tápegység kábel hossza: 1,5 m. Működési és tárolási feltételek: hőmérséklet 0...+40 °C, relatív páratartalom ≤ 85 % (kondenzáció nélkül).

**Töltőbázis.** Bemeneti paraméterek: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.).

**Tápegység.** Bemeneti paraméterek: 100–240 V (AC); 0,4 A (max.); 50/60 Hz.

**Ellátási csomag (A ábra)**

1 – **AENO™** robotporszívó; 2 – töltőbázis; 3 – hálózati adapter; 4 – porgyűjtő tartály; 5 – víztartály; 6 – szövetborító (2 db); 7 – oldalkefe (4 db); 8 – HEPA szűrő (2 db); 9 – kefe porszívó karbantartásához; gyors üzembe helyezési útmutató.

### Korlátozások és figyelmeztetések

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. A készüléket 14 év alatti gyermekek, illetve csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek nem használhatják. Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO készülék használatával kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatával a [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) e-mail címen vagy az [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty) online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

értelmi képességű személyek nem használhatják, ha nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék működéséről, és ha nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt. Ne használja a készüléket kültéren. A készülékház kizárólag háztartási használatra, száraz felületen történő használatra szánják. A porszívó nem alkalmas építési munkákból származó por és törmelék, gyúlékony, robbanékony, mérgező és/vagy illékony anyagok, füstölő és/vagy égő anyagok, éles tárgyak, folyadékok felszedésére. A készülékház csak száraz kézzel kezelje. A porszívó feltöltése előtt győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban megadott névleges feszültség és frekvencia megfelel a tápegységnek. Győződjön meg arról, hogy a hálózati adapter kábele nincs megcsavarodva, elgörbülve, nem nyomódik semmihez, nem érintkezik forró tárgyakkal vagy hőforrásokkal. Ne helyezze a készülékház olyan helyre, ahonnan leeshet. Ne helyezzen vagy tegyen semmit a porszívó tetejére. Ne használjon olyan készüléket, amely sérült vagy vízben volt. Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket saját maga. A javítást csak szakképzett szakember végezheti el egy hivatalos szervizközpontban. Csak eredeti és a gyártó által ajánlott tartozékokat, fogyóeszközöket és/vagy pótalkatrészeket használjon. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. Tartsa távol a háziállatokat a készüléktől, amikor az üzemben van. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. A víztartály feltöltéséhez csak tisztított vizet használjon. Ne adjon illatanyagokat, tisztítószeret, alkoholokat, forró vizet a tartályba. Szőnyegpadlón ne végezzen nedves tisztítást. A tervszerű működéshez a porszívót mindig be kell kapcsolni és fel kell tölteni. A porgyűjtő tartály a porszívó minden egyes használatát után tisztítsa ki. A készülék és tartozékai tisztításához ne használjon kémiai és agresszív tisztítószeret, súroló pasztákat, savakat és oldószeret tartalmazó termékeket vagy fémszivacsokat. Kerülje az akkumulátor mélykisülését. Ha a porszívót hosszabb ideig nem használja, 2-3 havonta töltsen fel az akkumulátort. Részletes információk a teljes felhasználói kézikönyvben található, amely letölthető az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) webhelyről.



## A gombok funkciói (B ábra)

Akció	Leírás
<b>Gomb „Base” (10)</b>	
Nyomja meg egyszer	Visszatérés a bázisra feltöltődésre
<b>Gomb „Start/Stop” (11)</b>	
Nyomja meg egyszer	A tisztítás elindítása vagy leállítása
<b>Wi-Fi gomb (12)</b>	
Nyomja meg és tartsa lenyomva	Párosítási módba kapcsolás

## A készülékek működésre való előkészítése (C, D ábra)

1. Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Távolítson el minden csomagolóanyagot és dugót a porszívó oldaláról.
2. Csatlakoztassa az oldalsó keféket.
3. Helyezze a töltőbázist egy sima, stabil, vízszintes felületre.
4. Csatlakoztassa a töltőbázist a hálózati áramforráshoz úgy, hogy a hálózati adapter csatlakozóját a töltőbázis aljzatába, a dugót pedig egy konnektorba dugja.
5. Töltse fel az akkumulátort úgy, hogy a porszívót a töltőbázisra helyezi, és a porszívó érintkezőit összekapcsolja az töltőbázis érintkezőivel. Ha a porszívó helyesen van elhelyezve, a talpán lévő jelzőfény zöld villogni kezd, és megkezdődik a töltés. Ha a töltés befejeződött, a mutató folyamatosan zöld színnel világít.

**Megjegyzés.** Az első töltés legfeljebb 6,5 órát vesz igénybe.

## A porszívó vezérlése a testén lévő gombokkal

**FIGYELEM!** A porszívó használata előtt távolítsa el a veszélyes tárgyakat a padlóról (lásd. „Korlátozások és figyelmeztetések”), tápkábelek, értéktárgyak.

1. **Száras tisztítás.** A tisztítás megkezdéséhez nyomja meg a „Indítás/Stop” gombot. Ha a gombot újra megnyomja, a tisztítás szünetel.
2. **Nedves tisztítás (E ábrát).** Vegye ki a porgyűjtő tartály a porszívó készülékházból. Öntsön tisztított vizet a víztartályba legalább a térfogat 2/3-

áig, és zárja le szorosan a szelepet. Rögzítse a szövetbélést a tartályhoz. Helyezze a tartályt a porszívó készülékhez. A tisztítás megkezdéséhez nyomja meg a „Indítás/Stop” gombot. Ezenkívül a vízellátás az **AENO** alkalmazásból is vezérelhető.

**Megjegyzés.** A porszívó a tisztítás befejezése után és az akkumulátor lemerülésekor automatikusan visszatér a bázisra töltéshez. A töltés után a porszívó onnan folytatja a tisztítást, ahol megszakadt.

### **Távvezérlés**

**Megjegyzés.** Javasoljuk, hogy a csatlakozáskor a lehető legközelebb maradjon a készülékhez, és ha lehetséges, a Wi-Fi routerhez.

1. Csatlakoztassa a töltőállomást a hálózati áramellátáshoz. Helyezze a porszívót a töltőbázisra úgy, hogy a porszívó érintkezőit összekapcsolja a töltőbázis érintkezőivel.
2. Csatlakoztassa az okostelefonját egy Wi-Fi hálózathoz (2,4 GHz).
3. Töltse le az AENO mobilalkalmazást a Google Play vagy az App Store áruházból, és regisztráljon új fiókot, vagy jelentkezzen be felhasználói fiókjába.
4. Az alkalmazás képernyőjén koppintson az „Eszköz hozzáadása” lehetőségre. Ha már vannak az alkalmazáshoz csatlakoztatott készülékek, kattintson a jobb felső sarokban lévő „+” gombra, és válassza az „Készülék hozzáadása” lehetőséget.

**Megjegyzés.** Ha a rendszer arra kéri, hogy kapcsolja be az okostelefon valamelyik funkcióját, kövesse az utasításokban szereplő ajánlásokat.

5. A megnyíló ablakban válassza ki a „Porszívó” kategóriát.
6. Adja meg a Wi-Fi hálózat nevét és jelszavát, ha azok nem jelennek meg automatikusan. Kattintson „Tovább”.
7. A porszívón nyomja meg és tartsa lenyomva a „Start/Stop” gombot, amíg a Wi-Fi hálózat mutatója villog.
8. Az alkalmazásban jelölje be a „Megerősítés” négyzetet, majd kattintson a „Tovább” gombra.

- Csatlakoztassa okostelefonját a „Smart Life – XXXX” nevű Wi-Fi hotspothoz. Menjen vissza az alkalmazáshoz, és koppintson a „Csatlakozás” gombra.
- Várjon, amíg megjelenik az „Automatikus keresés” képernyő, és megjelenik a „Sikeresen hozzáadott készülékek: 1” üzenet. Kattintson „Kész”.

**Megjegyzés.** Ha az alkalmazáshoz való csatlakozás nem sikerül, ellenőrizze a Wi-Fi router beállításait az [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) oldalon, és csatlakozzon újra.

**Megjegyzés.** A készülék hangalapú asszisztensek segítségével is vezérelhető. Részletes információk a teljes használati útmutatóban található az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) oldalon.

### **Tisztítás és karbantartás (F, G ábra)**

**FIGYELEM!** A porgyűjtő tartály, a HEPA szűrét és a hengerkefét ne mossa vízzel.

- Vegye ki a porgyűjtő tartályt vagy a portartályt a porszívó készülékházból.
- Ürítse ki a porgyűjtő tartalmát a tartályba, és ürítse ki a maradék folyadékot a víztartályból.
- Tisztítsa meg a HEPA szűrőt és az előszűrőt száraz kefével vagy ruhával.
- Vegye ki és öblítse le az oldalkeféket és a szövetborítást meleg vízzel.
- Távolítsa el a haját és a szennyeződések a hengerkefe a porszívó kefe karbantartásához (tartozék).

A tartozékokat hagyja megszáradni a fűtőtestektől távol. A visszaszerelés előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt.

### **Az esetleges meghibásodások kiküszöbölése**

- A porszívó nem töltődik.** Lehetséges ok: a konnektor hibás; a töltőbázis nincs csatlakoztatva a hálózathoz; a töltőalap és/vagy a porszívó érintkezői piszkosak. Megoldás: ellenőrizze az aljzatot egy másik eszköz csatlakoztatásával, szükség esetén csatlakoztassa az adaptert egy szervizelhető aljzathoz; ellenőrizze a hálózati adapter csatlakoztatását az alaphoz és a hálózathoz; száraz, puha ruhával törölje át az érintkezőket.
- A porszívó a tisztítás befejezése előtt visszatér a bázisra, hogy feltöltődjön.** Lehetséges ok: az akkumulátor töltöttsége kevesebb, mint 20 %. Megoldás: tölts fel a porszívót.
- A szívóerő csökkent.** Lehetséges ok: a porgyűjtő tartály megtelt; a

hengerkefe eltömődött. Megoldás: tisztítsa meg a porgyűjtő tartály és/vagy a hengerkefét.

**FIGYELEM!** Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Az ASBISC fenntartja a jogot az eszköz módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül. A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint a csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk letölthetők az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) oldalról.

**HYE AENO™** ռորոտ փոշեկուրը կենցաղային սարք է, որը նախատեսված է տարածքների ավտոմատ մաքրման համար:

Մոդել	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Գույն	Սպիտակ	Սպիտակ	Սև	Սև
Խրոցակի տեսակը	C	G	C	G

### Տեխնիկական բնութագրեր

**Ռորոտ փոշեկուր:** Մուտքային պարամետրերը. 19 Վ (DC); 0,6 Ա; 11,4 Վտ (առավ.): Մարտկոցը. լիթիում-իոնային ոչ շարժական; 14,8 Վ; 3000 մԱ.ժ: Լիցքավորման ժամանակը. մինչև 5 ժամ: Լրիվ լիցքավորումից հետո աշխատանքային ժամանակը. մինչև 130 րոպե: Ներծծման հզորությունը. մինչև 2,5 կՊա: Ներծծման ռեժիմների քանակը. 3: Մաքրման տարածքը.  $\leq 150$  մ<sup>2</sup>: Մաքրման տեսակը. չոր, խոնավ: Փոշու կուտակիչի ծավալը. 600 մլ: Ջրի կոնտեյնրի ծավալը. 350 մլ: Հարթահարելի խոշորոտի առավելագույն բարձրությունը. 18 մմ: Աղմուկի մակարդակը (1 մ հեռավորության վրա).  $\leq 65$  դԲ: Կառավարումը. ձեռքով, հեռակառավարմամբ (AENO հավելված, ձայնային օգնականներ): Ճառագայթման հզորությունը. +16,56 դԲմ / 45,3 մՎտ: Չափսը (տրամագիծը  $\times$  բարձրությունը). 330 $\times$ 96 մմ: Պատյայնի նյութը. ABS պլաստիկ, ապակի: Հոսանքի աղապտերի մալուխի երկարությունը. 1,5 մ: Շահագործման և պահման պայմանները. ջերմաստիճանը 0...+40 °C, հարաբ. խոնավությունը  $\leq 85$  % (առանց խոսքման):

**Լիցքավորման բազա:** Մուտքային պարամետրերը. 19 Վ (DC); 0,6 Ա; 11,4 Վտ (առավ.):

**Հոսանքի աղապտեր:** Մուտքային պարամետրերը. 100–240 Վ (AC); 0,4 Ա; 50/60 Հց:

### Առաքման բովանդակությունը (նկ. A)

1 – **AENO™** ռորոտ փոշեկուր, 2 – լիցքավորման բազա, 3 – հոսանքի աղապտեր, 4 – փոշու կուտակիչ, 5 – ջրի կոնտեյնր, 6 – գործվածքն մակադրակ (2 հատ), 7 – կողային խոզանակ (4 հատ), 8 – HEPA ֆիլտր (2 հատ), 9 – խոզանակ փոշեկուրը մաքրելու համար, օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

Եթե AENO սարքն օգտագործելիս որևէ հարց կամ դժվարություն է առաջացել, խնդրում ենք կապվել [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) էլ. փոստով կամ [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty) կայքի առցանց չաթում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

## **Սահմանափակումներ և նախագրուչացումներ**

Նախքան սարքն օգտագործելը ուշադիր ծանոթացեք սույն ձեռնարկի հետ: Սարքը նախատեսված չէ մինչև 14 տարեկան երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգևոր կամ մտավոր հաշմանդամություն ունեցող անձանց օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի շահագործման բավարար փորձ կամ գիտելիքներ, և եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Արգելվում է սարքը դրսում օգտագործել: Սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային պայմաններում, չոր մակերեսների վրա օգտագործելու համար Փոշեկուլը նախատեսված չէ շինարարական աշխատանքների ընթացքում առաջացած փոշին և աղբը, դյուրավատ պայթուցիկ, թունավոր և/կամ ցնդող նյութերը, ծխացող և/կամ այրվող նյութերը, սուր առարկաները, հեղուկները հավաքելու համար: Սարքի հետ աշխատեք միայն չոր ձեռքերով: Փոշեկուլը լիցքավորելուց առաջ համոզվեք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված անվանական լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրոցանցի պարամետրերին: Համոզվեք, որ հոսանքի աղապտերի մալուխը չի դուրվել, չի ծռվել, չի սեղմվել ինչ-որ բանով, չի շփվել տաք առարկաների և ջերմության աղբյուրների հետ: Սարքը մի դրեք այնպիսի տեղերում, որտեղից այն կարող է ընկնել: Փոշեկուլի վրա ռիչկե մի դրեք: Մի օգտագործեք վնասված կամ ջրի մեջ եղած սարքը: Մի ապամոնտաժեք և մի վերանորոգեք սարքը ինքներդ: Վերանորոգումը պետք է իրականացվի լիազորված պահապրկման կենտրոնի որակավորված մասնագետի կողմից: Օգտագործեք միայն բեօրինակ և արտադրողի կողմից առաջարկվող պարագաներ, սպասվող նյութեր և/կամ պահեստամասեր: Միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Ընտանի կենդանիներին հեռու պահեք աշխատող սարքից: Երեխաներին թույլ մի տվեք խաղալ սարքի և դրա բաղադրիչների հետ: Ջրի կոնտեյները լցնելու համար օգտագործեք միայն մաքրված ջուր: Կոնտեյների մեջ մի ավելացրեք բուրավտիչներ, վիացող միջոցներ, սպիրտներ, տաք ջուր: Արգելվում է թաց մաքրում կատարել գորգերի վրա: Ժամանակացույցի համաձայն աշխատելու համար փոշեկուլը միշտ պետք է լինի միացված և լիցքավորված: Փոշեկուլի յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո մաքրեք փոշու կուտակիչը: Սարքը և բաղադրիչները մաքրելու համար մի օգտագործեք քիմիական կամ ագրեսիվ վազոդ միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ կամ լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր: Խուսափեք մարտկոցի ամբողջական լիցքաթափումից: Փոշեկուլի շահագործման երկարատև ընդմիջման դեպքում մարտկոցը

իցքավորեր 2-3 ամիսը մեկ անգամ: Մանրամասն տեղեկություններ կարելի է գտնել շահագործման ամրողջական ուղեցույցում, որը ներբեռնման համար հասանելի է [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքում:

#### **Կոճակների գործառույթները (նկ. B)**

Գործողություն	Նկարագրություն
<b>«Բազա» կոճակ (10)</b>	
Սեղմել մեկ անգամ	Վերադարձ լիցքավորման բազա
<b>«Ստարտ/Ստոպ» կոճակ (11)</b>	
Սեղմել մեկ անգամ	Մաքրման մեկնարկ կամ դադարեցում
<b>Wi-Fi կոճակ (12)</b>	
Սեղմել և պահել	Անցում գուգակցման ռեժիմին

#### **Սարքի նախապատրաստումը աշխատանքին (նկ. C, D)**

1. Բացեք փաթեթավորումը և հանեք սարքը և բաղադրիչները: Հետագրեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը և փոշևկույի կողքերի խրոցակները:
2. Ամրացրեք կողային խոզանակները:
3. Տեղադրեք լիցքավորման բազան հարթ, կայուն հորիզոնական մակերեսի վրա:
4. Միացրեք լիցքավորման բազան էլեկտրոցանցին, որի համար հոսանքի աղապտերի խրոցը միացրեք բազայի վրայի միակցիչին, իսկ խրոցը՝ վարդակին:
5. Լիցքավորեք մարտկոցը, փոշևկույը դնելով լիցքավորման բազայի վրա, միացնելով փոշևկույի կոնտակտները բազայի վրա գտնվող կոնտակտներին: Եթե փոշևկույը ճիշտ է տեղադրված, բազայի վրայի ցուցիչը կսկսի թարթել կանաչ գույնով և լիցքավորումը կսկսվի: Լիցքավորման ավարտից հետո ցուցիչը կանաչ է վառվում անընդհատ:

**Նշում:** Առաջին լիցքավորումը տևում է մինչև 6,5 ժամ:

#### **Փոշևկույի կառավարումը պատյանի վրա գտնվող կոճակներով**

**Ուշադրություն**՝ Փոշևկույն օգտագործելուց առաջ հատակից հետագրեք վտանգավոր առարկաները (տես. «Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ»), հոսանքի մալուխները, արժեքավոր իրերը:

1. **Չոր մաքրում:** Մաքրումը սկսելու համար սեղմեք «Ստարտ/Ստոպ» կոճակը: Կոճակը կրկին սեղմելու դեպքում մաքրումը կդադարեցվի:

2. **Խոնավ մաքրում** (նկ. **E**): Հեռացրեք փոշու կուտակիչը փոշեկույի պատյանից: Մաքրված ջուրը լցրեք ջրի կոնտեյնների մեջ մինչև դրա ծավալի առնվազն 2/3-ը և ամուր փակեք փականը: Գործվածքն մակադրակը ամրացրեք կոնտեյներին: Կոնտեյները տեղադրեք փոշեկույի պատյանի մեջ: Մաքրումը սկսելու համար սեղմեք «Ստարտ/Ստոպ» կոճակը: Բացի այդ, ջրամատակարարումը կարելի է վերահսկել **AENO** հավելվածից:

**Նշում:** Փոշեկույն ավտոմատ կերպով վերադառնում է լիցքավորման բազա մաքրման ավարտից հետո կամ երբ մարտկոցի լիցքը ցածր է: Լիցքավորվելուց հետո փոշեկույը վերակառնվում է մաքրումը այնտեղից, որտեղ այն ընդհատվել է:

### **Հեռակառավարում**

**Նշում:** Միացման պահին խորհուրդ է տրվում հնարավորինս մոտ լինել սարքին և, հնարավորության դեպքում, Wi-Fi երթուղիին:

1. Լիցքավորման բազան միացրեք էլեկտրոցանցին: Տեղադրեք փոշեկույը լիցքավորման բազայի վրա՝ միացնելով փոշեկույի կոնտակտները հիմքի վրա գտնվող կոնտակտներին:
2. Սմարթֆոնը միացրեք Wi-Fi ցանցին (2,4 ԳՀց):
3. Ներբեռնեք AENO բջջային հավելվածը Google Play-ից կամ App Store-ից և գրանցեք նոր հաշիվ կամ մուտք գործեք ձեր օգտատիրոջ հաշիվ:
4. Հավելվածի հիմնական էկրանին հայեք «Ավելացնել սարք»: Հավելվածին արդեն միացված սարքերի առկայության դեպքում, վերևի աջ անկյունում հայեք «+»-ին և ընտրեք «Ավելացնել սարք»:

**Նշում:** Սմարթֆոնի վրա որևէ գործառույթ միացնելու համակարգային հարցումներ հայտնվելու դեպքում, հետևեք դրանցում նշված առաջարկություններին:

5. Բացվող պատուհանում ընտրեք «Փոշեկույ» կատեգորիան:
6. Մուտքագրեք Ձեր Wi-Fi ցանցի անունը և գաղտնաբառը, եթե դրանք ավտոմատ կերպով չեն ցուցադրվում: Սեղմեք «Հաջորդը»:
7. Փոշեկույի վրա սեղմեք և պահեք «Ստարտ/Ստոպ» կոճակը այնքան, մինչև Wi-Fi ցանցի ցուցիչը սկսի թափթել:
8. Հավելվածում «Հաստատել»-ի դիմաց նշեք և սեղմեք «Հաջորդը»:
9. Սմարթֆոնը միացրեք Wi-Fi հասանելի կետին, որը կոչվում է «Smart Life – XXXX»: Վերադարձեք հավելված և սեղմեք «Միանալ»:



10. Սպասեք մինչև հայտնվի «Ավտոմատ որոնում» էկրանը և «Հաջողությամբ ավելացված են սարքեր. 1» հաղորդագրությունը: Մեղմնք «Պատրաստ է»:

**Նշում:** Եթե չհաջողվեց միանալ հավելվածին, ստուգեք Wi-Fi երթուղիի կարգավորումները [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) կայքում և նորից փորձեք միանալ:

**Նշում:** Սարքը կարելի է կառավարել նաև ձայնային օգնականների միջոցով: Մանրամասն տեղեկատվությունը հասանելի է ամբողջական հրահանգների ուղեցույցում [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքում:

### **Մաքրում և խնամք (նկ. F, G)**

**Ուշադրություն**՝ Արգելվում է ջրով լվանալ փոշու կուտակիչը, HEPA ֆիլտրը և գլանիկավոր խոզանակը:

1. Հեռացրեք փոշու կուտակիչը կամ կոնտեյները փոշեկույի պատյանից:
2. Դատարկեք փոշու կուտակիչի պարունակությունը աղբամանի մեջ, ինչպես նաև թափեք ջրի կոնտեյների մեջ մնացած հեղուկը:
3. Մաքրեք HEPA ֆիլտրը և նախնական մաքրման ֆիլտրը չոր խոզանակով կամ անձեռոցիկով:
4. Հանեք և տաք ջրով լվացեք կողային խոզանակները և գործվածքն մակադրակը:
5. Փոշեկույը մաքրելու խոզանակի (ներառված է լրակազմում) օգնությամբ գլանիկավոր խոզանակի վրայից հեռացրեք մազերը և աղբը:

Չորացրեք քաղաղրիչները ջնառցման սարքերից հեռու: Նախքան նորից տեղադրելը, համոզվեք, որ բոլոր մասերը ամբողջովին չոր են:

### **Հնարավոր անսարքությունների վերացում**

1. **Փոշեկույը չի լիցքավորվում:** Հնարավոր պատճառ. վարդակը անսարք է; լիցքավորման բազան միացված չէ էլեկտրոցանցին; բազայի և/կամ փոշեկույի կոնտակտները աղտոտված են: Լուծում. ստուգեք վարդակի սարքինությունը՝ դրան միացնելով մեկ այլ սարք, անհրաժեշտության դեպքում աղապտերը միացրեք աշխատող վարդակից; ստուգեք հոսանքի աղապտերի միացումը բազային և էլեկտրոցանցին; կոնտակտները մաքրեք չոր, փափուկ կտորով:
2. **Փոշեկույը վերադառնում է բազա մինչև մաքրման ավարտը:** Հնարավոր պատճառ. մարտկոցի լիցքավորումը 20%-ից պակաս է: Լուծում. լիցքավորեք փոշեկույը:
3. **Ներծծման հզորությունը նվազել է:** Հնարավոր պատճառ. փոշու կուտակիչը լիքն է; գլանիկավոր խոզանակը խցանված է: Լուծում. մաքրեք փոշու կուտակիչը և/կամ

զանհիկավոր խոզանակը:

**Ուշադրություն**՝ Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չի օգնել լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք ինքներդ վերանորոգել այն:

ASBISC ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում՝ առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու: Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում ապրանքի վաճառքի օրվանից: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման վրա: Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքեռնման համար **[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)** հղումով:

**ITA** Il robot aspirapolvere **AENO™** è un dispositivo domestico progettato per la pulizia automatica degli ambienti.

Modello	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Colore	Bianco	Bianco	Nero	Nero
Tipo di spina	C	G	C	G

### Specifiche tecniche

**Robot aspirapolvere.** Parametri di ingresso: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.). Batteria: agli ioni di litio non rimovibile; 14,8 V, 3000 mAh. Tempo di ricarica: fino a 5 h. Tempo di funzionamento dopo la carica completa: fino a 130 min. Potenza di aspirazione: fino a 2,5 kPa. Numero di modalità di aspirazione: 3. Area di pulizia: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Tipo di pulizia: a secco, a umido. Capacità del collettore di polveri: 600 ml. Capacità del contenitore dell'acqua: 350 ml. Altezza massima dell'ostacolo da superare: 18 mm. Livello di rumore (a 1 m di distanza): ≤ 65 dB. Controllo: manuale, remoto (applicazione AENO, assistenti vocali). Potenza di emissione: +16,56 dBm / 45,3 mW. Dimensioni (diametro × altezza): 330×96 mm. Materiale del corpo: plastica ABS, vetro. Lunghezza del cavo dell'adattatore di alimentazione: 1,5 m. Condizioni operative e di stoccaggio: temperatura 0...+40 °C, umidità relativa ≤ 85 % (senza condensa).

**Base di ricarica.** Parametri di ingresso: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.).

**Adattatore di alimentazione.** Parametri di ingresso: 100–240 V (AC); 0,4 A (max.); 50/60 Hz.

### Scopo di fornitura (fig. A)

1 – robot aspirapolvere **AENO™**; 2 – base di ricarica; 3 – adattatore di alimentazione; 4 – collettore di polveri; 5 – contenitore dell'acqua; 6 – panno (2 pz.); 7 – spazzola laterale (4 pz.); 8 – filtro HEPA (2 pz.); 9 – spazzola per la cura di aspirapolvere; guida rapida.

In caso di domande o difficoltà nell'utilizzo del dispositivo AENO, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) o tramite chat online all'indirizzo [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Gli specialisti possono aiutarvi a risolvere i problemi, evitandovi di perdere tempo e fatica per visitare un negozio.

## **Restrizioni e avvertenze**

Leggere attentamente il presente documento prima di utilizzare il dispositivo. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 14 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali se non hanno maturato un'esperienza o una conoscenza sufficiente del suo funzionamento, e se non sono sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico, su superfici asciutte. L'aspirapolvere non è progettato per raccogliere polvere e detriti provenienti da lavori di costruzione, sostanze esplosive infiammabili, tossiche e/o volatili, materiali fumanti e/o incendiati, oggetti appuntiti, liquidi. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Prima di caricare l'aspirapolvere, accertarsi che la tensione e la frequenza nominale indicate nei dati tecnici corrispondano all'alimentazione elettrica. Assicurarsi che il cavo dell'adattatore di alimentazione non sia attorcigliato, piegato, premuto contro qualcosa o a contatto con oggetti caldi o fonti di calore. Non collocare il dispositivo in un punto in cui possa cadere. Non appoggiare o mettere nulla sopra l'aspirapolvere. Non utilizzare un dispositivo danneggiato o che è stato immerso nell'acqua. Non smontare o riparare il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza autorizzato. Utilizzare solo accessori, materiali di consumo e/o parti di ricambio originali e consigliati dal produttore. Non lasciare il dispositivo acceso incustodito. Tenere gli animali domestici lontani dal dispositivo quando è in funzione. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e i suoi accessori. Per riempire il contenitore dell'acqua, utilizzare esclusivamente acqua purificata. Non aggiungere profumi, detersivi, alcool, acqua calda al contenitore. Non lavare a umido su pavimenti in moquette. Per il funzionamento programmato, l'aspirapolvere deve essere sempre acceso e carico. Pulire collettore di polveri dopo ogni utilizzo dell'aspirapolvere. Per la pulizia del dispositivo e degli accessori non utilizzare detersivi chimici e aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche. Evitare di scaricare la batteria in profondità. Se l'aspirapolvere non

viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, caricare la batteria ogni 2-3 mesi. Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale d'uso completo, scaricabile da [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Funzioni dei pulsanti (fig. B)**

Azione	Descrizione
<b>Pulsante "Base" (10)</b>	
Premere una volta	Ritorno alla base per la ricarica
<b>Pulsante "Start/Stop" (11)</b>	
Premere una volta	Avvio o interruzione della pulizia
<b>Pulsante Wi-Fi (12)</b>	
Tenere premuto	Accesso alla modalità di accoppiamento

#### **Preparazione del dispositivo per il funzionamento (fig. C, D)**

1. Aprire la confezione e rimuovere il dispositivo e gli accessori. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i tappi dai lati dell'aspirapolvere.
2. Applicare le spazzole laterali.
3. Posizionare la base di ricarica su una superficie piana, stabile e orizzontale.
4. Collegare la base di ricarica alla rete elettrica inserendo connettore dell'adattatore di alimentazione il slot della base e la spina in una presa di corrente.
5. Caricare la batteria posizionando l'aspirapolvere sulla base di ricarica, collegando i contatti dell'aspirapolvere a quelli della base. Se l'aspirapolvere è posizionato correttamente, l'indicatore sulla base inizia a lampeggiare in verde e la ricarica inizia. Quando la carica è completa, l'indicatore si illumina di verde in modo continuo.

**Nota.** La prima carica dura fino a 6,5 ore.

#### **Controllo dell'aspirapolvere con i pulsanti sul corpo**

**ATTENZIONE!** Rimuovere eventuali oggetti pericolosi dal pavimento prima di utilizzare l'aspirapolvere (vedi "Restrizioni e avvertenze"), cavi elettrici, oggetti di valore.

1. **Pulizia a secco.** Premere il pulsante "Start/Stop" per avviare la pulizia. Se si preme nuovamente il pulsante, la pulizia viene messa in pausa.

2. **Pulizia ad umido** (fig. E). Rimuovere collettore di polveri dal corpo dell'aspirapolvere. Versare l'acqua depurata nel contenitore dell'acqua per almeno 2/3 del suo volume e chiudere bene la valvola. Attaccare panno al contenitore. Inserire il contenitore nel corpo dell'aspirapolvere. Premere il pulsante "Start/Stop" per avviare la pulizia. Inoltre, l'approvvigionamento di acqua può essere controllata dall'applicazione **AENO**.

**Nota.** L'aspirapolvere torna automaticamente alla base per ricaricarsi al termine della pulizia e quando la batteria è scarica. Dopo la ricarica, l'aspirapolvere riprende la pulizia dal punto in cui era stata interrotta.

### **Controllo remoto**

**Nota.** Si consiglia di rimanere il più vicino possibile al dispositivo e, se possibile, al router Wi-Fi durante la connessione.

1. Collegare la base di ricarica alla rete elettrica. Posizionare l'aspirapolvere sulla base di ricarica collegando i contatti dell'aspirapolvere ai contatti della base.
2. Collegare lo smartphone a una rete Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Scaricare l'applicazione mobile AENO da Google Play o App Store e registrare un nuovo account o accedere al tuo account esistente.
4. Nella schermata principale dell'applicazione, toccare "Aggiungi dispositivo". Se i dispositivi sono già collegati all'applicazione, fare clic sul "+" nell'angolo in alto a destra e selezionare "Aggiungi dispositivo".

**Nota.** Se il sistema richiede l'attivazione di alcune funzioni dello smartphone, seguire le raccomandazioni contenute nelle richieste.

5. Nella finestra che si apre seleziona la categoria "Aspirapolvere".
6. Inserire il nome e la password della rete Wi-Fi se non vengono visualizzati automaticamente. Premere "Avanti".
7. Su aspirapolvere tenere premuto il pulsante "Start/Stop" finché l'indicatore della rete Wi-Fi non lampeggia.
8. Nell'applicazione, spuntare la casella "Conferma" e fare clic su "Avanti".
9. Collegare il tuo smartphone all'hotspot Wi-Fi chiamato "Smart Life – XXXX". Tornare all'applicazione e premere "Collegare".

10. Attendere finché non appare la schermata "Ricerca automatica" e il messaggio "Dispositivi aggiunti con successo: 1". Premere "Fatto".

**Nota.** Se la connessione all'applicazione non riesce, controllare le impostazioni del router Wi-Fi su [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) e riconnettersi.

**Nota.** Il dispositivo può anche essere controllato tramite assistenti vocali. Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale operativo completo all'indirizzo [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Pulizia e manutenzione** (fig. F, G)

**ATTENZIONE!** Non lavare collettore di polveri, il filtro HEPA e la spazzola a rullo con acqua.

1. Rimuovere collettore di polveri o il contenitore dal corpo dell'aspirapolvere.
2. Svuotare il contenuto del collettore di polveri nel cestino e svuotare il liquido rimanente dal contenitore dell'acqua.
3. Pulire il filtro HEPA e il prefiltra con una spazzola o un panno asciutto.
4. Rimuovere e sciacquare le spazzole laterali e panno con acqua calda.
5. Rimuovere i capelli e i detriti dal rullo della spazzola utilizzando la spazzola per la cura di aspirapolvere (inclusa).

Lasciare asciugare gli accessori lontano dai riscaldatori. Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di reinstallarle.

**Ricerca guasti**

1. **L'aspirapolvere non si carica.** Possibile causa: la presa è difettosa; la base di ricarica non è collegata alla rete elettrica; i contatti della base e/o dell'aspirapolvere sono sporchi. Soluzione: verificare la presa di corrente collegandovi un altro dispositivo; se necessario, collegare l'adattatore a una presa di corrente riparabile; verificare il collegamento dell'adattatore di alimentazione alla base e alla rete elettrica; pulire i contatti con un panno morbido e asciutto.
2. **L'aspirapolvere torna alla base fino al completamento della pulizia.** Possibile causa: la carica della batteria è inferiore al 20 %. Soluzione: caricare l'aspirapolvere.
3. **La potenza di aspirazione è diminuita.** Possibile causa: collettore di polveri è pieno; la spazzola a rullo è intasata. Soluzione: pulire collettore di polveri

e/o la spazzola a rullo.

**ATTENZIONE!** Se nessuno dei suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti. Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto. Vedi la confezione per la data di produzione. Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)



**KAT** რობოტი-მტვერსასრუტი **AENO™** წარმოადგენს საყოფაცხოვრებო მოწყობილობას, რომელიც განკუთვნილია სათავსოების ავტომატური დალაგებისთვის.

მოდელი	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
ფერი	თეთრი	თეთრი	შავი	შავი
შტეფსელის ტიპი	C	G	C	G

### ტექნიკური მახასიათებლები

**რობოტი-მტვერსასრუტი.** შემავალი პარამეტრები: 19 ვ (DC); 0,6 ა; 11,4 ვტ (მაქს). აკუმულატორი: არამოხსნადი ლითიუმბათონი; 14,8 ვ, 3000 მა-სთ. დამუხტვის დრო: 5 სთ-მდე მუშაობის დრო სრულად დამუხტვის შემდეგ: 130 წთ-მდე შეწოვის ძალა: 2,5 კპა-მდე. შეწოვის რეჟიმების რაოდენობა: 3. დალაგების ფართობი: ≤ 150 მ<sup>2</sup>. დალაგების ტიპი: მშრალი, სველი. მტვრის რეზერვუარის მოცულობა: 600 მლ წყლის კონტეინერის მოცულობა: 350 მლ. დასაძლევნი წინაღობის მაქსიმალური სიმაღლე: 18 მმ. ხმაურის დონე (I მ-ის მანძილზე): ≤ 65 დბ. მართვა: ხელით, დისტანციური (დანართი AENO, ხმოვანი და მხმარეები). გამოსხივების სიმძლავრე: +16,56 დბმ/4,5,3 მვტ. ზომა (ღიამეტრი × სიმაღლე): 330×96 მმ. კორპუსის მასალა: აბს-პლასტიკი, შუშა. კვების ადაპტერის კაბელის სიგრძე: 1,5 მ. ექსპლუატაციისა და შენახვის პირობები: ტემპერატურა 0...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 85 % (კონდენსატის წარმოქმნის გარეშე).

**ბაზა დამუხტვისთვის** შემავალი პარამეტრები: 19 ვ (DC); 0,6 ა; 11,4 ვტ (მაქს).

**კვების ადაპტერი.** შემავალი პარამეტრები: 100-240 ვ (AC); 0,4 ა (მაქს.); 50/60 ჰვ.

### იწვევების კომპლექტი (ნახ. A)

- 1 – რობოტი-მტვერსასრუტი **AENO™**, 2 – ბაზა დამუხტვისთვის, 3 – კვების ადაპტერი, 4 – მტვრის რეზერვუარი, 5 – წყლის კონტეინერი, 6 – ქსოვილის ზესადები (2 ც.),

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონულ ფოსტით [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ან ონლაინ-ჩათით საიტზე [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). სპეციალისტები დაგებმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მისასვლელად.

7 – გვერდითა ჯაგრისი (4 ც.), 8 – HEPA-ფილტრი (2 ც.), 9 – ჯაგრისი მტვერსასრუტის მოვლისთვის, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

### **შეზღუდვები და გაფრთხილებები**

მოწყობილობის ექსპლუატაციამდე ყურადღებით გაეცანით წინამდებარე დოკუმენტს. მოწყობილობა არ არის გათვალისწინებული 14 წლამდე ასაკის ბავშვების მიერ ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ გამოსაყენებლად მათ მიერ მოწყობილობის გამოყენების საკმარისი ცოდნისა და გამოცდილების არქონის გამო, და თუ ისინი არ არიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. შენობის გარეთ მოწყობილობის გამოყენება აკრძალულია. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში, მშრალ ზედაპირებზე გამოსაყენებლად. მტვერსასრუტი არ არის განკუთვნილი სამშენებლო სამუშაოების ჩატარებისას წარმოქმნილი მტვერისა და ნაგვის, ადვილად აალებადი ფეთქებადსაშიში, მომწვალავი და/ან აქროლადი ნივთიერებების, მხოლავი და/ან წვის პროცესში მყოფი მასალების, ბასრი ნივთების, სითხეების შესაგროვებლად. ხელსაწყოსთან მუშაობისას ხელები მშრალი უნდა გქონდეთ. მტვერსასრუტის დამუხტვის წინ დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ მახასიათებლებში მითითებული ნომინალური ძაბვა და სიხშირე შეესაბამება ელექტროქსელის პარამეტრებს. მიაქციეთ ყურადღება, რომ კვების ადაპტერის კაბელი არ გადაიგრიბოს, არ გადაიღუნოს, არ მოექცეს სიმძიმის ქვეშ, არ იყოს შეხებაში ცხელ საგნებთან და სითბოს წყაროებთან. არ მოათავსოთ მოწყობილობა ისეთ ადგილზე, საიდანაც ის შეიძლება გადმოვარდეს. არაფერი არ დადოთ მტვერსასრუტზე. არ გამოიყენოთ დაზიანებული ან წყალში მოხვედრილი მოწყობილობა. თვითნებურად არ დაშალოთ და არ გაარემონტოთ მოწყობილობა. რემონტი უნდა შესრულოს ავტორიზებული სერვის ცენტრის კვალიფიციურმა სპეციალისტმა. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური და მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული აქსესუარები, სახარჯი მასალები და/ან სათადარიგო ნაწილები. ჩართული მოწყობილობა არ დატოვოთ უყურადღებოდ. არ მიუშვათ ჩართულ მოწყობილობასთან შინაური ცხოველები. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობასთან და მის მაკომპლექტებელ ნაწილებთან თამაშის უფლება. წყლის კონტეინერის გასასვებად გამოიყენეთ მხოლოდ გასუფთავებული წყალი. არ ჩამატოთ კონტეინერში არომატიზატორები, სარეცხი საშუალებები, სპირტები, ცხელი წყალი.

ხალიჩის საფარის სველი დალაგება აკრძალულია. განრიგით მუშაობისთვის მტვერსასრუტი უნდა იყოს მუდმივად ჩართული და დამუხტული. მტვერის რეზერვუარი უნდა გაიწმინდოს მტვერსასრუტის ყოველი გამოყენების შემდეგ. მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილების გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გამხსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. ერიდეთ აკუმულატორის ბოლომდე განმუხტვას. თუ მტვერსასრუტს არ იყენებთ დიდი ხნის განმავლობაში, დამუხტეთ აკუმულატორი 2-3 თვეში ერთხელ. დაწვრილებითი ინფორმაცია მოყვანილია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**დილაგების ფუნქციები (ნახ. B)**

მოქმედება	აღწერა
-----------	--------

**დილაგი "ზაზა" (10)**

ერთხელ დაჭერა	დაბრუნება ზაზაზე დასამუხტად
---------------	-----------------------------

**დილაგი "სტარტი/სტოპი" (11)**

ერთხელ დაჭერა	დალაგების დაწყება ან გაჩერება
---------------	-------------------------------

**დილაგი Wi-Fi (12)**

დააჭირეთ და ცოტა ხანს ასე გეჭიროთ	გადასვლა დაწყვილების რეჟიმში
-----------------------------------	------------------------------

**მოწყობილობის მოზადება მუშაობისთვის (ნახ. C, D)**

1. გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილები. მოაცილეთ ყველა შესაფუთი მასალა და დამხშობი მტვერსასრუტის გვერდებიდან.
2. ჩაამაგრეთ გვერდითი ჯაგრისები.
3. დასამუხტი ზაზა მოათავსეთ სწორ მყარ ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
4. დასამუხტი ზაზა მიუერთეთ ელექტროქსელს, რისთვისაც მოათავსეთ კვების ადაპტერის შტეკერი ზაზის გასართში, ხოლო შტეფსელი – როზეტში.
5. დამუხტეთ აკუმულატორი, რისთვისაც მოათავსეთ მტვერსასრუტი დასამუხტ ზაზაზე ისე, რომ მტვერსასრუტის კონტაქტები ზაზის კონტაქტებთან იყოს მიერთებული. თუ მტვერსასრუტი სწორად არის განლაგებული, ინდიკატორი

ბაზაზე დაიწყებს მწვანედ ციმციმს და დაიწყება დამუხტვა. დამუხტვის დასრულების შემდეგ ინდიკატორი მწვანედ მუდმივად იქნება ანთებული.

**შენიშვნა.** პირველ დამუხტვას დასჭირდება დაახლოებით 6,5 საათი.

### **მტვერსასრუტის მართვა კორპუსზე არსებული ღილაკებით**

**ყურადღება!** მტვერსასრუტის ექსპლუატაციის დაწყებამდე იატაკიდან მოაცილეთ სახიფათო საგნები (იხ. "შეზღუდვები და გაფრთხილებები") კვების კაბელები, ძვირფასი ნივთები.

1. **მზრალი დალაგება.** დალაგების დასაწყებად დააჭირეთ ღილაკს "სტარტი/სტოპი". ღილაკზე ხელმოკრედ დაჭერისას დალაგება შეჩერდება.
2. **სველი დალაგება** (ნახ. E). მტვერსასრუტის კორპუსიდან ამოიღეთ მტვერის რეზერვუარი. წყლის კონტეინერში ჩასხით გასუფთავებული წყალი მისი მოცულობის არანაკლებ 2/3-ზე და მჭიდროდ დაკეტეთ სარქველი. მიამაგრეთ კონტეინერზე ქსოვილის ზესადები. ჩააყენეთ კონტეინერი მტვერსასრუტის კორპუსში. დალაგების დასაწყებად დააჭირეთ ღილაკს "სტარტი/სტოპი". წყლის მიწოდების დამატებითი მართვა შეიძლება დანართიდან **AENO**.

**შენიშვნა.** მტვერსასრუტი ავტომატურად ბრუნდება დასამუხტ ბაზაზე დალაგების დასრულების შემდეგ, აგრეთვე ავტომატურის დაბალი მუხტისას. დამუხტვის შემდეგ მტვერსასრუტი აგრძელებს დალაგებას იმ ადგილიდან, სადაც გაჩერდა.

### **დისტანციური მართვა**

**შენიშვნა.** ჩართვის მომენტში რეკომენდებულია მოწყობილობასთან და, შეძლებისდაგვარად, Wi-Fi მარშრუტიზატორთან რაც შეიძლება ახლოს ყოფნა.

1. მიუერთეთ ბაზა ელექტროქსელს დასამუხტად. მოათავსეთ მტვერსასრუტი დასამუხტ ბაზაზე ისე, რომ მტვერსასრუტის კონტაქტები ბაზის კონტაქტებთან იყოს მიერთებული.
2. მიუერთეთ სმარტფონი Wi-Fi ქსელს (2,4 გჰც).
3. ჩამოტვირთეთ მობილური დანართი AENO Google Play-დან ან App Store-დან და დაარეგისტრირეთ მომხმარებლის ახალი ანგარიში ან შედით თქვენს ანგარიშში.
4. დანართის მთავარ ეკრანზე დააჭირეთ "მოწყობილობის დამატებას". დანართთან უკვე მიერთებული მოწყობილობების არსებობის შემთხვევაში დააჭირეთ "+"-ს ზედა მარჯვენა კუთხეში და აირჩიეთ "მოწყობილობის დამატება".

**შენიშვნა.** სმარტფონზე რაიმე ფუნქციების ჩართვის თაობაზე სისტემური მოთხოვნების გამოჩენის შემთხვევაში მისდით მათში მითითებულ რეკომენდაციებს.

5. გახსნილ ფანჯარაში აირჩიეთ კატეგორია "მტვერსასრუტი".
6. შეიყვანეთ თქვენი Wi-Fi ქსელის დასახელება და პაროლი, თუ ისინი ავტომატურად არ აისახა. დააჭირეთ "შემდეგ".
7. მტვერსასრუტზე დააჭირეთ ღილაკს "სტარტი/სტოპი" და გეჭიროთ, სანამ Wi-Fi ქსელის ინდიკატორი არ დაიწყებს ციმციმს.
8. დანართში მონიშნეთ "დადასტურება" და დააჭირეთ "შემდეგ".
9. მიუერთეთ სმარტფონი Wi-Fi-ს წვდომის წერტილს დასახელებით "Smart Life – XXXX". დაბრუნდით დანართში და დააჭირეთ ღილაკს "დაკავშირება".
10. დაელოდეთ "ავტომატური ძიება" ეკრანის და "მოწყობილობა წარმატებით დამატებულია: 1" შეტყობინების გამოჩენას. დააჭირეთ ღილაკს "შხად არის".

**შენიშვნა.** თუ დანართთან მიერთება ვერ მოხერხდა, შეამოწმეთ Wi-Fi მარშრუტიზატორის პარამეტრები ბმულით [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) და კვლავ სცადეთ მიერთება.

**შენიშვნა.** მოწყობილობის მართვა შეიძლება აგრეთვე ხმოვანი დამხმარეების მეშვეობით. დაწვრილებითი ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში საიტზე [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**გაწმენდა და მოვლა (ნახ. F, G)**

**წყურადღება!** მტვერის რეზერვუარის, HEPA-ფილტრის და რილივიანი ჯაგრისის წყლით რეცხვა აკრძალულია.

1. ამოიღეთ მტვერის რეზერვუარი ან კონტეინერი მტვერსასრუტის კორპუსიდან.
2. მტვერის რეზერვუარის შიგთავსი გადმოყარეთ ნაგვის ურნაში და აგრეთვე გადაასხით წყლის ნარჩენი წყლის კონტეინერიდან.
3. გაწმინდეთ HEPA-ფილტრი და წინასწარი გაწმენდის ფილტრი მშრალი ჯაგრისით ან ხელსახოცით.
4. მოხსენით და თბილი წყლით გარეცხეთ ჯაგრისები და ქსოვილის ზუსადები.
5. მტვერსასრუტის მოვლისთვის განკუთვნილი ჯაგრისით (შედის კომპლექტში) მოაცილეთ ლილვაკ-ჯაგრისის თემები და ნაგავი.

გამრეთ მოწყობილობის მკომპლექტბელი ნაწილები გამთბობელი ხელსაწყობისგან მოშორებით. ხელახალი აწყობის წინ დარწმუნდით, რომ ყველა დეტალი სრულად არის გამშარალი.

**მტვერის რეზერვუარის გაწმენდა** (ნახ. F). გიჭირავთ რა მტვერსასრუტი ნაგვის ურნის თავზე, გახსენით მტვერის რეზერვუარის თავსახური ფიქსატორზე (I) ხელის დაჭერით, გადმოყარეთ ნაგავი. დახურეთ მტვერის რეზერვუარის თავსახური.

**შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა.**

1. **მტვერსასრუტი არ იმუხტება.** შესაძლო მიზეზი: როზეტი გაუმართავია; დასამუხტი ბაზა ელექტროქსელთან არ არის მიერთებული; კონტაქტები ბაზაზე და/ან მტვერსასრუტზე დაზინძურებულია. პრობლემის გადაჭრა: შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა მასში სხვა მოწყობილობის ჩართვის გზით, საჭიროების შემთხვევაში ჩართეთ ადაპტერი გამართულ როზეტში; შეამოწმეთ კვების ადაპტერის შეერთება ბაზასთან და ელექტროქსელთან; გაწმინდეთ კონტაქტები მშარალი რბილი ქსოვილით.
2. **მტვერსასრუტი ზრუნდება ბაზაზე დალაგების დასრულებამდე.** შესაძლო მიზეზი: აკუმულატორის მუხტი 20 %-ზე ნაკლებია. პრობლემის გადაჭრა: დამუხტეთ მტვერსასრუტი.
3. **შეწოვის ძალა შემცირდა.** შესაძლო მიზეზი: მტვერის რეზერვუარი გავეებულია; როლიკებიანი ჯაგრისი ნაგვით არის გაჭედილი. პრობლემის გადაჭრა: გაასუფთავეთ მტვერის რეზერვუარი და/ან როლიკებიანი ჯაგრისი.

**ყურადღება!** თუ პრობლემის გადაჭრა ვერ მოხერხდა ვერც ერთი შემთავაზებული ხერხით, მიმართეთ მოწოდებელი ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. თვითნებურად არ დაშალოთ და არ ევადოთ მოწყობილობის გარემონტება.

კომპანია ASBISC იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიცირების და წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებების და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. საგარანტიო ვადა და მუშაობის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან. წარმოების თარიღი მითითებულია შეფუთვაზე. ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დაშაადებულია ჩინეთში წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სასაქონლო მარკები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. აქტუალური მონაცემები მოწყობილობის შესახებ და მისი დაწესილებითი აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, სერტიფიკატები, ინფორმაცია ხარისხისა და გარანტიის თაობაზე პრეტენზიების მიმღები კომპანიების შესახებ ხელსაწვდომია ჩამოსატვირთად ბმულზე [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**KAZ AENO™** робот шаңсорғышы – үй-жайларды автоматты түрде тазалауға арналған тұрмыстық құрылғы.

Үлгі	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Түс	Ақ	Ақ	Қара	Қара
Штепсель түрі	C	G	C	G

### Техникалық сипаттама

**Робот шаңсорғышы.** Кіріс параметрлері: 19 В (DC); 0,6 А; 11,4 Вт (макс.). Батарея: алынбайтын литий-ион; 14,8 В, 3000 мА·сағ. Зарядтау уақыты: 5 сағ. дейін. Толық зарядталғаннан кейін жұмыс уақыты: 130 мин. дейін. Сору қуаты: 2,5 кПа дейін. Сору режимдерінің саны: 3. Тазалау аумағы: ≤ 150 м<sup>2</sup>. Тазалау түрі: құрғақ, ылғалды. Шаң жинағышын сыйымдылығы: 600 мл. Су контейнерінің сыйымдылығы: 350 мл. Еңсерілетін кедергілердің максималды биіктігі: 18 мм. Шу деңгейі (1 м қашықтықта): ≤ 65 дБ. Басқару: қолмен, қашықтан (AENO қолданбасы, дауыстық көмекшілер). Сәулелену қуаты: +16,56 дБм / 45,3 мВт. Көлемі (диаметрі x биіктігі): 330×96 мм. Корпус материалы: ABS пластик, шыны. Қуат адаптерінің кабелінің ұзындығы: 1,5 м. Жұмыс және сақтау шарттары: температура 0...+40 °С, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 85 % (конденсациясыз).

**Зарядтау негізі.** Кіріс параметрлері: 19 В (DC); 0,6 А; 11,4 Вт (макс.).

**Қуат адаптері.** Кіріс параметрлері: 100–240 В (AC); 0,4 А (макс.); 50/60 Гц.

**Жеткізу жиынтығы** (сурет. А)

1 – робот шаңсорғыш **AENO™**; 2 – зарядтау негізі; 3 – қуат адаптері; 4 – шаң жинағыш; 5 – су контейнері; 6 – мата төсеніші (2 дана); 7 – бүйірлік щетка (4 дана); 8 – HEPA сүзгісі (2 дана); 9 – шаңсорғышты тазалауға арналған щетка; жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

AENO құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, қолдау көрсету тобына электрондық пошта арқылы хабарласыңыз. [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) электрондық поштасына немесе [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) сайтындағы онлайн чатқа хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

## **Шектеулер мен ескертулер**

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Бұл құрылғы 14 жасқа толмаған балалардың немесе физикалық, ақыл-ой немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдардың құрылғыны пайдалану бойынша жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғы тек құрғақ беттерде үйде пайдалануға арналған. Шаңсорғыш құрылыс жұмыстары кезінде пайда болатын шаң мен қоқысты, жанғыш, жарылғыш, улы және/немесе ұшатын заттарды, шылым шегетін және/немесе жанғыш материалдарды, өткір заттарды және сұйықтықтарды жинауға арналмаған. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Шаңсорғышты зарядтау алдында техникалық сипаттамада көрсетілген номиналды кернеу мен жиіліктің қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуат адаптерінің кабелінің бұралмағанын, майылмағанын, ешнәрсеге қысылып қалмағанын немесе ыстық заттармен немесе жылу көздерімен жанаспағанын тексеріңіз. Құрылғыны құлауы мүмкін жерлерге қоймаңыз. Шаңсорғыштың үстіне ештеңе қоймаңыз немесе қоймаңыз. Зақымдалған немесе суға батып кеткен құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды. Жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығының білікті маманы орындауы керек. Тек түпнұсқа және өндіруші ұсынған керек-жарақтарды, шығын материалдарын және/немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Үй жануарларын жұмыс істейтін құрылғыдан алыс ұстаңыз. Балаларға құрылғымен және оның керек-жарақтарымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Су контейнерінің толтыру үшін тек тазартылған суды пайдаланыңыз. Контейнерге хош иістендіргіштерді, жуғыш заттарды, спирттерді немесе ыстық суды қоспаңыз. Кілемдерді дымқыл тазалауға болмайды. Кестеге сәйкес жұмыс істеу үшін шаңсорғышты үнемі қосу және зарядтау қажет. Шаңсорғышты



әр қолданғаннан кейін шаң шаң жинағышын босатыңыз. Құрылғыны және оның құрамдас бөліктерін тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, қышқылдар мен еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз. Батареяның терең зарядсыздануын болдырмаңыз. Шаңсорғышты ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз, батареяны 2–3 айда бір рет зарядтаңыз. Толық ақпаратты [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) сайтынан жүктеп алуға болатын толық пайдаланушы нұсқаулығынан табуға болады.

### **Түймелердің функциялары (сур. В)**

Өрекет	Сипаттама
<b>"Негізгі" түйме (10)</b>	
Бір рет басыңыз	Зарядтау үшін базаға оралыңыз
<b>"Бастау/Тоқтату" түймесі (11)</b>	
Бір рет басыңыз	Тазалауды бастаңыз немесе тоқтатыңыз
<b>Wi-Fi түймесі (12)</b>	
Түймесін басып тұрыңыз	Жұптастыру режиміне кіру

### **Құрылғыны жұмысқа дайындау (сурет. С, D)**

1. Қаптаманы ашып, құрылғы мен керек-жарақтарды алыңыз. Шаңсорғыштың бүйірлеріндегі барлық орама материалдары мен тығындарды алыңыз.
2. Бүйірлік щеткаларды бекітіңіз.
3. Зарядтау негізін тегіс, тұрақты, көлденең бетке қойыңыз.
4. Қуат адаптерінің ашасын негіздегі қосқышқа және ашаны розеткаға қосу арқылы зарядтау негізін қуат көзіне қосыңыз.
5. Шаңсорғышты зарядтау негізіне қою арқылы батареяны зарядтаңыз, шаңсорғыштағы контактілерді негіздегі контактілермен жалғаңыз. Шаңсорғыш дұрыс орналасса, негіздегі шам жасыл түспен жыпылықтап, зарядтау басталады. Зарядтау аяқталғаннан кейін индикатор үздіксіз жасыл болып жанады.

**Ескерту.** Бірінші зарядтау 6,5 сағатқа дейін созылады.

### **Шаңсорғышты корпустағы түймелер арқылы басқару**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаңсорғышты қолданар алдында еденнен қауіпті заттарды алыңыз (қар. «Шектеулер мен ескертулер»), қуат сымдары, құндылықтар.

1. **Құрғақ тазалау.** Тазалауды бастау үшін «Бастау/Тоқтату» түймесін басыңыз. Түймені қайта басу тазалауды тоқтатады.
2. **Ылғалды тазалау** (сур. **Е**). Шаңсорғыштың корпусынан шаң жинағышын алыңыз. Тазартылған суды су ыдысына оның көлемінің кем дегенде 2/3 бөлігіне дейін құйыңыз және клапанды мықтап жабыңыз. Мата төсеніші контейнерге бекітіңіз. Контейнерді шаңсорғыш корпусына салыңыз. Тазалауды бастау үшін «Бастау/Тоқтату» түймесін басыңыз. Сонымен қатар, сумен жабдықтауды **AENO** қосымшасынан басқаруға болады.

**Ескерту.** Шаңсорғыш тазалау аяқталғаннан кейін немесе батарея заряды төмен болғанда автоматты түрде зарядтау негізіне оралады. Зарядтаудан кейін шаңсорғыш үзілген жерден тазалауды жалғастырады.

### **Қашықтықтан басқару**

**Ескерту.** Қосылу кезінде құрылғыға және мүмкіндігінше Wi-Fi маршрутизаторына мүмкіндігінше жақын болу ұсынылады.

1. Зарядтау базасын электр желісіне жалғаңыз. Шаңсорғыштағы контактілерді негіздегі контактілерге қосып, шаңсорғышты зарядтау негізіне қойыңыз.
2. Смартфонды Wi-Fi желісіне қосыңыз (2,4 ГГц).
3. Google Play немесе App Store дүкенінен AENO мобильді қолданбасын жүктеп алып, жаңа есептік жазбаны тіркеңіз немесе пайдаланушы тіркелгіңізге кіріңіз.
4. Қолданбаның негізгі экранында «Құрылғы қосу» түймесін түртіңіз. Қолданбаға қосылған құрылғыларыңыз болса, жоғарғы оң жақ бұрыштағы «+» түймесін басып, «Құрылғы қосу» тармағын таңдаңыз.

**Ескерту.** Смартфоныңыздағы кез келген функцияны қосу үшін жүйелік

сұраулар пайда болса, онда көрсетілген ұсыныстарды орындаңыз.

5. Ашылған терезеде «Шаңсорғыш» санатын таңдаңыз.
6. Егер олар автоматты түрде көрсетілмесе, Wi-Fi желінің атауы мен құпия сөзін енгізіңіз. «Келесі» басыңыз.
7. Шаңсорғышта Wi-Fi желісінің индикаторы жыпылықтай бастағанша Бастау/Тоқтату түймесін басып тұрыңыз.
8. Қолданбада «Растау» жанындағы құсбелгіні қойып, «Келесі» түймесін басыңыз.
9. Смартфонды «Smart Life – XXXX» деп аталатын Wi-Fi кіру нүктесіне қосыңыз. Қолданбаға оралып, «Қосылу» түймесін басыңыз.
10. Автоматты іздеу экраны пайда болғанша және «Сәтті қосылған құрылғылар: 1» хабары шыққанша күтіңіз. «Дайын» түймесін басыңыз.

**Ескерту.** Қолданбаға қосылу сәтсіз болса, **aeno.com/router-help** сайтында Wi-Fi маршрутизаторының параметрлерін тексеріп, қайта қосылып көріңіз.

**Ескерту.** Құрылғыны дауыстық көмекшілер арқылы да басқаруға болады. Толық ақпарат веб-сайттағы толық пайдаланушы нұсқаулығында берілген **aeno.com/documents**.

**Тазалау және күту** (сур. F, G)

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаңға арналған контейнерді, HEPA сүзгіні және роликті щетканы сумен жууға болмайды.

1. Шаңсорғыш корпусынан шаң жәшігін немесе контейнерді алыңыз.
2. Шаң жинағышын ішіндегісін қоқыс жәшігіне босатыңыз, сондай-ақ су ыдысынан қалған сұйықтықты төгіңіз.
3. HEPA сүзгісін және алдын ала сүзгіні құрғақ щеткамен немесе шүберекпен тазалаңыз.
4. Бүйірлік щеткалар мен мата төсеніші контейнерге бекітіңіз қақпағын алып, жылы сумен жуыңыз.
5. Шаңсорғыштың күтуге арналған щеткасын (жинақпен бірге) пайдаланып, щетка орамынан шаш пен қоқысты кетіріңіз.

Құрамдас бөліктерді жылыту құрылғыларынан алыс құрғатыңыз. Қайта орнату алдында барлық бөліктердің толық құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

### **Ақаулық себебін іздеу және түзету**

1. **Шаңсорғыш зарядталмай жатыр.** Ықтимал себебі: розетка ақаулы; зарядтау негізі электр желісіне қосылмаған; Негіздегі және/немесе шаңсорғыштағы контактілер лас. Шешім: розетканың жұмысқа жарамдылығын оған басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз, қажет болса, адаптерді жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз; қуат адаптерінің негізге және қуат көзіне қосылуын тексеру; Контактілерді құрғақ жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
2. **Тазалау аяқталғанша шаңсорғыш негізге оралады.** Ықтимал себебі: Батарея заряды 20 %-дан аз. Шешім: Шаңсорғышты зарядтаңыз.
3. **Сору қуаты төмендеді.** Ықтимал себебі: шаң жинағыш толып кеткен; роликті щетка бітеліп қалған. Шешім: Шаң жәшігін және/немесе роликті щетканы тазалаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

ASBISC пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгертулер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі өнім бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Жаңартылған ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) сайтынан жүктеп алуға болады.

**LAV AENO™** robotputekļsūcējs ir mājsaimniecības ierīce, kas paredzēta automātiskai telpu uzkopšanai.

Modelis	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Krāsa	Balta	Balta	Melna	Melna
Kontaktdakšas veids	C	G	C	G

### Tehniskie dati

**Robotputekļsūcējs.** Ieejas parametri: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (maks.). Akumulators: neizņemams litija jonu; 14,8 V, 3000 mAh. Uzlādes laiks: līdz 5 st. Darbības laiks pēc pilnas uzlādes: līdz 130 min. Sūkšanas spēks: līdz 2,5 kPa. Sūkšanas režīmu skaits: 3. Uzkopšanas platība: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Uzkopšanas veids: sausā, mitrā. Putekļu savācēja tilpums: 600 ml. Ūdens tvertnes tilpums: 350 ml. Maksimālais pārvaramā šķēršļa augstums: 18 mm. Trokšņa līmenis (1 m attālumā): ≤ 65 dB. Vadība: manuāla, attālā (AENO lietotne, balss palīgi). Starojuma jauda: +16,56 dBm / 45,3 mW. Izmērs (diametrs × augstums): 330×96 mm. Korpusa materiāls: ABS plastmasa, stikls. Strāvas adaptera kabeļa garums: 1,5 m. Darba un glabāšanas apstākļi: temperatūra 0...+40 °C, relatīvais mitrums ≤ 85 % (bez kondensācijas).

**Uzlādes bāze.** Ieejas parametri: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (maks.).

**Strāvas adapteris.** Ieejas parametri: 100–240 V (AC); 0,4 A (maks.); 50/60 Hz.

### Piegādes komplekts (A att.)

1 – AENO™ robotputekļsūcējs; 2 – uzlādes bāze; 3 – strāvas adapteris; 4 – putekļu savācējs; 5 – ūdens tvertne; 6 – auduma paliktņi (2 gab.); 7 – sānu birste (4 gab.); 8 – HEPA filtrs (2 gab.); 9 – birste putekļsūcēja apkopei; ātrā lietošanas pamācība.

### Ierobežojumi un brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu. Ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 14 gadu vecumam vai personām ar ierobežotām fiziskām,

Ja jums ir kādi jautājumi vai grūtības ar AENO ierīces lietošanu, lūdzu, sazinieties ar atbalsta komandu pa e-pastu [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) vai tiešsaistes tērēšanas vietnē [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

garīgām vai intelektuālām spējām, ja tām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces lietošanu, un ja tās nav par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā. Nelietojiet ierīci ārpus telpām. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos uz sausām virsmām. Putekļšūcējs nav paredzēts celtniecības darbu putekļu un gruzu, uzliesmojošu sprāgstošu, toksisku un/vai gaistošu vielu, smēķējošu un/vai degošu materiālu, asu priekšmetu, šķidrumu savākšanai. Darbiniet ierīci tikai ar sausām rokām. Pirms putekļšūcēja uzlādes pārliecinieties, ka tehniskajos datos norādītais nominālais spriegums un frekvence atbilst barošanas avotam. Pārliecinieties, ka strāvas adaptera kabelis nav savīts, pārlocīts, piespiests pie kāda priekšmeta vai saskaras ar karstiem priekšmetiem vai karstuma avotiem. Nenovietojiet ierīci vietā, no kuras tā var nokrist. Nekas nedrīkst novietot vai likt uz putekļšūcēja. Neizmantojiet ierīci, kas ir bojāta vai ir bijusi ūdenī. Nedemontējiet un neremontējiet ierīci paši. Remonts jāveic kvalificētam tehnikam autorizētā servisa centrā. Izmantojiet tikai oriģinālos un ražotāja ieteiktos piederumus, palīgmateriālus un/vai rezerves daļas. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības. Neļaujiet mājdzīvniekiem piekļūt ierīcei, kad tā darbojas. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un tās piederumiem. Ūdens tvertnes uzpildīšanai izmantojiet tikai attīrītu ūdeni. Nepievienojiet tvertnei smaržvielas, mazgāšanas līdzekļus, spirtu, karstu ūdeni. Neveiciet mitro uzkopšanu uz paklāju grīdām. Lai putekļšūcējs darbotos pēc grafika, tam jābūt ieslēgtam un uzlādētam visu laiku. Pēc katras putekļšūcēja lietošanas reizes iztīriet putekļu savācēju. Ierīces un piederumu tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes un šķīdinātājus saturošus līdzekļus vai metāla sūkļus. Izvairieties no akumulatora dziļas izlādes. Ja putekļšūcējs netiek lietots ilgu laiku, akumulatoru uzlādējiet ik pēc 2–3 mēnešiem. Sīkāka informācija ir atrodama pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama lejupielādei vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Pogu funkcijas (B att.)**

Darbība	Apraksts
<b>"Bāze" poga (10)</b>	
Nospieš vienu reizi	Atgriešanās bāzē uzlādei

Darbība	Apraksts
<b>"Sākums/Apstāšanās" poga (11)</b>	
Nospieš vienu reizi	Uzkopšanas sākšana vai apstāšana
<b>Wi-Fi poga (12)</b>	
Nospieš un turēt	Pārslēgšanās uz savienošanas pāri režīmu

### **Ierīces sagatavošana darbam (C, D att.)**

1. Atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizbāžņus no putekļsūcēja sāniem.
2. Pievienojiet sānu birstes.
3. Novietojiet uzlādes bāzi uz līdzenas, stabilas, horizontālas virsmas.
4. Pievienojiet uzlādes bāzi elektrotīklam, iespraužot strāvas adaptera štekeri bāzes savienotājā un kontaktdakšu – strāvas kontaktligzdā.
5. Uzlādējiet akumulatoru, novietojot putekļsūcēju uz uzlādes bāzes un savienojot putekļsūcēja kontaktus ar bāzes kontaktiem. Ja putekļsūcējs ir novietots pareizi, bāzes indikators sāks mirgot zaļā krāsā un sāksies uzlāde. Kad uzlāde ir pabeigta, indikators nepārtraukti degs zaļā krāsā.

**Piezīme.** Pirmā uzlāde ilgst līdz 6,5 stundām.

### **Putekļsūcēja vadība, izmantojot pogas korpusā**

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms putekļsūcēja lietošanas noņemiet no grīdas visus bīstamos priekšmetus (sk. "Ierobežojumi un brīdinājumi"), strāvas kabelus, vērtslietas.

1. **Sausā uzkopšana.** Nospiediet "Sākums/Apstāšanās" pogu, lai sāktu uzkopšanu. Ja poga tiek nospiesta vēlreiz, uzkopšana tiek apturēta.
2. **Mitrā uzkopšana (E att.).** Izņemiet putekļu savācēju no putekļsūcēja korpusa. Ielejiet attīrītu ūdeni ūdens tvertnē vismaz līdz 2/3 tās tilpuma un cieši aizveriet vārstu. Pievienojiet auduma paliktņi tvertnei. Ievietojiet tvertni putekļsūcēja korpusā. Nospiediet "Sākums/Apstāšanās" pogu, lai sāktu uzkopšanu. Turklāt ūdens padevi var kontrolēt no **AENO** lietotnes.

**Piezīme.** Pēc uzkopšanas pabeigšanas un tad, kad akumulatora uzlādes līmenis ir zems, putekļsūcējs automātiski atgriežas uz bāzes uzlādei. Pēc uzlādes putekļsūcējs atsāk uzkopšanu no vietas, kur tā tika pārtraukta.

## Attālā vadība

**Piezīme.** Pieslēgšanās laikā ieteicams atrasties pēc iespējas tuvāk ierīcei un, ja iespējams, Wi-Fi maršrutētājam.

1. Pievienojiet uzlādes bāzi elektrotīklam. Uzlieciet putekļsūcēju uz uzlādes bāzes, savienojot putekļsūcēja kontaktus ar bāzes kontaktiem.
2. Savienojiet viedtālruni ar Wi-Fi tīklu (2,4 GHz).
3. Lejupielādējiet AENO mobilo lietotni no Google Play vai App Store un reģistrējiet jaunu kontu vai piesakieties savā lietotāja kontā.
4. Lietotnes sākuma ekrānā pieskarieties pie "Pievienot ierīci". Ja lietotnei jau ir pievienotas ierīces, pieskarieties uz "+" augšējā labajā stūrī un izvēlieties "Pievienot ierīci".

**Piezīme.** Ja saņemat sistēmas pieprasījumus par kādu viedtālruna funkciju iespējošanas, izpildiet tajos sniegtos norādījumus.

5. Atvērtajā logā atlasiet kategoriju "Putekļsūcējs".
6. Ievadiet savu Wi-Fi tīkla nosaukumu un paroli, ja tie nav automātiski parādīti. Pieskarieties "Tālāk".
7. Uz putekļsūcēja nospiediet un turiet "Sākums/Apstāšanās" pogu, līdz Wi-Fi tīkla indikators sākt mirgot.
8. Lietotnē atzīmējiet izvēles rūtiņu "Aptiprināt" un pieskarieties "Tālāk".
9. Savienojiet viedtālruni ar Wi-Fi piekļuves punktu ar nosaukumu "Smart Life – XXXX". Atgriezieties lietotnē un pieskarieties "Savienot".
10. Pagaidiet, līdz tiek parādīts ekrāns "Automātiskā meklēšana" un parādās paziņojums "Veiksmīgi pievienotas ierīces: 1". Pieskarieties "Gatavs".

**Piezīme.** Ja savienojums ar lietotni neizdodas, pārbaudiet Wi-Fi maršrutētāja iestatījumus vietnē [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) un atkārtojiet savienojumu.

**Piezīme.** Ierīci var vadīt arī izmantojot balss palīgus. Sīkāka informācija ir pieejama pilnajā lietotāja rokasgrāmatā vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Tīrīšana un apkope (F, G att.)**

**BRĪDINĀJUMS!** Nemasgājiet putekļu savācēju, HEPA filtru un veltna birsti ar ūdeni.

1. Izņemiet putekļu savācēju vai tvertni no putekļsūcēja korpusa.



2. Iztukšojiet putekļu savācēja miskastē un iztukšojiet atlikušo šķidrumu no ūdens tvertnes.
3. Notīriet HEPA filtru un priekšfiltru ar sausu birsti vai drānu.
4. Izņemiet sānu birstes un auduma paliktņi un izskalojiet ar siltu ūdeni.
5. No veltņa birstes notīriet matus un grūžus, izmantojot birsti putekļsūcēja apkopei (iekļauta komplektā).

Ļaujiet ierīces piederumiem nožūt prom no sildītājiem. Pirms atkārtotas uzstādīšanas pārlicinieties, ka visas detaļas ir pilnīgi sausas.

### **Iespējama darbības traucējumu novēršana**

1. **Putekļsūcējs netiek uzlādēts.** Iespējams iemesls: bojāta kontaktligzda; uzlādes bāze nav pieslēgta elektrotīklam; bāzes un/vai putekļsūcēja kontakti ir netīri. Risinājums: pārbaudiet, vai kontaktligzda darbojas normāli, pieslēdzot tai citu ierīci, ja nepieciešams, pievienojiet adapteri darbspējīgai kontaktligzda; pārbaudiet strāvas adaptera savienojumu ar bāzi un elektrotīklu; noslaukiet kontaktus ar sausu mīkstu drānu.
2. **Putekļsūcējs atgriežas uz bāzes, līdz tīrīšana ir pabeigta.** Iespējams iemesls: akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 20 %. Risinājums: uzlādējiet putekļsūcēju.
3. **Sūkšanas spēks ir samazinājies.** Iespējams iemesls: putekļu savācējs ir pilns; veltņa birste ir aizsērējusi. Risinājums: iztīriet putekļu savācēju un/vai veltņa birsti.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

ASBISC patur tiesības modificēt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma. Ražošanas datumu sk. uz iepakojuma. Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes un garantijas prasības, ir pieejami lejupielādei vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

**LIT** **AENO™** dulkių siurblys-robotas yra buitinis įrenginys, skirtas automatiniam patalpų valymui.

Modelis	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Spalva	Balta	Balta	Juoda	Juoda
Kištuko tipas	C	G	C	G

### Techninės charakteristikos

**Dulkių siurblys-robotas.** Įvesties parametrai: 19 V (DC); 0.6 A; 11.4 W (maks.). Akumuliatorius: neišimamas ličio jonų; 14.8 V, 3000 mAh. Įkrovimo laikas: iki 5 val. Veikimo laikas po pilno įkrovimo: iki 130 min. Įsiurbimo jėga: iki 2.5 kPa. Įsiurbimo režimų skaičius: 3. Valymo plotas: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Valymo tipas: sausuoju arba šlapiuoju būdu. Dulkių rinktuvo talpa: 600 ml. Vandens konteinerio talpa: 350 ml. Didžiausias įveikiamos kliūtis aukštis: 18 mm. Triukšmo lygis (1 m atstumu): ≤ 65 dB. Valdymas: rankinis, nuotolinis (AENO programėlė, balso asistentai). Spinduliavimo galia: +16.56 dBm / 45.3 mW. Dydis (skersmuo × aukštis): 330×96 mm. Korpuso medžiaga: ABS plastikas, stiklas. Maitinimo adapterio kabelio ilgis: 1.5 m. Eksploatavimo ir laikymo sąlygos: 0...+40 °C temperatūra, santykinė drėgmė ≤ 85 % (be kondensacijos).

**Įkrovimo bazė.** Įvesties parametrai: 19 V (DC); 0.6 A; 11.4 W (maks.).

**Maitinimo adapteris.** Įvesties parametrai: 100–240 V (AC); 0.4 A (maks.); 50/60 Hz.

### Pristatymo turinys (pav. A)

1 – **AENO™** dulkių siurblys-robotas; 2 – įkrovimo bazė; 3 – maitinimo adapteris; 4 – dulkių rinktuvas; 5 – vandens konteineris; 6 – audinio antdėklas (2 vnt.); 7 – šoninis šepetys (4 vnt.); 8 – HEPA filtras (2 vnt.); 9 – šepetys dulkių siurblio priežiūrai; trumpasis naudotojo vadovas.

Jei turite klausimų ar sunkumų naudodamiesi AENO prietaisu, prašome kreiptis į palaikymo tarnybą el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniu pokalbiu adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų parduotuvės apsilankymui.

## **Aprībojimai ir īspējimai**

Priēš naudodami īrenginj atidīzai perskaitykite īī dokumentā. Įrenginys neskirtas naudoti jaunesniems nei 14 metū vaikams arba asmenims su ribotais fiziniāis, protiniāis ar intelektiniāis gebējimāis, jei jie neturi pakankamai patirties ar īīniju apie īrenginio veikimā, ir jei jū nepriīīuri uī jū saugumā atsakingas asmuo. Draudīzama naudoti īrenginio lauke. Įrenginys skirtas naudoti tik buityje, ant sausū pavirīīju. Dulkiū siurblys neskirtas rinkti dulkēm̄s ir statybiniū darbū īīukīlēm̄s, degioms, sprogstamosioms, toksinēm̄s ir (arba) lakiosioms medīziagoms, rūkomoms ir (arba) deganīcioms medīziagoms, āītriems daiktams, skysīciāms. Įrenginj naudokite tik sausomis rankomis. Priēī īkraudami dulkiū siurblij, īīsitikinkite, kad techniuiuose duomenyse nurodyta vardinē ītampa ir dažnis atitinka maitinimo tinklo parametrus. Įsitikinkite, kad maitinimo adapterio kabelis nēra susuktas, sunektas, prispaustas prie ko nors, nelieīia karīītū daiktū ar īīilumos īīaltiniū. Nestatykite īrenginio ten, īī kur jis gali nukristi. Nestatykite ir nepadēkite nieko ant dulkiū siurblio virīīsaus. Nenaudokite īrenginio, kuris yra paīīeistas arba buvo patekēī j vandenij. Neardykite ir neremontuokite īrenginio patys. Remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas specialistas įgaliotame techninēs prieīīiūros centre. Naudokite tik originalius ir gamintojo rekomenduojamus priedus, eksploatācijas medīziagas ir (arba) atsarginēs dalis. Nepalikite įjungto īrenginio be prieīīiūros. Laikykite gyvūnus toliau nuo veikianīio īrenginio. Neleiskite vaikams īīaisti su īrenginiu ir jo priedais. Vandens konteinerj pildykite tik īīgrynintu vandeniu. Nepilkite j konteinerj kvapiujū medīziagū, plovikliū, alkoholio, karīīto vandens. Nevalykite valymo īīlapiuojū būdu kiliminių grindū. Kad dulkiū siurblys veikīū pagal tvarkaraīītj, jis turi būti nuolat įjungtas ir įkrautas. Po kiekvieno dulkiū siurblio naudojimo īīšvalykite dulkiū rinktuvā. Įrenginio ir priedū valymui nenaudokite cheminių ir agresyviū plovikliū, abrazyvinių pastū, produktū, kuriū sudētyje yra rūgīīīū ir tirpikliū, arba metalinių kempiniū. Venkite gilaus akumulatoriaus īīsikrovimo. Jei dulkiū siurblys nenaudojamas ilgā laikā, akumulatoriū įkraukite kas 2–3 mėnesius. Įīšsamiā informacijā rasite īīšsamiame naudotojo vadove, kurj galite atsisiūsti īīš [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Mygtukų funkcijos (pav. B)

Veiksmas	Aprašymas
----------	-----------

### Mygtukas "Bazė" (10)

Paspausti vieną kartą	Grįžimas į įkrovimo bazę
-----------------------	--------------------------

### "Start/Stop" mygtukas (11)

Paspausti vieną kartą	Valymo paleidimas arba sustabdymas
-----------------------	------------------------------------

### Wi-Fi mygtukas (12)

Paspausti ir palaikyti	Perjungimas į susiejimo režimą
------------------------	--------------------------------

## Įrenginio paruošimas darbui (pav. C, D)

1. Atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus. Nuo dulkių siurblio šonų nuimkite visas pakavimo medžiagas ir kištukus.
2. Pritvirtinkite šoninius šepetėlius.
3. Įkrovimo bazę padėkite ant lygaus, stabilaus, horizontalaus paviršiaus.
4. Prijunkite įkrovimo bazę prie elektros tinklo, įkišdami maitinimo adapterio štekerį į jungtį bazę, o kištuką – į elektros lizdą.
5. Įkraukite akumuliatorių uždedami dulkių siurblių ant įkrovimo bazės ir sujungdami dulkių siurblio kontaktus su bazės kontaktais. Jei dulkių siurblys teisingai padėtas, bazės indikatorius pradės mirksėti žaliai ir prasidės įkrovimas. Kai įkrovimas baigtas, indikatorius nuolat šviečia žaliai.

**Pastaba.** Pirmasis įkrovimas trunka iki 6,5 valandos.

## Dulkių siurblio valdymas ant korpuso esančiais mygtukais

**DEMESIO!** Prieš naudodami dulkių siurblių pašalinkite nuo grindų visus pavojingus daiktus (žr. "Apribojimai ir įspėjimai"), maitinimo kabeliai, vertingi daiktai.

1. **Valymas sausuoju būdu.** Norėdami paleisti valymą, paspauskite "Start/Stop" mygtuką. Dar kartą paspaudus mygtuką, valymas bus pristabdytas.
2. **Valymas šlapiuoju būdu** (pav. E). Išimkite dulkių rinktuvą iš dulkių siurblio korpuso. Įpilkite išgryninto vandens į vandens konteinerį bent iki 2/3 jos tūrio ir sandariai uždarykite vožtuvą. Prie konteinerio pritvirtinkite audinio

ant dėklą. Įdėkite konteinerį į dulkių siurblio korpusą. Norėdami paleisti valymą, paspauskite "Start/Stop" mygtuką. Galima papildomai valdyti vandens padavimą per **AENO** programėlę.

**Pastaba.** Baigus valyti ir išsikrovus akumuliatoriui dulkių siurblys automatiškai grįžta į įkrovimo bazę kad būtų įkrautas. Po įkrovimo valytuvas vėl pradeda valyti nuo tos vietos, kur buvo nutrauktas.

### **Nuotolinis valdymas**

**Pastaba.** Jungiantis rekomenduojama būti kuo arčiau įrenginio ir, jei įmanoma, Wi-Fi maršrutizatoriaus.

1. Prijunkite įkrovimo bazę prie elektros tinklo. Uždėkite dulkių siurblių ant įkrovimo bazę sujungdami dulkių siurblio kontaktus su bazės kontaktais.
2. Prijunkite išmanųjį telefoną prie Wi-Fi tinklo (2,4 GHz).
3. Atsisiųskite AENO mobiliosios programėlę iš Google Play arba App Store ir užregistruokite naują paskyrą arba prisijunkite prie savo naudotojo paskyros.
4. Pagrindiniame programos ekrane palieskite "Pridėti įrenginį". Jei prie programėlės jau prijungti įrenginiai, spustelėkite viršutiniame dešiniajame kampe esantį "+" ir pasirinkite "Pridėti įrenginį".

**Pastaba.** Jei gaunate sistemos užklausas, kuriose prašoma įjungti kokias nors išmaniojo telefono funkcijas, vadovaukitės užklausose pateiktomis rekomendacijomis.

5. Atsidariusiame lange pasirinkite kategoriją "Dulkių siurblys".
6. Įveskite savo Wi-Fi tinklo pavadinimą ir slaptažodį, jei jie nerodomi automatiškai. Spustelėkite "Kitas".
7. Dulkių siurblyje paspauskite ir palaikykite "Start/Stop" mygtuką, kol pradės mirksėti Wi-Fi tinklo indikatorius lemputė.
8. Paraiškoje pažymėkite langelį "Patvirtinti" ir spustelėkite "Kitas".
9. Prijunkite savo išmanųjį telefoną prie Wi-Fi prieigos taško, pavadinto "Smart Life – XXXX". Grįžkite į programėlę ir bakstelėkite "Prisijungti".
10. Palaukite, kol pasirodys ekranas "Automatinė paieška" ir pranešimas "Sėkmingai pridėti įrenginiai: 1". Spustelėkite "Atlikta".

**Pastaba.** Jei ryšys su programa nepavyksta, patikrinkite Wi-Fi maršrutizatoriaus nustatymus paspaudę šią nuorodą [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) ir prisijunkite iš naujo.

**Pastaba.** Įrenginį taip pat galima valdyti naudojant balso asistentus. Išsamią informaciją rasite išsamiaame naudojimo vadove [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Valymas ir priežiūra** (pav. F, G)

**DEMESIO!** Draudžiama plauti dulkių rinktuvo, HEPA filtro ir ritininio šepetėlio vandeniu.

1. Išimkite dulkių rinktuvą arba konteinerį iš dulkių siurblio korpuso.
2. Ištuštinkite dulkių rinktuvo turinį į šiukšlių dėžę ir išpilkite likusį skystį iš vandens talpyklos.
3. HEPA filtrą ir išankstinio valymo filtrą valykite sausu šepetėliu arba šluoste.
4. Nuimkite ir šiltu vandeniu nuplaukite šoninius šepetėlius ir audinio antdėklą.
5. Nuo ritininio šepetėlio pašalinkite plaukus ir šiukšles naudodami dulkių siurblio priežiūros šepetį (pridedamas).

Išdžiovinkite įrenginio komplektuojančias dalis atokiau nuo šildymo prietaisų. Prieš pakartotinai įrengdami įrenginį, įsitinkinkite, kad visos dalys visiškai išdžiūvo.

**Galimų trikdžių šalinimas**

1. **Dulkių siurblys neįkraunamas.** Galima priežastis: elektros lizdas sugedęs; įkrovimo bazė neprijungta prie elektros tinklo; bazės ir (arba) dulkių siurblio kontaktai nešvarūs. Sprendimas: patikrinkite elektros lizdą prijungdami prie jo kitą įrenginį, jei reikia, prijunkite adapterį prie tinkamo naudoti elektros lizdo; patikrinkite, ar maitinimo adapteris prijungtas prie įkrovimo bazės ir elektros tinklo; nuvalykite kontaktus sausu minkštu audiniu.
2. **Dulkių siurblys grįžta į įkrovimo bazę, kol valymas bus baigtas.** Galima priežastis: akumuliatoriaus įkrova yra mažiau nei 20 %. Sprendimas: įkraukite dulkių siurblij.
3. **Sumažėjo įsiurbimo jėga.** Galima priežastis: pilnas dulkių rinktuvas; užsikimšęs ritininis šepetys. Sprendimas: išvalykite dulkių rinktuvą ir (arba) ritininį šepetį.

**DEMESIO!** Jei nė vienas iš siūlomų būdų nepadeda išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliootąjį techninės priežiūros centrą. Neišardykite įrenginio ir nebandykite jo taisyti patys.

Bendrovė ASBISC pasilieka sau teisę modifikuoti įrenginį ir įvesti pakeitimus ir papildymus į šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams. Garantijos laikotarpis ir eksploataavimo trukmė yra 2 metai nuo gaminio mažmeninio pardavimo datos. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Informacija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Naujausią informaciją ir išsamų įrenginio aprašymą, taip pat prijungimo instrukcijas, sertifikatus, informaciją apie įmonės, priimančias kokybės reikalavimus, ir garantijas galima atsisiųsti adresu [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**NLD** De **AENO™** robotstofzuiger is een huishoudelijk apparaat voor het automatisch schoonmaken van kamers.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Kleur	Wit	Wit	Zwart	Zwart
Stekker type	C	G	C	G

### Technische specificaties

**Robotstofzuiger.** Ingangsparameters: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.). Accu: niet-verwijderbaar lithium-ion; 14,8 V, 3000 mAh. Oplaadtijd: tot 5 uur. Bedrijfstijd na volledig opladen: tot 130 min. Zuigkracht: tot 2,5 kPa. Aantal zuigmodi: 3. Zuigoppervlakte: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Type reiniging: stomerij, nat. Inhoud stofreservoir: 600 ml. Inhoud waterreservoir: 350 ml. Maximale hoogte drempel: 18 mm. Geluidsniveau (op een afstand van 1 m): ≤ 65 dB. Bediening: handmatig, afstandsbediening (AENO-app, spraakassistenten). Zendvermogen: +16,56 dBm / 45,3 mW. Afmeting (diameter × hoogte): 330×96 mm. Materiaal behuizing: ABS kunststof, glas. Lengte van de voedingsadapterkabel: 1,5 m. Bedrijfs- en opslagcondities: temperatuur 0...+40 °C, relatieve vochtigheid ≤ 85 % (zonder condensatie).

**Laadbasis.** Ingangsparameters: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.).

**Voedingsadapter.** Ingangsparameters: 100–240 V (AC); 0,4 A (max.); 50/60 Hz.

### Verpakkingsinhoud (afb. A)

1 – **AENO™** robotstofzuiger; 2 – laadbasis; 3 – voedingsadapter; 4 – stofreservoir; 5 – waterreservoir; 6 – stoffen pads (2 stuks); 7 – zijborstel (4 stuks); 8 – HEPA-filter (2 stuks); 9 – borstel voor stofzuiger onderhoud; korte gebruikershandleiding.

### Beperkingen en waarschuwingen

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 14 jaar of

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van uw AENO-apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.



door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van de werking ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, op droge oppervlakken. De stofzuiger is niet ontworpen voor het opzuigen van stof en puin van bouwwerkzaamheden, ontvlambare, explosieve, giftige en/of vluchtige stoffen, rokende en/of brandende materialen, scherpe voorwerpen, vloeistoffen. Bedien het apparaat alleen met droge handen. Voordat u de stofzuiger oplaadt zorg ervoor dat de nominale spanning en frequentie aangegeven in de technische specificaties overeenkomen met de parameters van de netvoeding. Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet gedraaid, geknikt of ergens tegenaan gedrukt is en niet in contact komt met hete voorwerpen of warmtebronnen. Plaats het apparaat niet waar het vanaf kan vallen. Plaats of leg niets op de stofzuiger. Gebruik geen apparaat dat beschadigd is of in het water heeft gelegen. Demonteer of repareer het apparaat niet zelf. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus in een erkend servicecentrum. Gebruik alleen originele en door de fabrikant aanbevolen accessoires, verbruiksartikelen en/of reserveonderdelen. Laat het apparaat niet zonder toezicht aanzetten. Houd huisdieren uit de buurt van het apparaat wanneer het in werking is. Laat kinderen niet spelen met het apparaat en de accessoires. Gebruik alleen gezuiverd water om het waterreservoir te vullen. Voeg geen geurstoffen, wasmiddelen, alcohol of heet water toe aan het reservoir. Niet nat reinigen op tapijtvloeren. Om volgens het schema te kunnen werken, moet de stofzuiger te allen tijde zijn ingeschakeld en opgeladen. Reinig de stofreservoir na elk gebruik van de stofzuiger. Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat en de accessoires te reinigen. Voorkom diepe ontlading van de accu. Als de stofzuiger lange tijd niet wordt gebruikt, moet de accu om de 2-3 maanden worden opgeladen. Gedetailleerde informatie vindt u in de volledige gebruikershandleiding, die u kunt downloaden op **[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)**.

## Functies van de knoppen (afb. B)

Actie	Beschrijving
<b>'Basis' knop (10)</b>	
Eenmaal drukken	Terugkeer naar de laadbasis
<b>'Start/Stop' knop (11)</b>	
Eenmaal drukken	Reinigen starten of stoppen
<b>Wi-Fi knop (12)</b>	
Houd ingedrukt	Overschakelen naar de koppelingsmodus

## Het apparaat voorbereiden op gebruik (afb. C, D)

1. Open de verpakking en verwijder het apparaat en de accessoires. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en pluggen van de zijkanten van de stofzuiger.
2. Bevestig de zijborstels.
3. Plaats de laadbasis op een vlakke, stabiele, horizontale ondergrond.
4. Sluit de laadbasis aan op de voeding door de connector van de voedingsadapter in de poort op de laadbasis te steken en de stekker in het stopcontact.
5. Laad de accu op door de stofzuiger op de laadbasis te plaatsen en de contacten op de stofzuiger te verbinden met de contacten op de basis. Als de stofzuiger correct is geplaatst, begint de indicator op de basis groen te knipperen en begint het opladen. Als het opladen klaar is, brandt de indicator continu groen.

**Opmerking.** De eerste keer opladen duurt tot 6,5 uur.

**Bediening van de stofzuiger met behulp van de knoppen op de behuizing**  
**WAARSCHUWING!** Voordat u de stofzuiger gebruikt, verwijdert u gevaarlijke voorwerpen van de vloer (zie 'Beperkingen en waarschuwingen'), netsnoeren, kostbaarheden.

1. **Stomerij.** Druk op de 'Start/Stop' knop om de reiniging te starten. Als de knop opnieuw wordt ingedrukt, wordt het reinigen gepauzeerd.
2. **Nat reiniging** (afb. E). Haal het stofreservoir uit de stofzuiger. Giet gezuiverd water in het waterreservoir tot minstens  $\frac{2}{3}$  van het volume en sluit de stop goed af. Bevestig de stoffen pad voering aan het reservoir. Plaats het

reservoir in de stofzuiger. Druk op de 'Start/Stop' knop om de reiniging te starten. Bovendien kunt u de watertoevoer regelen via de **AENO**-app.

**Opmerking.** De stofzuiger keert automatisch terug naar de laadbasis nadat de reiniging is voltooid en wanneer de accu bijna leeg is. Na het opladen hervat de reiniger de reiniging vanaf het punt waar deze werd onderbroken.

### **Afstandsbediening**

**Opmerking.** Het wordt aanbevolen om zo dicht mogelijk bij het apparaat te blijven en, indien mogelijk, bij de Wi-Fi-router wanneer je verbinding maakt.

1. Sluit de laadbasis aan op de netvoeding. Plaats de stofzuiger op de laadbasis door de contacten op de stofzuiger te verbinden met de contacten op de basis.
2. Sluit uw smartphone aan op een Wi-Fi-netwerk (2,4 GHz).
3. Download de AENO-mobiele app van Google Play of App Store en registreer een nieuwe account of log in op je gebruikersaccount.
4. Tik op het hoofdscherm van de app op 'Apparaat toevoegen'. Als je al apparaten hebt die verbonden zijn met de app, tik dan op de '+' in de rechterbovenhoek en selecteer 'Apparaat toevoegen'.

**Opmerking.** Als het systeem je vraagt om bepaalde functies op je smartphone in te schakelen, volg dan de aanbevelingen op.

5. Selecteer in het geopende venster de categorie 'Stofzuiger'.
6. Voer de naam en het wachtwoord van je Wi-Fi-netwerk in als deze niet automatisch worden weergegeven. Tik op 'Volgende'.
7. Op de reiniger houd ingedrukt van de 'Start/Stop' knop totdat de Wi-Fi-netwerk indicator knippert.
8. Vink in de toepassing het vakje 'Bevestigen' aan en tik op 'Volgende'.
9. Verbind uw smartphone met de Wi-Fi hotspot genaamd 'Smart Life - XXXX'. Ga terug naar de app en tik op 'Verbinden'.
10. Wacht tot het scherm 'Automatisch zoeken' verschijnt en de melding 'Met succes apparaten toegevoegd: 1' verschijnt. Klik op 'Gereed'.

**Opmerking.** Als de verbinding met de toepassing mislukt, controleer dan de instellingen van je Wi-Fi-router op [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) en maak opnieuw verbinding.

**Opmerking.** Het apparaat kan ook worden bediend via spraakassistenten. Gedetailleerde informatie is beschikbaar in de volledige handleiding op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Reiniging en onderhoud** (afb. F, G)

**WAARSCHUWING!** Was het stofreservoir, het HEPA-filter en de rolborstel niet met water.

1. Verwijder het stofreservoir of het waterreservoir van de stofzuiger.
2. Leeg de inhoud van het stofreservoir in de afvalbak en leeg de resterende vloeistof uit het waterreservoir.
3. Reinig het HEPA-filter en voorfilter met een droge borstel of doek.
4. Verwijder de zijborstels en de stoffen pads bekleding en spoel ze uit met warm water.
5. Verwijder haar en vuil van de rolborstel met de borstel voor stofzuiger onderhoud (meegeleverd).

Droog de componenten van het apparaat uit de buurt van verwarmingsapparaten. Voordat u opnieuw installeert, moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen volledig droog zijn.

### **Oplossen van mogelijke storingen**

1. **De stofzuiger laadt niet op.** Mogelijke oorzaak: het stopcontact is defect; de laadbasis is niet aangesloten op de netvoeding; de contacten op de basis en/of de stofzuiger zijn vuil. Oplossing: controleer het stopcontact door er een ander apparaat op aan te sluiten, sluit de adapter zo nodig aan op een bruikbaar stopcontact; controleer de aansluiting van de voedingsadapter op de basis en op de netvoeding; veeg de contacten af met een droge zachte doek.
2. **De stofzuiger keert terug naar de basis totdat het reinigen is voltooid.** Mogelijke oorzaak: de lading van de accu is minder dan 20 %. Oplossing: laad de stofzuiger op.
3. **De zuigkracht is afgenomen.** Mogelijke oorzaak: stofreservoir is vol; rolborstel is verstopt. Oplossing: reinig het stofreservoir en/of rolborstel.

**WAARSCHUWING!** Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend

servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers. De garantieperiode en levensduur bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop van het product. Zie verpakking voor productiedatum. Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals aansluitinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties kunnen worden gedownload op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**POL** Odkurzacz automatyczny **AENO™** to urządzenie gospodarstwa domowego przeznaczone do automatycznego sprzątania pomieszczeń.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Kolor	Biały	Biały	Czarny	Czarny
Typ wtyczki	C	G	C	G

## Dane techniczne

**Odkurzacz automatyczny.** Parametry wejściowe: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (maks.). Bateria: niewymienna litowo-jonowa; 14,8 V, 3000 mAh. Czas ładowania: do 5 godz. Czas pracy po pełnym naładowaniu: do 130 min. Siła ssania: do 2,5 kPa. Liczba trybów ssania: 3. Powierzchnia do sprzątania: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Rodzaj czyszczenia: na sucho, na mokro. Pojemność pojemnika na kurz: 600 ml. Pojemność pojemnika na wodę: 350 ml. Maksymalna wysokość przeszkód do pokonania: 18 mm. Poziom hałasu (w odległości 1 m): ≤ 65 dB. Sterowanie: ręczne, zdalne (aplikacja AENO, asystenci głosowi). Moc promieniowania: +16,56 dBm / 45,3 mW. Rozmiar (średn. × wys.): 330×96 mm. Materiał obudowy: tworzywo ABS, szkło. Długość kabla zasilacza: 1,5 m. Warunki pracy i przechowywania: temperatura 0...+40 °C, wilgotność względna ≤ 85 % (bez kondensacji).

**Baza ładująca.** Parametry wejściowe: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (maks.).

**Zasilacz sieciowy.** Parametry wejściowe: 100–240 V (AC); 0,4 A (maks.); 50/60 Hz.

## Zawartość zestawu (rys. A)

1 – odkurzacz automatyczny **AENO™**; 2 – podstawa ładująca; 3 – zasilacz; 4 – pojemnik na kurz; 5 – pojemnik na wodę; 6 – ściereczka z tkaniny (2 szt.); 7 – szczotka boczna (4 szt.); 8 – filtr HEPA (2 szt.); 9 – szczotka do pielęgnacji odkurzacza; skrócona instrukcja obsługi.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com), lub czatu online pod adresem [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

## **Ograniczenia i ostrzeżenia**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 14 lat lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych, jeśli nie mają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego obsługi, i jeśli nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, na suchych powierzchniach. Odkurzacz nie jest przeznaczony do zbierania pyłu i śmieci pochodzących z prac budowlanych, substancji łatwopalnych, wybuchowych, toksycznych i/lub lotnych, materiałów dymiących i/lub palących się, przedmiotów ostrych lub płynów. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Przed rozpoczęciem ładowania odkurzacza należy upewnić się, że napięcie znamionowe i częstotliwość podane w danych technicznych są zgodne z zasilaniem. Upewnij się, że kabel zasilacza nie jest skręcony, zagięty, dociśnięty do czegośkolwiek ani nie styka się z gorącymi przedmiotami lub źródłami ciepła. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu, z którego może spaść. Nie umieszczaj ani nie kładź żadnych przedmiotów na odkurzaczu. Nie używaj urządzenia, które jest uszkodzone lub zostało zanurzone w wodzie. Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika w autoryzowanym centrum serwisowym. Należy używać wyłącznie oryginalnych i zalecanych przez producenta akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i/lub części zamiennych. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Trzymaj zwierzęta domowe z dala od urządzenia podczas jego pracy. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i jego akcesoriami. Do napełniania pojemnika na wodę należy używać wyłącznie oczyszczonej wody. Nie dodawać do pojemnika substancji zapachowych, detergentów, alkoholi ani gorącej wody. Nie wolno czyścić na mokro podłóg pokrytych dywanami. Aby odkurzacz działał zgodnie z harmonogramem, musi być włączony i naładowany przez cały czas. Pojemnik

na kurz należy czyścić po każdym użyciu odkurzacza. Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek. Należy unikać głębokiego rozładowania akumulatora. Jeśli odkurzacz nie jest używany przez dłuższy czas, akumulator należy ładować co 2–3 miesiące. Szczegółowe informacje można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Funkcje przycisków (rys. B)**

Działanie	Opis
-----------	------

#### **Przycisk „Podstawa ładująca” (10)**

Naciśnij raz	Powrót do podstawy ładującej w celu naładowania
--------------	---

#### **Przycisk „Start/Stop” (11)**

Naciśnij raz	Uruchamianie lub zatrzymanie czyszczenia
--------------	--

#### **Przycisk Wi-Fi (12)**

Naciśnij i przytrzymaj	Przełączanie do trybu parowania
------------------------	---------------------------------

### **Przygotowanie urządzenia do pracy (rys. C, D)**

1. Otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie oraz akcesoria. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i zatyczki z boków odkurzacza.
2. Zamocuj szczotki boczne.
3. Umieść podstawę ładującą na płaskiej, stabilnej, poziomej powierzchni.
4. Podłącz bazę ładującą do sieci elektrycznej, podłączając wtyczkę zasilacza do złącza w podstawie, a wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
5. Naładuj akumulator, umieszczając odkurzacz na podstawie ładującej i łącząc styki odkurzacza ze stykami podstawki. Jeśli odkurzacz jest prawidłowo ustawiony, wskaźnik na podstawie zacznie migać na zielono i rozpocznie się ładowanie. Po zakończeniu ładowania wskaźnik będzie świecić na zielono w sposób ciągły.

**Uwaga.** Pierwsze ładowanie trwa do 6,5 godziny.



## **Sterowanie odkurzaczem za pomocą przycisków na obudowie**

**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem odkurzacza należy usunąć z podłogi wszelkie niebezpieczne przedmioty (patrz „Ograniczenia i ostrzeżenia”), kable zasilające, przedmioty wartościowe.

1. **Czyszczenie na sucho.** Naciśnij przycisk „Start/Stop”, aby rozpocząć czyszczenie. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wstrzymanie czyszczenia.
2. **Czyszczenie na mokro (rys. E).** Wyjmij pojemnik na kurz z obudowy odkurzacza. Wlej oczyszczoną wodę do pojemnika na wodę do co najmniej 2/3 jego objętości i szczelnie zamknij wtyczkę. Przymocuj ściereczkę z tkaniny do pojemnika. Włóż pojemnik do obudowy odkurzacza. Naciśnij przycisk „Start/Stop”, aby rozpocząć czyszczenie. Dodatkowo dopływem wody można sterować z poziomu aplikacji **AENO**.

**Uwaga.** Odkurzacz automatycznie powraca do bazy w celu naładowania po zakończeniu czyszczenia i gdy poziom naładowania akumulatora jest niski. Po naładowaniu odkurzacz wznowia czyszczenie od miejsca, w którym zostało przerwane.

### **Zdalne sterowanie**

**Uwaga.** Zaleca się, aby podczas łączenia znajdować się jak najbliżej urządzenia i, jeśli to możliwe, routera Wi-Fi.

1. Podłączyć stację ładującą do sieci elektrycznej. Umieść odkurzacz na podstawie ładującej, łącząc styki na odkurzaczu ze stykami na podstawie.
2. Podłącz swój smartfon do sieci Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Pobierz aplikację mobilną AENO z Google Play lub App Store i zarejestruj nowe konto, lub zaloguj się na swoje konto użytkownika.
4. Na ekranie głównym aplikacji dotknij „Dodaj urządzenie”. Jeśli masz już urządzenia podłączone do aplikacji, kliknij „+” w prawym górnym rogu i wybierz „Dodaj urządzenie”.

**Uwaga.** Jeśli system wyświetli monit z prośbą o włączenie jakichkolwiek funkcji smartfona, należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w monitach.

5. W otwartym oknie wybierz kategorię „Odkurzacz”.

6. Wprowadź nazwę i hasło sieci Wi-Fi, jeśli nie są one wyświetlane automatycznie. Kliknij „Dalej”.
7. Na odkurzaczu naciśnij i przytrzymaj przycisk „Start/Stop”, aż wskaźnik sieci Wi-Fi zacznie migać.
8. W aplikacji zaznacz pole obok „Potwierdź” i kliknij „Dalej”.
9. Podłącz swój smartfon do hotspotu Wi-Fi o nazwie „Smart Life– XXXX”. Wróć do aplikacji i dotknij „Podłączyć”.
10. Poczekaj, aż pojawi się ekran „Automatyczne wyszukiwanie” i komunikat „Pomyślnie dodano urządzeń: 1”. Kliknij „Gotowe”.

**Uwaga.** Jeśli połączenie z aplikacją nie powiedzie się, sprawdź ustawienia routera Wi-Fi na stronie [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) i połącz się ponownie.

**Uwaga.** Urządzeniem można również sterować za pomocą asystentów głosowych. Szczegółowe informacje są dostępne w pełnej instrukcji obsługi na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Czyszczenie i pielęgnacja (rys. F, G)**

**OSTRZEŻENIE!** Nie myć pojemnika na kurz, filtra HEPA i szczotki walcowej wodą.

1. Wyjmij pojemnik na kurz lub wodę z obudowy odkurzacza.
2. Opróżnij zawartość pojemnika na kurz do kosza i opróżnij pozostały płyn z pojemnika na wodę.
3. Wyczyść filtr HEPA i filtr wstępny suchą szczotką lub szmatką.
4. Zdejmij i opłucz szczotki boczne oraz ściereczkę z tkaniny ciepłą wodą.
5. Usuń włosy i zanieczyszczenia ze szczotki walcowej za pomocą szczotki do pielęgnacji odkurzacza (w zestawie).

Wysusz akcesoria urządzenia z dala od urządzeń grzewczych. Przed ponownym zamontowaniem upewnij się, że wszystkie akcesoria są całkowicie suche.

#### **Rozwiązywanie możliwych usterek**

1. **Odkurzacz się nie ładuje.** Możliwa przyczyna: gniazdko jest uszkodzone; podstawa ładująca nie jest podłączona do sieci; styki na bazie i/lub odkurzaczu są zabrudzone. Rozwiązanie: sprawdzić gniazdo podłączając do niego inne urządzenie, w razie potrzeby podłączyć adapter do sprawnego gniazda; sprawdzić podłączenie zasilacza do podstawy i do sieci; przetrzeć

styki suchą, miękką ściereczką.

2. **Odkurzacz powraca do podstawy do momentu zakończenia czyszczenia.** Możliwa przyczyna: poziom naładowania baterii jest niższy niż 20 %. Rozwiązanie: ładowanie odkurzacza.
3. **Zmniejszyła się moc ssania.** Możliwa przyczyna: pojemnik na kurz jest pełny; szczotka walcowa jest zatkana. Rozwiązanie: wyczyść pojemnik na kurz i/lub szczotkę walcową.

**OSTRZEŻENIE!** Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników. Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Dane producenta: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje są dostępne do pobrania na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**POR** O aspirador de pó robô **AENO™** é um dispositivo doméstico concebido para a limpeza automática de divisões.

Modelo	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Cor	Branco	Branco	Preto	Preto
Tipo de ficha	C	G	C	G

### Dados técnicos

**Aspirador de pó robô.** Parâmetros de entrada: 19 V (CC); 0,6 A; 11,4 W (máx.). Bateria: de íões de lítio, não amovível; 14,8 V, 3000 mAh. Tempo de carregamento: até 5 h. Tempo de funcionamento após carga completa: até 130 min. Potência de sucção: até 2,5 kPa. Número de modos de sucção: 3. Área de limpeza: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Tipo de limpeza: seca, húmida. Capacidade do coletor de pó: 600 ml. Capacidade do recipiente de água: 350 ml. Altura máxima do obstáculo a transpor: 18 mm. Nível de ruído (a uma distância de 1 m): ≤ 65 dB. Controlo: manual, remoto (aplicativo AENO, assistentes de voz). Potência de radiação: +16,56 dBm / 45,3 mW. Dimensões (diâmetro × altura): 330×96 mm. Material do corpo: plástico ABS, vidro. Comprimento do cabo do adaptador de corrente: 1,5 m. Condições de funcionamento e armazenamento: temperatura 0...+40 °C, humidade relativa ≤ 85 % (sem condensação).

**Base de carregamento.** Parâmetros de entrada: 19 V (CC); 0,6 A; 11,4 W (máx.).

**Adaptador de corrente.** Parâmetros de entrada: 100–240 V (CA); 0,4 A (máx.); 50/60 Hz.

### Conjunto de entrega (fig. A)

1 – aspirador de pó robô **AENO™**; 2 – base de carregamento; 3 – adaptador de corrente; 4 – coletor de pó; 5 – recipiente de água; 6 – pano de limpeza (2 pç.); 7 – escova lateral (4 pç.); 8 – filtro HEPA (2 pç.); 9 – escova de limpeza do aspirador; breve guia do utilizador.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do seu dispositivo AENO, contacte a equipa de apoio por e-mail em [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ou através do chat online em [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Os especialistas ajudarão a resolver o problema, para não ter de perder tempo e esforço a visitar uma loja.

## **Restrições e avisos**

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 14 anos ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, se não tiverem experiência ou conhecimentos suficientes sobre o seu funcionamento, e se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não utilizar o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a uso doméstico, em superfícies secas. O aspirador não foi concebido para recolher poeiras e detritos de trabalhos de construção, substâncias inflamáveis, explosivas, tóxicas e/ou voláteis, materiais fumegantes e/ou em chamas, objetos afiados, líquidos. Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Antes de carregar o aspirador, certifique-se de que a tensão nominal e a frequência especificadas nos dados técnicos correspondem à fonte de alimentação. Certifique-se de que o cabo do adaptador de corrente não está torcido, dobrado, pressionado contra qualquer coisa ou em contacto com objetos quentes, ou fontes de calor. Não coloque o dispositivo num local de onde possa cair. Não coloque nem pôr nada em cima do aspirador. Não utilize um dispositivo danificado ou que tenha estado dentro de água. Não desmonte ou repare o dispositivo por conta própria. As reparações devem ser efetuadas por um técnico qualificado num centro de assistência autorizado. Use apenas acessórios, consumíveis e/ou peças sobressalentes originais e recomendados pelo fabricante. Não deixe o dispositivo ligado sem vigilância. Mantenha os animais de estimação afastados do dispositivo quando este estiver em funcionamento. Não permite que as crianças brinquem com o dispositivo e os seus acessórios. Utilize apenas água purificada para encher o recipiente de água. Não adicione fragrâncias, detergentes, álcoois ou água quente ao recipiente. Não limpe com água em pisos alcatifados. Para o funcionamento programado, o aspirador de pó deve estar sempre ligado e carregado. Limpe o coletor de pó após cada utilização do aspirador. Não utilize detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo e os

acessórios. Evite a descarga profunda da bateria. Se o aspirador de pó não for utilizado durante um longo período, carregue a bateria a cada 2-3 meses. Informações detalhadas podem ser encontradas no manual de instruções completo, disponível para download em [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Funções dos botões (fig. B)**

Ação	Descrição
------	-----------

#### **Botão "Base" (10)**

Premir uma vez	Retorno à base de carregamento
----------------	--------------------------------

#### **Botão "Iniciar/Parar" (11)**

Premir uma vez	Iniciar ou parar a limpeza
----------------	----------------------------

#### **Botão Wi-Fi (12)**

Premir e manter premido	Mudar para o modo de emparelhamento
-------------------------	-------------------------------------

### **Preparação do aparelho para o funcionamento (fig. C, D)**

1. Abra a embalagem e retire o aparelho e os acessórios. Retire todos os materiais de embalagem e tampões dos lados do aspirador.
2. Fixe as escovas laterais.
3. Coloque a base de carregamento numa superfície plana, estável e horizontal.
4. Ligue a base de carregamento à fonte de alimentação elétrica, ligando o conector elétrico do adaptador de corrente à tomada da base e a ficha a uma tomada elétrica.
5. Carregue a bateria colocando o aspirador na base de carregamento, ligando os contactos do aspirador aos contactos da base. Se o aspirador estiver corretamente posicionado, o indicador na base começará a piscar a verde e o carregamento começará. Quando o carregamento estiver concluído, o indicador acende-se continuamente a verde.

**Nota.** O primeiro carregamento demora até 6,5 horas.

### **Controlar o aspirador com os botões do corpo**

**ATENÇÃO!** Retire os objetos perigosos do chão antes de utilizar o aspirador (ver "Restrições e avisos"), cabos elétricos, objetos de valor.

1. **Limpeza a seco.** Prima o botão "Iniciar/Parar" para iniciar a limpeza. Se o botão for premido novamente, a limpeza será interrompida.
2. **Limpeza a húmido** (fig. E). Retire o coletor de pó do corpo do aspirador. Deite água purificada no recipiente de água até pelo menos 2/3 do seu volume e feche bem a válvula. Prenda o pano de limpeza no recipiente. Introduza o recipiente no corpo do aspirador. Prima o botão "Iniciar/Parar" para iniciar a limpeza. Além disso, o abastecimento de água pode ser controlado a partir do aplicativo **AENO**.

**Nota.** O aspirador regressa automaticamente à base de carregamento após concluída a limpeza e quando a bateria está fraca. Após o carregamento, o aspirador retoma a limpeza a partir do ponto em que foi interrompido.

### Controle remoto

**Nota.** Recomenda-se que se mantenha o mais próximo possível do dispositivo e, se possível, do roteador Wi-Fi durante a ligação.

1. Ligue a base de carregamento à rede elétrica. Coloque o aspirador na base de carregamento, ligando os contactos do aspirador aos contactos da base.
2. Ligue o seu smartphone a uma rede Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Descarregue ao aplicativo móvel AENO no Google Play ou App Store e registe uma nova conta ou inicie sessão na sua conta de utilizador.
4. No ecrã principal do aplicativo, toque em "Adicionar dispositivo". Se já tiver dispositivos ligados à aplicação, clique no "+" no canto superior direito e selecione "Adicionar dispositivo".

**Nota.** Se receber avisos do sistema a pedir para ativar quaisquer funcionalidades no seu smartphone, siga as recomendações nos avisos.

5. Na janela que se abre, selecione a categoria "Aspirador de pó".
6. Introduza o nome e a palavra-passe da sua rede Wi-Fi, se não forem apresentados automaticamente. Toque em "Seguinte".
7. No aspirador, prima e mantenha premido o botão "Iniciar/Parar" até o indicador da rede Wi-Fi ficar intermitente.
8. No aplicativo, assinala a caixa "Confirmar" e clique em "Seguinte".

9. Ligue o seu smartphone ao ponto de acesso Wi-Fi chamado "Smart Life – XXXX". Volte para o aplicativo e prima "Ligar".
10. Aguarde até aparecer o ecrã "Pesquisa automática" e a mensagem "Dispositivos adicionados com êxito:1". Clique em "Feito".

**Nota.** Se a ligação ao aplicativo falhar, verifique as definições do seu roteador Wi-Fi em [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) e volte a ligar.

**Nota.** O dispositivo também pode ser controlado por assistentes de voz. Informação detalhada está disponível no manual de instruções completo em [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Limpeza e manutenção (fig. F, G)**

**ATENÇÃO!** Não lave o coletor de pó, o filtro HEPA e a escova de rolo com água.

1. Retire o coletor de pó ou o recipiente de água do corpo do aspirador.
2. Esvazie o conteúdo do coletor de pó para o caixote do lixo e esvazie o líquido restante do recipiente de água.
3. Limpe o filtro HEPA e o pré-filtro com uma escova seca ou um pano seco.
4. Retire e enxague as escovas laterais e o pano de limpeza com água morna.
5. Retire os pelos e os resíduos da escova de rolo utilizando a escova de limpeza do aspirador (incluída).

Seque os acessórios do dispositivo longe de aparelhos de aquecimento. Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de reinstalar.

### **Resolução de possíveis faltas**

1. **O aspirador de pó não carrega.** Causa possível: a tomada está defeituosa; a base de carregamento não está ligada à rede; os contactos da base e/ou do aspirador estão sujos. Solução: verificar a tomada ligando-lhe outro aparelho, se necessário, ligar o adaptador a uma tomada que funcione; verificar a ligação do adaptador de corrente à base e à rede elétrica; limpar os contactos com um pano macio e seco.
2. **O aspirador regressa à base até a limpeza estar concluída.** Causa possível: a carga da bateria é inferior a 20 %. Solução: carregar o aspirador.
3. **A potência de sucção diminuiu.** Causa possível: o coletor de pó está cheio; a escova de rolo está entupida. Solução: limpar o coletor de pó e/ou a escova



de rolo.

**ATENÇÃO!** Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

A ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de efetuar alterações e aditamentos ao presente documento sem aviso prévio aos utilizadores. O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data da venda a retalho do produto. Ver a data de fabrico na embalagem. Informações do fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para download em [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RON** Aspirator robot **AENO™** este un dispozitiv de uz casnic conceput pentru curățarea automată a încăperilor.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Culoare	Alb	Alb	Negru	Negru
Tipul de stecăr	C	G	C	G

## Specificații

**Aspirator robot.** Parametrii de intrare: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.). Baterie: litiu-ion nedetașabilă; 14,8 V, 3000 mAh. Timp de încărcare: până la 5 ore. Timp de funcționare după o încărcare completă: până la 130 min. Forța de aspirație: până la 2,5 kPa. Număr de moduri de aspirare: 3. Suprafața de curățare: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Tip de curățare: uscată, umedă. Capacitatea colectorului de praf: 600 ml. Capacitatea containerului de apă: 350 ml. Înălțimea maximă a obstacolului care trebuie depășit: 18 mm. Nivelul de zgomot (la o distanță de 1 m): ≤ 65 dB. Control: manual, de la distanță (aplicația AENO, asistenți vocali). Puterea de emisie: +16,56 dBm / 45,3 mW. Dimensiuni (diametru × înălțime): 330×96 mm. Material corp: plastic ABS, sticlă. Lungimea cablului adaptorului de alimentare: 1,5 m. Condiții de funcționare și depozitare: temperatură 0...+40 °C, umiditate relativă ≤ 85 % (fără condens).

**Baza de încărcare.** Parametrii de intrare: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.).

**Adaptor de alimentare.** Parametrii de intrare: 100–240 V (AC); 0,4 A (max.); 50/60 Hz.

## Conținutul livrării (fig. A)

1 – aspirator robot **AENO™**; 2 – bază de încărcare; 3 – adaptor de alimentare; 4 – colector de praf; 5 – containerului de apă; 6 – capac de țesătură (2 buc.); 7 – perie laterală (4 buc.); 8 – filtru HEPA (2 buc.); 9 – perie de îngrijire a aspiratorului; scurt ghid de utilizare.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) sau prin chat online la [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

## **Restricții și avertismente**

Vă rugăm să citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza dispozitivul. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 14 ani sau de către persoane cu capacități fizice, mentale sau intelectuale reduse, dacă nu au avut suficientă experiență sau cunoștințe suficiente privind funcționarea dispozitivului, și dacă nu se află sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic, pe suprafețe uscate. Aspiratorul nu este conceput pentru a ridica praf și resturi de la lucrări de construcții, substanțe explozive inflamabile, toxice și/sau volatile, materiale care fumează și/sau ard, obiecte ascuțite, lichide. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Înainte de a încărca aspiratorul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența nominală specificate în datele tehnice corespund sursei de alimentare. Asigurați-vă că cablul adaptorului de alimentare nu este răsucit, îndoit, apăsat de ceva sau în contact cu obiecte fierbinți sau surse de căldură. Nu așezați dispozitivul într-un loc de unde poate cădea. Nu așezați și nu puneți nimic deasupra aspiratorului. Nu utilizați un dispozitiv care este deteriorat sau care a fost în apă. Nu dezamblați sau reparați singur dispozitivul. Reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat la un centru de service autorizat. Utilizați numai accesorii, consumabile și/sau piese de schimb originale și recomandate de producător. Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat. Țineți animalele de companie departe de dispozitivul atunci când acesta este în funcțiune. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriile acestuia. Folosiți numai apă purificată pentru a umple containerului de apă. Nu adăugați în containerului parfumuri, detergenți, alcool, apă fierbinte. Nu curățați în stare umedă pe podele cu mochetă. Pentru o funcționare programată, aspiratorul trebuie să fie pornit și încărcat în permanență. Curățați colectorul de praf după fiecare utilizare a aspiratorului. Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul și accesoriiile. Evitați descărcarea profundă a bateriei. Dacă aspiratorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, încărcați bateria la fiecare 2-3 luni. Informații detaliate pot fi găsite în manualul complet al

utilizatorului, disponibil pentru descărcare pe pagina web [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Funcțiile butoanelor (fig. B)

Acțiune	Descriere
<b>Butonul „Baza” (10)</b>	
Apăsați o dată	Întoarcerea la bază pentru reîncărcare
<b>Butonul „Start/Stop” (11)</b>	
Apăsați o dată	Pornirea sau oprirea curățării
<b>Butonul Wi-Fi (12)</b>	
Apăsați și mențineți apăsat	Comutarea la modul de împerechere

### Pregătirea dispozitivului pentru funcționare (fig. C, D)

1. Deschideți ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile. Îndepărtați toate materialele de ambalare și dopurile de pe părțile laterale ale aspiratorului.
2. Atașați perile laterale.
3. Așezați baza de încărcare pe o suprafață plană, stabilă și orizontală.
4. Conectați baza de încărcare la o priză electrică introducând fișa adaptorului de alimentare în conectorul de pe bază și ștecherul în priză.
5. Încărcați bateria prin plasarea aspiratorului pe baza de încărcare, conectând contactele de pe aspirator la contactele de pe bază. Dacă aspiratorul este poziționat corect, indicatorul de pe bază va începe să clipească în verde și va începe încărcarea. Când încărcarea este completă, indicatorul se va aprinde continuu în verde.

**Notă.** Prima încărcare durează până la 6,5 ore.

### Controlați aspiratorul cu ajutorul butoanelor de pe corp

**AVERTISMENT!** Îndepărtați orice obiect periculos de pe podea înainte de a utiliza aspiratorul (vezi „Restricții și avertismente”), cabluri de alimentare, obiecte de valoare.

1. **Curățare uscată.** Apăsați butonul „Start/Stop” pentru a începe curățarea. Dacă butonul este apăsat din nou, curățarea va fi întreruptă.

2. **Curățarea umedă** (fig. E). Scoateți colectorul de praf din corpul aspiratorului. Turnați apă purificată în containerului de apă până la cel puțin 2/3 din volumul acestuia și închideți bine robinetul. Atașați capac de țesătură pe containerului. Introduceți containerul în corpul aspiratorului. Apăsăți butonul „Start/Stop” pentru a începe curățarea. În plus, alimentarea cu apă poate fi controlată din aplicația **AENO**.

**Notă.** Aspiratorul se întoarce automat la bază pentru a se încărca după ce curățarea este finalizată și când bateria este descărcată. După încărcare, aspiratorul reia curățarea din punctul în care a fost întrerupt.

### **Controlați de la distanță**

**Notă.** Se recomandă să stați cât mai aproape de dispozitiv și, dacă este posibil, de routerul Wi-Fi atunci când vă conectați.

1. Conectați baza de încărcare la rețeaua electrică. Așezați aspiratorul pe baza de încărcare, conectând contactele de pe aspirator la contactele de pe bază.
2. Conectați-vă smartphone-ul la o rețea Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Descărcați aplicația mobilă AENO din Google Play sau App Store și înregistrați un cont nou sau conectați-vă la contul dvs. de utilizator.
4. Pe ecranul principal al aplicației, atingeți „Adăugați dispozitiv”. Dacă aveți dispozitive deja conectate la aplicație, faceți clic pe „+” în colțul din dreapta sus și selectați „Adăugați dispozitiv”.

**Notă.** Dacă primiți solicitări de la sistem care vă cer să activați orice funcție de pe smartphone, urmați recomandările din solicitări.

5. În fereastra care se deschide, selectați categoria „Aspirator”.
6. Introduceți numele și parola rețelei Wi-Fi, dacă acestea nu sunt afișate automat. Faceți clic pe „Următorul”.
7. Pe aspirator, apăsați și mențineți apăsat butonul „Start/Stop” până când indicatorul rețelei Wi-Fi clipește.
8. În aplicație, bifați căsuța „Confirm” și faceți clic pe „Următorul”.
9. Conectați-vă smartphone-ul la un hotspot Wi-Fi numit „Smart Life – XXXX”. Reveniți la aplicație și atingeți „Conectare”.

10. Așteptați până când apare ecranul „Căutare automată” și apare mesajul „Dispozitive adăugate cu succes: 1”. Faceți clic pe „Gata”.

**Notă.** Dacă conexiunea la aplicație eșuează, verificați setările routerului Wi-Fi la [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) și reconectați-vă.

**Notă.** De asemenea, dispozitivul poate fi controlat prin intermediul asistenților vocali. Informații detaliate sunt disponibile în manualul complet de instrucțiuni la [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Curățarea și întreținerea** (fig. F, G)

**AVERTISMENT!** Nu spălați colectorul de praf, filtrul HEPA și peria cu role cu apă.

1. Scoateți colectorul de praf sau containerului din corpul aspiratorului.
2. Goliți conținutul colectorului de praf în coșul de gunoi și goliți lichidul rămas din containerului de apă.
3. Curățați filtrul HEPA și prefiltrul cu o perie sau o cârpă uscată.
4. Îndepărtați și clătiți periile laterale și capac de țesătură cu apă caldă.
5. Îndepărtați părul și resturile de pe rola de perie cu ajutorul perie de îngrijire a aspiratorului (inclusă).

Lăsați accesoriile să se usuce departe de dispozitivul de încălzire. Asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate înainte de a le reinstala.

**Depanarea posibilelor defecțiuni**

1. **Dispozitivul nu se încarcă.** Cauză posibilă: priza este defectă; baza de încărcare nu este conectată la rețeaua electrică; contactele de pe bază și/sau de pe aspirator sunt murdare. Soluție: verificați priza prin conectarea unui alt dispozitiv la aceasta, dacă este necesar, conectați adaptorul la o priză care poate fi reparată; verificați conectarea adaptorului de alimentare la bază și la rețeaua electrică; ștergeți contactele cu o cârpă moale și uscată.
2. **Dispozitivul revine la bază până când curățarea este completă.** Cauza posibilă: încărcarea bateriei este mai mică de 20 %. Soluție: încărcați aspiratorul.
3. **Puterea de aspirare a scăzut.** Cauză posibilă: colectorul de praf este plin; peria cu role este înfundată. Soluție: curățați colectorul de praf și/sau peria cu role.

**AVERTISMENT!** Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii. Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile pentru descărcare la [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RUS** Робот-пылесос **AENO™** представляет собой бытовое устройство, предназначенное для автоматической уборки помещений.

Модель	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Цвет	Белый	Белый	Черный	Черный
Тип штепселя	C	G	C	G

### Технические характеристики

**Робот-пылесос.** Входные параметры: 19 В (DC); 0,6 А; 11,4 Вт (макс.). Аккумулятор: несъемный литийионный; 14,8 В, 3000 мА·ч. Время зарядки: до 5 ч. Время работы после полной зарядки: до 130 мин. Сила всасывания: до 2,5 кПа. Количество режимов всасывания: 3. Площадь уборки: ≤ 150 м². Тип уборки: сухая, влажная. Объем пылесборника: 600 мл. Объем контейнера для воды: 350 мл. Максимальная высота преодолеваемого препятствия: 18 мм. Уровень шума (на расстоянии 1 м): ≤ 65 дБ. Управление: ручное, удаленное (приложение AENO, голосовые помощники). Мощность излучения: +16,56 дБм / 45,3 мВт. Размер (диаметр × высота): 330×96 мм. Материал корпуса: АБС-пластик, стекло. Длина кабеля адаптера питания: 1,5 м. Условия эксплуатации и хранения: температура 0...+40 °С, относительная влажность ≤ 85 % (без образования конденсата).

**База для зарядки.** Входные параметры: 19 В (DC); 0,6 А; 11,4 Вт (макс.).

**Адаптер питания.** Входные параметры: 100–240 В (AC); 0,4 А (макс.); 50/60 Гц.

### Комплект поставки (рис. А)

1 – робот-пылесос **AENO™**; 2 – база для зарядки; 3 – адаптер питания; 4 – пылесборник; 5 – контейнер для воды; 6 – тканевая накладка (2 шт.); 7 – боковая щетка (4 шт.); 8 – НЕРА-фильтр (2 шт.); 9 – щетка для ухода за пылесосом; краткое руководство пользователя.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или в онлайн-чате на сайте [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.



## **Ограничения и предупреждения**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Устройство не предназначено для использования детьми до 14 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, и если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность. Запрещается использовать устройство вне помещений. Устройство предназначено только для использования в бытовых условиях, на сухих поверхностях. Пылесос не предназначен для сбора пыли и мусора, образующихся в ходе строительных работ, легковоспламеняющихся взрывоопасных, отравляющих и/или летучих веществ, дымящихся и/или горящих материалов, острых предметов, жидкостей. Работайте с устройством только сухими руками. Перед зарядкой пылесоса убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технических характеристиках, соответствуют параметрам электросети. Следите, чтобы кабель адаптера питания не перекручивался, не перегибался, не прижимался чем-либо, не контактировал с горячими предметами и источниками тепла. Не размещайте устройство в местах, откуда оно может упасть. Не ставьте и не кладите ничего на пылесос. Не используйте поврежденное или побывавшее в воде устройство. Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра. Используйте только оригинальные и рекомендованные производителем аксессуары, расходные материалы и/или запасные части. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Не допускайте домашних животных к работающему устройству. Не позволяйте детям играть с устройством и его комплектующими. Для наполнения контейнера для воды используйте только очищенную воду. Не добавляйте в контейнер ароматизаторы, моющие средства, спирты, горячую воду. Запрещается проводить влажную уборку на ковровых покрытиях. Для работы по расписанию пылесос должен быть включен и заряжен постоянно.

Очищайте пылесборник после каждого использования пылесоса. Не используйте для очистки устройства и комплектующих химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Избегайте глубокого разряда аккумулятора. При длительном перерыве в эксплуатации пылесоса заряжайте аккумулятор раз в 2–3 месяца. Подробную информацию можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном для скачивания на веб-странице [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Функции кнопок (рис. В)**

Действие	Описание
<b>Кнопка «База» (10)</b>	
Нажать однократно	Возвращение на базу для зарядки
<b>Кнопка «Старт/Стоп» (11)</b>	
Нажать однократно	Запуск или остановка уборки
<b>Кнопка Wi-Fi (12)</b>	
Нажать и удерживать	Переход в режим сопряжения

#### **Подготовка устройства к работе (рис. С, D)**

1. Вскройте упаковку и извлеките устройство и комплектующие. Удалите все упаковочные материалы и заглушки по бокам пылесоса.
2. Закрепите боковые щетки.
3. Установите базу для зарядки на ровной устойчивой горизонтальной поверхности.
4. Подключите базу для зарядки к электросети, для чего вставьте штекер адаптера питания в разъем на базе, а штепсель – в розетку.
5. Зарядите аккумулятор, для чего поместите пылесос на базу для зарядки, соединив контакты на пылесосе с контактами на базе. Если пылесос расположен правильно, индикатор на базе начнет мигать зеленым и начнется зарядка. После завершения зарядки индикатор будет гореть зеленым непрерывно.

**Примечание.** Первая зарядка занимает до 6,5 часов.

### **Управление пылесосом с помощью кнопок на корпусе**

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом эксплуатации пылесоса удалите с пола опасные предметы (см. «Ограничения и предупреждения»), кабели питания, ценные вещи.

1. **Сухая уборка.** Для запуска уборки нажмите кнопку «Старт/Стоп». При повторном нажатии кнопки уборка будет приостановлена.
2. **Влажная уборка** (рис. Е). Извлеките пылесборник из корпуса пылесоса. Залейте очищенную воду в контейнер для воды не менее чем на 2/3 от его объема и плотно закройте клапан. Прикрепите тканевую накладку к контейнеру. Вставьте контейнер в корпус пылесоса. Для запуска уборки нажмите кнопку «Старт/Стоп». Дополнительно управлять подачей воды можно из приложения **AENO**.

**Примечание.** Пылесос автоматически возвращается на базу для зарядки после завершения уборки, а также при низком заряде аккумулятора. После зарядки пылесос возобновляет уборку с того места, где она была прервана.

### **Удаленное управление**

**Примечание.** В момент подключения рекомендуется находиться как можно ближе к устройству и, по возможности, к маршрутизатору Wi-Fi.

1. Подключите базу для зарядки к электросети. Поместите пылесос на базу для зарядки, соединив контакты на пылесосе с контактами на базе.
2. Подключите смартфон к сети Wi-Fi (2,4 ГГц).
3. Скачайте мобильное приложение AENO в Google Play или App Store и зарегистрируйте новый аккаунт или войдите в свой аккаунт пользователя.
4. На главном экране приложения нажмите «Добавить устройство». При наличии уже подключенных к приложению устройств нажмите «+» в правом верхнем углу и выберите «Добавить устройство».

**Примечание.** При появлении системных запросов о включении каких-либо функций на смартфоне следуйте указанным в них рекомендациям.

5. В открывшемся окне выберите категорию «Пылесос».

6. Введите название и пароль вашей сети Wi-Fi, если они не отобразились автоматически. Нажмите «Далее».
7. На пылесосе нажмите и удерживайте кнопку «Старт/Стоп» до тех пор, пока индикатор сети Wi-Fi не начнет мигать.
8. В приложении установите галочку напротив «Подтвердить» и нажмите «Далее».
9. Подключите смартфон к точке доступа Wi-Fi с названием «Smart Life – XXXX». Вернитесь в приложение и нажмите «Подключиться».
10. Дождитесь появления экрана «Автоматический поиск» и сообщения «Успешно добавлено устройств: 1». Нажмите «Готово».

**Примечание.** Если подключение к приложению не удалось, проверьте настройки маршрутизатора Wi-Fi по ссылке [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) и повторите подключение.

**Примечание.** Устройством также можно управлять через голосовые помощники. Подробная информация доступна в полном руководстве по эксплуатации на сайте [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Очистка и уход** (рис. F, G)

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено мыть пылесборник, HEPA-фильтр и роликовую щетку водой.

1. Извлеките пылесборник или контейнер из корпуса пылесоса.
2. Содержимое пылесборника вытряхните в мусорную корзину, а также вылейте остатки жидкости из контейнера для воды.
3. Прочистите HEPA-фильтр и фильтр предварительной очистки сухой щеткой или салфеткой.
4. Снимите и промойте теплой водой боковые щетки и тканевую накладку.
5. Удалите со щетки-валика волосы и мусор при помощи щетки для ухода за пылесосом (входит в комплект).

Просушите комплектующие устройства вдали от отопительных приборов. Перед повторной установкой убедитесь, что все детали полностью высохли.

## Устранение возможных неисправностей

1. **Пылесос не заряжается.** Возможная причина: розетка неисправна; база для зарядки не подключена к электросети; контакты на базе и/или пылесосе загрязнены. Решение: проверьте исправность розетки, подключив к ней другое устройство, при необходимости подключите адаптер к исправной розетке; проверьте подключение адаптера питания к базе и электросети; протрите контакты сухой мягкой тканью.
2. **Пылесос возвращается на базу до окончания уборки.** Возможная причина: заряд аккумулятора меньше 20%. Решение: зарядите пылесос.
3. **Сила всасывания снизилась.** Возможная причина: заполнен пылесборник; засорена роликовая щетка. Решение: очистите пылесборник и/или роликовую щетку.

**ВНИМАНИЕ!** Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей. Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети. Дату производства см. на упаковке. Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SLK** Robotický vysávač **AENO™** je zariadenie pre domácnosť určené na automatické upratovanie miestností.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Farba	Biela	Biela	Čierna	Čierna
Typ zástrčky	C	G	C	G

### Technické špecifikácie

**Robotický vysávač.** Vstupné parametre: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.). Batéria: lítium-iónová nevymeniteľná; 14,8 V, 3000 mAh. Čas nabíjania: do 5 h. Prevádzkový čas po úplnom nabití: do 130 min. Sací výkon: do 2,5 kPa. Počet sacích režimov: 3. Oblasť čistenia: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Typ čistenia: suché, mokré. Objem nádoby na prach: 600 ml. Objem nádoby na vodu: 350 ml. Maximálna výška prekonávanej prekážky: 18 mm. Hladina hluku (vo vzdialenosti 1 m): ≤ 65 dB. Ovládanie: manuálne, diaľkové (aplikácia AENO, hlasoví asistenti). Emisný výkon: +16,56 dBm / 45,3 mW. Veľkosť (priemer × výška): 330×96 mm. Materiál puzdra: ABS plast, sklo. Dĺžka kábla napájacieho adaptéra: 1,5 m. Prevádzkové a skladovacie podmienky: teplota 0...+40 °C, relatívna vlhkosť ≤ 85 % (bez kondenzácie).

**Nabíjacia základňa.** Vstupné parametre: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (max.).

**Napájací adaptér.** Vstupné parametre: 100–240 V (AC); 0,4 A (max.); 50/60 Hz.

**Obsah balenia** (obr. A)

1 – robotický vysávač **AENO™**; 2 – nabíjacia základňa; 3 – napájací adaptér; 4 – nádoba na prach; 5 – nádoba na vodu; 6 – mopovacia tkanina (2 ks); 7 – bočná kefa (4 ks); 8 – HEPA-filter (2 ks); 9 – kefa na starostlivosť o vysávač; stručná úvodní príručka.

Ak máte akékoľvek otázky alebo ťažkosti s používaním zariadenia AENO, obráťte sa na tím podpory e-mailom na stránke [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) alebo prostredníctvom online chatu na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

## **Obmedzenia a upozornenia**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 14 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo intelektuálnymi schopnosťami, ak nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti o jeho obsluhu, a ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nepoužívajte zariadenie vo vonkajšom prostredí. Zariadenie je určený len na domáce použitie na suchom povrchu. Vysávač nie je určený na zbieranie prachu a nečistôt so stavebných prác, horľavých výbušných, toxických a/alebo prchavých látok, dymiacich a/alebo horiacich materiálov, ostrých predmetov, kvapalín. Obsluhujte zariadenie len suchými rukami. Pred nabíjaním vysávača sa uistite, že menovité napätie a frekvencia uvedené v technických údajoch zodpovedajú napájaniu. Uistite sa, že kábel napájacieho adaptéra nie je prekrútený, prehnutý, pritlačený k ničomu alebo v kontakte s horúcimi predmetmi alebo zdrojmi tepla. Zariadenie neumiestňujte na miesta, odkiaľ môže spadnúť. Na vysávač nič neumiestňujte ani nepokladajte. Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poškodené alebo bolo vo vode. Zariadenie sami nezoberajte ani neopravujte. Opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik v autorizovanom servisnom stredisku. Používajte len originálne a výrobcom odporúčané príslušenstvo, spotrebný materiál a/alebo náhradné diely. Nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru. Keď je zariadenie v prevádzke, držte domáce zvieratá mimo jeho dosahu. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a jeho príslušenstvom. Na plnenie nádoby na vodu používajte len čistený vodu. Do nádoby nepridávajte vonné látky, čistiace prostriedky, alkoholy, horúcu vodu. Nečistite mokrou cestou podlahy s kobercami. Pre plánovanú prevádzku musí byť vysávač stále zapnutý a nabitý. Po každom použití vysávača vyprázdnite nádobu na prach. Na čistenie zariadenia a príslušenstva nepoužívajte chemické a agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, výrobky obsahujúce kyseliny a rozpúšťadlá ani kovové špongie. Zabráňte hlbokému vybitiu batérie. Ak sa vysávač dlhší čas nepoužíva, nabíjajte batériu každé 2–3 mesiace. Podrobné informácie nájdete v úplnej používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na stiahnutie na stránke **[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)**.

## Funkcie tlačidiel (obr. B)

Akcia	Popis
-------	-------

### Tlačidlo „Základňa“ (10)

Stlačte raz	Návrat na nabíjajúcu základňu
-------------	-------------------------------

### Tlačidlo „Štart/Stop“ (11)

Stlačte raz	Spustenie alebo zastavenie čistenia
-------------	-------------------------------------

### Tlačidlo Wi-Fi (12)

Stlačte a podržte	Prepnutie do režimu párovania
-------------------	-------------------------------

## Príprava zariadení na prevádzku (obr. C, D)

1. Otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Zo strán vysávača odstráňte všetky obalové materiály a zátky.
2. Pripevnite bočné kedy.
3. Umiestnite nabíjajúcu základňu na rovný, stabilný a vodorovný povrch.
4. Nabíjajúcu základňu pripojte k elektrickej sieti zasunutím konektor napájacieho adaptéra do zásuvky na základni a zástrčky do elektrickej zásuvky.
5. Batériu nabijete tak, že vysávač položíte na nabíjajúcu základňu a prepojíte kontakty na vysávači s kontaktmi na základni. Ak je vysávač správne umiestnený, indikátor na základni začne blikať na zeleno a začne sa nabíjanie. Po dokončení nabíjania bude indikátor svietiť nepretržite na zeleno.

**Poznámka.** Prvé nabitie trvá až 6,5 hodiny.

## Ovládanie vysávača pomocou tlačidiel puzdra

**VAROVANIE!** Pred použitím vysávača odstráňte z podlahy nebezpečné predmety (pozri „Obmedzenia a upozornenia“), napájacie káble, cennosti.

1. **Suché čistenie.** Stlačením tlačidla „Štart/Stop“ spustíte čistenie. Ak tlačidlo stlačíte znova, čistenie sa pozastaví.
2. **Mokrú čistenie** (obr. E). Odstráňte nádobu na prach z puzdra vysávača. Do nádoby na vodu nalejte čistenú vodu aspoň do 2/3 jej objemu a pevne zatvorte ventil. Na nádobu pripevnite mopovacia tkaninu. Nádobu vložte do puzdra vysávača. Stlačením tlačidla „Štart/Stop“ spustíte čistenie. Okrem toho môžete ovládať prívod vody z aplikácie **AENO**.



**Poznámka.** Vysávač sa po skončení čistenia a pri vybití batérie automaticky vráti do základne, aby sa nabil. Po nabití vysávač pokračuje v upratovaní od miesta, kde bolo prerušené.

### **Dialkové ovládanie**

**Poznámka.** Pri pripájaní sa odporúča, aby ste sa zdržiavali čo najbližšie k zariadeniu, a ak je to možné, aj k smerovaču Wi-Fi.

1. Pripojte nabíjaciu základňu k elektrickej sieti. Umiestnite vysávač na nabíjaciu základňu pripojením kontaktov na vysávači ku kontaktom na základni.
2. Pripojte smartfón k sieti Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Stiahnite si mobilnú aplikáciu AENO v službe Google Play alebo App Store a zaregistrujte si nový účet alebo sa prihláste do svojho používateľského účtu.
4. Na hlavnej obrazovke aplikácie klepnite na „Pridať zariadenie“. Ak už máte k aplikácii pripojené zariadenia, klepnite na „+“ v pravom hornom rohu a vyberte možnosť „Pridať zariadenie“.

**Poznámka.** Ak sa zobrazia systémové výzvy, ktoré vás žiadajú o zapnutie akýchkoľvek funkcií smartfónu, postupujte podľa odporúčaní v týchto výzvach.

5. V otvorenom okne vyberte kategóriu „Vysávač“.
6. Ak sa nezobrazia automaticky, zadajte názov a heslo siete Wi-Fi. Klepnite na tlačidlo „Ďalej“.
7. Na vysávači stlačte a podržte tlačidlo „Štart/Stop“, kým nezačne blikať indikátor siete Wi-Fi.
8. V aplikácii zaškrtnite políčko „Potvrdiť“ a klepnite na tlačidlo „Ďalej“.
9. Pripojte svoj smartfón k hotspotu Wi-Fi s názvom „Smart Life – XXXX“. Vráťte sa do aplikácie a klepnite na „Pripojiť“.
10. Počkajte, kým sa nezobrazí obrazovka „Automatické vyhľadávanie“ a nezobrazí sa správa „Úspešne pridané zariadenia: 1“. klepnite na tlačidlo „Hotovo“.

**Poznámka.** Ak pripojenie k aplikácii zlyhá, skontrolujte nastavenia smerovača Wi-Fi na adrese [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) a obnovte pripojenie.

**Poznámka.** Zariadenie možno ovládať aj prostredníctvom hlasových asistentov. Podrobné informácie sú k dispozícii v úplnom návode na použitie na stránke [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Čistenie a starostlivosť (obr. F, G)

**VAROVANIE!** Nádobu na prach, HEPA-filter a valcovú kefu neumývajte vodou.

1. Odstráňte nádobu na prach alebo nádobu na vodu z puzdra vysávača.
2. Vyprázdňte obsah nádoby na prach do odpadkového koša a vylejte aj zvyšnú tekutinu z nádoby na vodu.
3. HEPA-filter a predfilter čistite suchou kefou alebo handričkou.
4. Odstráňte a opláchnite bočné kefy a mopovaciu tkaninu teplou vodou.
5. Odstráňte vlasy a nečistoty z valca kefy pomocou čistiacej kefy vysávača (súčasť balenia).

Vysušte komponenty zariadenia mimo vykurovacích zariadení. Pred opätovnou montážou sa uistite, že sú všetky diely úplne suché.

### Odstránenie možných porúch

1. **Vysávač sa nenabíja.** Možná príčina: zásuvka je chybná; nabíjacia základňa nie je pripojená k sieti; kontakty na základni a/alebo vysávači sú znečistené. Riešenie: skontrolujte zásuvku pripojením iného zariadenia, v prípade potreby pripojte adaptér do prevádzkyschopnej zásuvky; overte pripojenie napájacieho adaptéra k základni a k elektrickej sieti; utrite kontakty suchou mäkkou handričkou.
2. **Vysávač sa vráti do základne pred koncom čistenia.** Možná príčina: batéria je nabitá na menej ako 20 %. Riešenie: nabite vysávač.
3. **Sací výkon sa znížil.** Možná príčina: nádoba na prach je plná; valcová kefa je upchatá. Riešenie: vyčistite nádobu na prach a/alebo valcovú kefu.

**VAROVANIE!** Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže vyriešiť problém, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Záručná doba a životnosť je 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti. Dátum výroby nájdete na obale. Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky sú k dispozícii na stiahnutie na stránke [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SLV** Robotski sesalnik **AENO™** je gospodinjska naprava za samodejno čiščenje prostorov.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Barva	Bela	Bela	Črna	Črna
Vrsta vtiča	C	G	C	G

### Specifikacije

**Robotski sesalnik.** Vhodni parametri: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (največ). Baterija: neodstranljiva, Li-ion; 14,8 V, 3000 mAh. Čas polnjenja: do 5 ur. Čas delovanja po polnem polnjenju: do 130 min. Sesalna moč: do 2,5 kPa. Število načinov sesanja: 3. Površina čiščenja: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Vrsta čiščenja: suho, mokro. Prostornina zbiralnika prahu: 600 ml. Prostornina rezervoarja za vodo: 350 ml. Največja višina ovire, ki jo sesalnik more premagati: 18 mm. Raven hrupa (na razdalji 1 m): ≤ 65 dB. Upravljanje: ročno, daljinsko (aplikacija AENO, glasovni pomočniki). Sevalna moč: +16,56 dBm / 45,3 mW. Velikost (premer × višina): 330×96 mm. Material ohišja: ABS plastika, steklo. Dolžina kabla napajalnika: 1,5 m. Pogoji delovanja in skladiščenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 85 % (brez kondenzacije).

**Polnilna baza.** Vhodni parametri: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (največ).

**Napajalnik.** Vhodni parametri: 100–240 V (AC); 0,4 A (največ); 50/60 Hz.

**Vsebina dobave** (slika A)

1 – robotski sesalnik **AENO™**; 2 – polnilna baza; 3 – napajalnik; 4 – zbiralnik prahu; 5 – rezervoar za vodo; 6 – čistilna krpa (2 ks); 7 – stranska krtača (4 ks); 8 – filter HEPA (2 ks); 9 – krtača za vzdrževanje sesalnika; hitri uporabniški vodnik.

### Omejitve in opozorila

Pred uporabo naprave natančno preberite ta dokument. Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 14 let, ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

ali intelektualnimi sposobnostmi, če nimajo dovolj izkušenj ali znanja o njenem delovanju, in če niso pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo na suhih površinah. Sesalnik ni namenjen zbiranju prahu in ostankov, ki nastanejo med gradbenimi deli, vnetljivih, eksplozivnih, strupenih in/ali hlapljivih snovi, kadečih in/ali gorečih materialov, ostrih predmetov in tekočin. Napravo upravljajte le s suhimi rokami. Pred polnjenjem sesalnika se prepričajte, da nazivna napetost in frekvenca, navedena v tehničnih podatkih, ustreza parametrom napajanja. Prepričajte se, da kabel napajalnika ni zviti, prepoznjen, pritisnjen ob kar koli ali prišel v stik z vročimi predmeti ali viri toplote. Naprave ne postavljajte tako, da bi lahko padla. Na sesalnik ne postavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je bila v vodi. Naprave ne razstavljajte ali popravljajte sami. Popravila mora opraviti usposobljen tehnik v pooblaščenem servisnem centru. Uporabljajte samo originalno in proizvajalčevo priporočeno dodatno opremo, potrošni material in/ali rezervne dele. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Ko naprava deluje, se v njeni bližini ne smejo nahajati hišni ljubljenci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in njeno dodatno opremo. Za polnjenje rezervoarja uporabljajte samo prečiščeno vodo. V rezervoar ne dodajajte dišav, detergentov, alkoholov in vroče vode. Na preprogah je prepovedano mokro čiščenje. Za načrtovano delovanje po urniku mora biti sesalnik stalno vklopljen in napolnjen. Po vsaki uporabi sesalnika očistite zbiralnik prahu. Za čiščenje naprave in dodatne opreme ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic. Izogibajte se globokemu praznjenju baterije. Če sesalnika dalj časa ne uporabljate, baterijo napolnite vsake 2–3 mesece. Podrobne informacije so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku, ki ga lahko prenesete s spletne strani [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Funkcije gumbov (slika B)**

Akcija	Opis
<b>Gumb "Baza" (10)</b>	
Enkrat pritisnite	Vrnitev v bazo za polnjenje

Akcija	Opis
<b>Gumb "Start/Stop" (11)</b>	
Enkrat pritisnite	Zagon ali prekinitev čiščenja
<b>Gumb Wi-Fi (12)</b>	
Pritisnite in pridržite	Preklop v način seznanjanja

### **Priprava naprave za delovanje** (slike **C, D**)

1. Odprite embalažo ter izvlecite napravo in dodatno opremo. Odstranite ves embalažni material in zamaške s stran sesalnika.
2. Pritrdite stranske krtače.
3. Polnilno bazo postavite na ravno, stabilno in vodoravno površino.
4. Polnilno bazo priključite na električno omrežje tako, da vtičač napajalnika vstavite v priključek na bazi, vtič pa v električno vtičnico.
5. Baterijo napolnite tako, da sesalnik postavite na polnilno bazo in povežete kontakte na sesalniku s kontakti na bazi. Če je sesalnik pravilno nameščen, bo indikator na bazi začel utripati zeleno in polnjenje se bo začelo. Ko je polnjenje končano, sveti indikator neprekinjeno zeleno.

**Opomba.** Prvo polnjenje traja do 6,5 ure.

### **Upravljanje sesalnika z gumbi na ohišju**

**POZOR!** Pred uporabo sesalnika s tal odstranite vse nevarne predmete (glejte "Omejitve in opozorila"), napajalni kabli, dragocenosti.

1. **Suho čiščenje.** Za začetek čiščenja pritisnite gumb "Start/Stop". Če gumb znova pritisnete, se čiščenje ustavi.
2. **Mokro čiščenje** (slika **E**). Izvlecite zbiralnik prahu z ohišja sesalnika. V rezervoar za vodo nalijte prečiščeno vodo do vsaj 2/3 prostornine in tesno zaprite ventil. Na rezervoar pritrдите čistilno krpo. Rezervoar vstavite v ohišje sesalnika. Za začetek čiščenja pritisnite gumb "Start/Stop". Poleg tega lahko oskrbo z vodo nadzorujete z aplikacijo **AENO**.

**Opomba.** Sesalnik se po končanem čiščenju in ob izpraznjeni bateriji samodejno vrne v bazo za polnjenje. Po polnjenju sesalnik nadaljuje s čiščenjem na mestu, kjer je bilo čiščenje prekinjeno.

## Daljinsko upravljanje

**Opomba.** Priporočljivo je, da se med povezovanjem nahajate čim bližje napravi in, če je mogoče, usmerjevalniku Wi-Fi.

1. Polnilno bazo priključite na električno omrežje. Sesalnik namestite na polnilno bazo tako, da kontakte na sesalniku povežete s kontakti na bazi.
2. Pametni telefon povežite z omrežjem Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Prenesite mobilno aplikacijo AENO iz Google Play ali App Store in registrirajte nov račun ali se prijavite v svoj uporabniški račun.
4. Na glavnem zaslonu aplikacije kliknite "Dodaj napravo". Če imate naprave, ki so že povezane z aplikacijo, kliknite "+" v zgornjem desnem kotu in izberite "Dodaj napravo".

**Opomba.** Če se pojavi sistemska zahteva za omogočanje katere koli funkcije na vašem pametnem telefonu, upoštevajte tam navedena priporočila.

5. V oknu, ki se odpre, izberite kategorijo "Sesalnik".
6. Vnesite ime in geslo omrežja Wi-Fi, če se ne prikažeta samodejno. Kliknite "Naprej".
7. Na sesalniku pritisnite in držite gumb "Start/Stop", dokler indikator omrežja Wi-Fi ne začne utripati.
8. V aplikaciji označite polje "Potrdi" in kliknite "Naprej".
9. Pametni telefon povežite z dostopno točko Wi-Fi z imenom "Smart Life – XXXX". Vrnite se v aplikacijo in tapnite "Poveži".
10. Počakajte, da se prikaže zaslon "Samodejno iskanje" in sporočilo "Uspešno dodane naprave: 1". Kliknite "Končano".

**Opomba.** Če povezava z aplikacijo ne uspe, preverite nastavitve usmerjevalnika Wi-Fi na [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) in ponovno vzpostavite povezavo.

**Opomba.** Napravo lahko upravljate tudi z glasovnimi pomočniki. Podrobne informacije so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Čiščenje in vzdrževanje (sliki F, G)

**POZOR!** Zbiralnika prahu, filtra HEPA in valjčne krtače ne perite z vodo.

1. Izvlecite zbiralnik prahu ali rezervoar za vodo iz ohišja sesalnika.

2. Vsebino zbiralnika prahu izpraznite v koš, preostalo tekočino pa izpraznite iz rezervoarja za vodo.
3. Filter HEPA in predfilter očistite s suho krtačo ali krpo.
4. Odstranite in s toplo vodo sperite stranske krtače in čistilno krpo.
5. S krtačo za vzdrževanje sesalnika (priložena) odstranite dlake in ostanke z valjčne krtače.

Sestavne dele naprave sušite stran od grelnih naprav. Pred ponovno namestitvijo se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

### **Odpravljanje morebitnih težav**

1. **Sesalnik se ne polni.** Možen vzrok: vtičnica je okvarjena; polnilna baza ni priključena na električno omrežje; kontakti na bazi in/ali sesalniku so umazani. Rešitev: preverite vtičnico tako, da nanjo priključite drugo napravo, po potrebi priključite napajalnik v delujočo vtičnico; preverite povezavo napajalnika s bazo in omrežjem; obrišite kontakte s suho mehko krpo.
2. **Sesalnik se vrne v polnilno bazo, dokler čiščenje ni končano.** Možen vzrok: baterija je napolnjena manj kot 20 %. Rešitev: napolnite sesalnik.
3. **Sesalna moč se je zmanjšala.** Možen vzrok: zbiralnik prahu je poln; valjčna krtača je zamašena. Rešitev: očistite zbiralnik prahu in/ali valjčno krtačo.

**POZOR!** Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

ASBISC si pridržuje pravico do spreminjanja naprave ter do sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom. Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje izdelka v maloprodajni mreži. Datum izdelave je naveden na embalaži. Podatki o proizvajalcu ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za povezovanje, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahteve za kakovost, in garancije so na voljo za prenos na spletni strani [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SPA** El robot aspirador **AENO™** es un dispositivo doméstico diseñado para la limpieza automática de habitaciones.

Modelo	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Color	Blanco	Blanco	Negro	Negro
Tipo de clavija	C	G	C	G

### Especificaciones técnicas

**Robot aspirador.** Parámetros de entrada: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (máx.). Batería: de iones de litio no extraíble; 14,8 V, 3000 mAh. Tiempo de carga: hasta 5 h. Tiempo de funcionamiento tras carga completa: hasta 130 min. Fuerza de aspiración: hasta 2,5 kPa. Número de modos de aspiración: 3. Superficie de limpieza: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Tipo de limpieza: en seco, húmeda. Capacidad del colector de polvo: 600 ml. Capacidad del contenedor de agua: 350 ml. Altura máxima del obstáculo a salvar: 18 mm. Nivel de ruido (a una distancia de 1 m): ≤ 65 dB. Control: manual, a distancia (aplicación AENO, asistentes de voz). Potencia de emisión: +16,56 dBm / 45,3 mW. Dimensiones (diámetro × altura): 330×96 mm. Material de la carcasa: plástico ABS, cristal. Longitud del cable del adaptador de alimentación: 1,5 m. Condiciones de funcionamiento y almacenamiento: temperatura 0...+40 °C, humedad relativa ≤ 85% (sin condensación).

**Base de carga.** Parámetros de entrada: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 W (máx.).

**Adaptador de alimentación.** Parámetros de entrada: 100–240 V (AC); 0,4 A (máx.); 50/60 Hz.

### Lista de equipo (fig. A)

1 – robot aspirador **AENO™**; 2 – base de carga; 3 – adaptador de alimentación; 4 – colector de polvo; 5 – contenedor de agua; 6 – almohadilla de tela (2 pzas); 7 – cepillo lateral (4 pzas); 8 – filtro HEPA (2 pzas); 9 – cepillo para el mantenimiento del aspirador; guía de inicio rápido.

Si tiene alguna duda o dificultad para utilizar su dispositivo AENO, póngase en contacto con el servicio de asistencia por correo el. [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) o por chat en línea en [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Los especialistas a resolverlo y no tendrá que gastar tiempo y esfuerzo en ir a la tienda.



## **Restricciones y advertencias**

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente este documento. El dispositivo no está destinado a ser utilizado por niños menores de 14 años ni por personas con capacidades físicas, mentales o intelectuales reducidas, si no tienen experiencia o conocimientos suficientes sobre funcionamiento del dispositivo, y si no están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. No utilice el dispositivo al aire libre. El dispositivo está destinado exclusivamente al uso doméstico, sobre superficies secas. El aspirador no está diseñado para recoger polvo y escombros de obras de construcción, sustancias explosivas inflamables, tóxicas y/o volátiles, materiales humeantes y/o ardientes, objetos punzantes, líquidos. Manipule el dispositivo sólo con las manos secas. Antes de cargar el aspirador, asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia especificadas en las especificaciones técnicas coincidan con los parámetros de la red eléctrica. Asegúrese de que el cable del adaptador de alimentación no esté retorcido, doblado, presionado contra nada ni en contacto con objetos calientes o fuentes de calor. No coloque el dispositivo donde pueda caerse. No coloque ni ponga nada encima del aspirador. No utilice el dispositivo que esté dañado o que haya estado en el agua. No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado en un centro de servicio autorizado. Utilice únicamente accesorios, consumibles y/o piezas de repuesto originales y recomendados por el fabricante. No deje el dispositivo encendido sin vigilancia. Mantenga a los animales domésticos alejados del dispositivo cuando esté en funcionamiento. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y sus accesorios. Utilice sólo agua purificada para llenar el contenedor de agua. No añada fragancias, detergentes, alcoholes ni agua caliente al contenedor. No limpie los suelos enmoquetados en húmedo. Para un funcionamiento programado, el aspirador debe estar encendido y cargado en todo momento. Limpie el colector de polvo después de cada uso del aspirador. No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo y los

accesorios. Evite una descarga profunda de la batería. Si el aspirador no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, cargue la batería cada 2-3 meses. Encontrará información detallada en el manual de instrucciones completo, disponible para su descarga en [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Funciones de los botones (fig. B)

Acción	Descripción
--------	-------------

#### Botón "Base" (10)

Pulse una vez	Regreso a la base de carga
---------------	----------------------------

#### Botón "Start/Stop" (11)

Pulse una vez	Iniciar o detener la limpieza
---------------	-------------------------------

#### Botón Wi-Fi (12)

Mantener pulsado	Cambiar al modo de emparejamiento
------------------	-----------------------------------

### Preparación del dispositivo para el funcionamiento (fig. C, D)

1. Abra el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios. Retire todo el material de embalaje y los tapones de los laterales del aspirador.
2. Coloque los cepillos laterales.
3. Coloque la base de carga sobre una superficie plana, estable y horizontal.
4. Conecte la base de carga a la red eléctrica enchufando la clavija del adaptador de alimentación a la toma de la base y el enchufe a una toma de corriente.
5. Cargue la batería colocando el aspirador sobre la base de carga y conectando los contactos del aspirador a los contactos de la base. Si el aspirador está colocado correctamente, el indicador de la base empezará a parpadear en verde y comenzará la carga. Cuando la carga esté completa, el indicador se iluminará en verde de forma continua.

**Nota.** La primera carga dura hasta 6,5 horas.

### Control del aspirador con los botones de la carcasa

**¡ATENCIÓN!** Retire cualquier objeto peligroso del suelo antes de utilizar el aspirador (véase "Restricciones y advertencias"), cables de alimentación, objetos de valor.

1. **Limpieza en seco.** Pulse el botón "Start/Stop" para iniciar la limpieza. Si se vuelve a pulsar el botón, la limpieza se detendrá.
2. **Limpieza húmeda** (fig. E). Retire el colector de polvo de la carcasa del aspirador. Vierta agua purificada en el contenedor de agua hasta al menos 2/3 de su volumen y cierre bien la válvula. Coloque la almohadilla de tela en el contenedor. Introduzca el contenedor en la carcasa del aspirador. Pulse el botón "Start/Stop" para iniciar la limpieza. Además, el suministro de agua se puede controlar desde la aplicación **AENO**.

**Nota.** El aspirador vuelve automáticamente a la base de carga una vez finalizada la limpieza y cuando la batería está baja. Tras la carga, el aspirador reanuda la limpieza desde el punto en que se interrumpió.

### **Control a distancia**

**Nota.** Se recomienda permanecer lo más cerca posible del dispositivo y, si es posible, del router Wi-Fi cuando se conecte.

1. Conecte la base de carga a la red eléctrica. Coloque el aspirador en la base de carga conectando los contactos del aspirador a los contactos de la base.
2. Conecte su teléfono inteligente a una red Wi-Fi (2,4 GHz).
3. Descargue la aplicación móvil AENO desde Google Play o App Store y registre una nueva cuenta o inicie sesión en su cuenta de usuario.
4. En la pantalla principal de la aplicación, pulse "Añadir dispositivo". Si ya tiene dispositivos conectados a la aplicación, pulse "+" de la esquina superior derecha y seleccione "Añadir un dispositivo".

**Nota.** Si recibe indicaciones del sistema pidiéndole que active alguna función de su teléfono inteligente, siga las recomendaciones de las indicaciones.

5. En la ventana que se abre, seleccione la categoría "Aspirador".
6. Introduzca el nombre y la contraseña de su red Wi-Fi si no aparecen automáticamente. Pulse "Siguiente".
7. En el aspirador, pulse y mantenga pulsado el botón "Start/Stop" hasta que parpadee el indicador de red Wi-Fi.
8. En la aplicación, marque la casilla "Confirmar" y pulse "Siguiente".

9. Conecte su teléfono inteligente al punto de acceso Wi-Fi llamado "Smart Life – XXXX". Vuelva a la aplicación y pulse "Conectar".
10. Espere hasta que aparezca la pantalla "Búsqueda automática" y el mensaje "Dispositivos añadidos con éxito: 1". Pulse "Hecho".

**Nota.** Si falla la conexión con la aplicación, compruebe la configuración de su router Wi-Fi en [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) y vuelva a conectarse.

**Nota.** El dispositivo también puede controlarse mediante asistentes de voz. Encontrará información detallada en el manual de instrucciones completo en [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### **Limpieza y mantenimiento (fig. F, G)**

**¡ATENCIÓN!** No lave el colector de polvo, el filtro HEPA ni el cepillo de rodillo con agua.

1. Retire el colector de polvo o el contenedor de la carcasa del aspirador.
2. Vacíe el contenido del colector de polvo en la papelera y vacíe el líquido restante del contenedor de agua.
3. Limpie el filtro HEPA y el prefiltro con un cepillo o paño seco.
4. Retire y enjuague los cepillos laterales y la almohadilla de tela con agua tibia.
5. Elimine el pelo y los residuos del cepillo de rodillo con el cepillo para el mantenimiento del aspirador (incluido).

Deje que los accesorios se sequen lejos de los calentadores. Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de volver a instalarlas.

### **Solución de posibles problemas de funcionamiento**

1. **El aspirador no se está cargando.** Posible causa: la toma de corriente está averiada; la base de carga no está conectada a la red eléctrica; los contactos de la base y/o del aspirador están sucios. Solución: compruebe la toma de corriente conectando otro dispositivo a la misma, si es necesario, conecte el adaptador a una toma de corriente en buen estado; verifique la conexión del adaptador de alimentación a la base y a la red eléctrica; limpie los contactos con un paño suave y seco.
2. **El aspirador vuelve a la base hasta que finaliza la limpieza.** Posible causa: la carga de la batería es inferior al 20%. Solución: cargue el aspirador.

3. **La potencia de aspiración ha disminuido.** Causa posible: el colector de polvo está lleno; el cepillo de rodillo está obstruido. Solución: limpie el colector de polvo y/o el cepillo de rodillo.

**¡ATENCIÓN!** Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios. El periodo de garantía y vida útil es de 2 años a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SRP** Robot usisivač **AENO™** je kućni uređaj dizajniran za automatsko čišćenje prostorija.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Boja	Bela	Bela	Crna	Crna
Tip utikača	C	G	C	G

## Specifikacije

**Robot usisivač.** Ulazni parametri: 19 V (DC); 0.6 A; 11.4 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion; 14.8 V, 3000 mAh. Vreme punjenja: do 5 sati. Vreme rada nakon potpunog punjenja: do 130 min. Usisna snaga: do 2,5 kPa. Broj režima usisavanja: 3. Površina čišćenja: ≤ 150 m<sup>2</sup>. Vrsta čišćenja: suvo, mokro. Zapremnina posude za prašinu: 600 ml. Zapremnina rezervoara za vodu: 350 ml. Maksimalna visina savladive prepreke: 18 mm. Nivo buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 65 dB. Upravljanje: ručno, daljinsko (AENO aplikacija, glasovni pomoćnici). Snaga zračenja: +16,56 dBm / 45.3 mW. Veličina (prečnik × visina): 330×96 mm. Materijal kućišta: ABS plastika, staklo. Dužina kabla adaptera za napajanje: 1,5 m. Uslovi korišćenja i skladištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 85 % (bez kondenzacije).

**Baza za punjenje.** Ulazni parametri: 19 V (DC); 0.6 A; 11.4 W (najviše).

**Adapter za napajanje.** Ulazni parametri: 100–240 V (AC); 0.4 A (najviše); 50/60 Hz.

## Paket isporuke (slika A)

1 – robot usisivač **AENO™**; 2 – baza za punjenje; 3 – adapter za napajanje; 4 – posuda za prašinu; 5 – rezervoar za vodu; 6 – platneni jastučić (2 kom.); 7 – bočna četka (4 kom.); 8 – HEPA filter (2 kom.); 9 – četka za održavanje usisivača; kratki korisnički vodič.

## Ograničenja i upozorenja

Pre upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte ovaj dokument. Ovaj uređaj nije

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća tokom korišćenja AENO uređaja, kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ili onlajn časkanje na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili duševnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o tome kako da koriste uređaj i osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovo sigurnost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu na suvim površinama. Usisivač nije namenjen za sakupljanje prašine i otpada prilikom građevinskih radova, zapaljivih, eksplozivnih, toksičnih i/ili isparljivih tvari, dimnih i/ili gorućih materijala, oštih predmeta i tečnosti. Rukujte uređajem samo suvim rukama. Pre punjenja usisivača uverite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uverite se da kabl adaptera za napajanje nije uvrnut, savijen, pritisnut na bilo šta, niti da je u dodiru sa vrućim predmetima ili izvorima toplote. Ne postavljajte uređaj na mesta gde bi mogao pasti. Ne stavljajte ništa na sam usisivač. Nemojte koristiti uređaj ako je bio oštećen ili pao u vodu. Nemojte sami da rastavljate niti da popravljate uređaj. Popravke sme da obavlja kvalifikovani tehničar iz ovlašćenog servisa. Koristite samo originalne dodatke, potrošni materijal i/ili rezervne delove koje preporučuje proizvođač. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Držite kućne ljubimce što dalje od uređaja koji radi. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem i njegovim priborom. Rezervoar za vodu punite samo pročišćenom vodom. Nemojte dodavati mirise, deterdžente, alkohole ili toplu vodu u rezervoar. Nemojte izvoditi mokro čišćenje na tepisima. Da bi radio po rasporedu, usisivač treba da bude uvek uključen i napunjen. Ispraznite posudu za prašinu nakon svake upotrebe usisivača. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače ili metalne sunđere za čišćenje uređaja i njegovih komponenti. Izbegavajte duboko pražnjenje baterije. Ako usisivač ne koristite duže vreme, punite bateriju jednom u 2–3 meseca. Detaljne informacije se mogu naći u kompletnom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Funkcije dugmeta (slika B)

Radnja	Opis
<b>Dugme "Baza" (10)</b>	
Pritisnite jednom	Povratak u bazu za punjenje
<b>Dugme "Start/Stop" (11)</b>	
Pritisnite jednom	Pokretanje ili zaustavljanje čišćenja
<b>Dugme za Wi-Fi (12)</b>	
Pritisnite i držite	Prebacivanje u režim povezivanja

## Priprema uređaja za korišćenje (slike C, D)

1. Otvorite pakovanje i izvadite uređaj i dodatnu opremu. Uklonite sav materijal za pakovanje i čepove sa bočnih strana usisivača.
2. Pričvrstite bočne četke.
3. Stavite bazu za punjenje na ravnu, stabilnu, horizontalnu površinu.
4. Priključite bazu za punjenje na izvor napajanja odnosno ubacite konektor adaptera za napajanje u priključak na bazi, a utikač utaknite u utičnicu.
5. Napunite bateriju odnosno stavite usisivač na bazu za punjenje i spojite kontakte na usisivaču sa kontaktima na bazi. Ako je usisivač pravilno namešten, lampica na bazi će treptati zeleno što znači da je punjenje pokrenuto. Kada se punjenje završi, indikator će neprekidno svetleti zeleno.

**Napomena.** Prvo punjenje traje do 6,5 sati.

## Upravljanje usisivačem pomoću dugmadi na kućištu

**PAŽNJA!** Pre korišćenja usisivača, uklonite opasne predmete sa poda (v. "Ograničenja i upozorenja"), kablovi za napajanje, dragocenosti.

1. **Suvo čišćenje.** Pritisnite dugme "Start/Stop" da pokrenete čišćenje. Ponovnim pritiskom na dugme čišćenje će se pauzirati.
2. **Mokro čišćenje (slika E).** Izvucite posudu za prašinu iz kućišta usisivača. Rezervoar napunite pročišćenom vodom do najmanje 2/3 zapremine i dobro zatvorite ventil. Pričvrstite na rezervoar za vodu platneni jastučić. Vratite rezervoar u kućište usisivača. Pritisnite dugme "Start/Stop" da pokrenete čišćenje. Dodatno možete kontrolisati dovod vode iz **AENO** aplikacije.



**Napomena.** Usisivač se automatski vraća na bazu za punjenje po završetku čišćenja ili ako mu je baterija pri kraju. Nakon punjenja usisivač nastavlja sa čišćenjem od mesta gde ga je prekinuo.

### **Daljinsko upravljanje**

**Napomena.** Prilikom povezivanja preporučuje se da se nalazite što bliže uređaju i, ako je moguće, Wi-Fi ruteru.

1. Priključite bazu za punjenje na električnu mrežu. Postavite usisivač na bazu za punjenje i spojite kontakte na usisivaču sa kontaktima na bazi.
2. Povežite svoj pametni telefon na Wi-Fi mrežu (2,4 GHz).
3. Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju sa Google Play-a ili App Store-a i registrujte novi nalog ili se prijavite na postojeći korisnički nalog.
4. Na glavnom ekranu aplikacije dodirnite "Dodaj uređaj". Ako imate uređaje koji su već povezani sa aplikacijom, kliknite na "+" u gornjem desnom uglu i izaberite "Dodaj uređaj".

**Napomena.** Ako se prikaže sistemski zahtev da se omogući bilo koja funkcija na vašem pametnom telefonu, pratite preporuke navedene tamo.

5. U prozoru koji se otvori izaberite kategoriju "Usisivač".
6. Unesite ime i lozinku svoje Wi-Fi mreže ako se ne prikažu automatski. Kliknite na "Dalje".
7. Na usisivaču pritisnite i držite dugme "Start/Stop" dok indikator Wi-Fi mreže ne zatreperi.
8. U aplikaciji označite polje pored "Potvrdi" i kliknite na "Dalje".
9. Povežite svoj pametni telefon na pristupnu tačku Wi-Fi pod nazivom "Smart Life – XXXX". Vratite se na aplikaciju i kliknite na "Poveži".
10. Sačekajte da se prikaže ekran za automatsku pretragu i poruka "Uspešno dodati uređaji: 1". Kliknite na "Gotovo".

**Napomena.** Ako povezivanje sa aplikacijom ne uspe, proverite podešavanje Wi-Fi rutera na [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) i pokušajte ponovo da se povežete.

**Napomena.** Uređaj se takođe može kontrolisati preko glasovnih pomoćnika. Detaljne informacije su dostupne u potpunom korisničkom priručniku na web stranici [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Čišćenje i održavanje (slike F, G)

**PAŽNJA!** Nemojte prati posudu za prašinu, HEPA filter i valjkastu četku u vodi.

1. Izvucite posudu za prašinu odnosno rezervoar za vodu iz kućišta usisivača.
2. Ispraznite sadržaj posude za prašinu u kantu za smeće, a takođe izlijte preostalu tečnost iz rezervoara za vodu.
3. Očistite HEPA filter i predfilter suvom četkom ili krpom.
4. Odvojite i operite bočne četke i platneni jastučić toplom vodom.
5. Uklonite dlake i ostatke sa valjkaste četke pomoću četke za održavanje usisivača (priložena).

Sušite očišćene i isprane delove što dalje od grejnih uređaja. Uverite se da su svi delovi potpuno suvi pre nego što ih ponovo montirate.

## Rešavanje problema

1. **Usisivač se ne puni.** Mogući uzrok: utičnica je neispravna; baza za punjenje nije priključena na električnu mrežu; Kontakti na bazi i/ili usisivaču su prljavi. Rešenje: proverite ispravnost utičnice priključivanjem na nju drugog uređaja, ako je potrebno, priključite adapter na ispravnu utičnicu; proverite spoj adaptera za napajanje sa bazom za punjenje; obrišite kontakte suvom mekom krpom.
2. **Usisivač se vraća u bazu kada čišćenje još nije završeno.** Mogući uzrok: napunjenost baterije je manja od 20 %. Rešenje: napunite usisivač.
3. **Snaga usisavanja je smanjena.** Mogući uzrok: posuda za prašinu je puna; valjkasta četka je zapušena. Rešenje: očistite posudu za prašinu i/ili valjkastu četku.

**PAŽNJA!** Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da vrši izmene i dopune ovog dokumenta bez prethodne najave za korisnike. Garantni rok i upotrební rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovdje su vlasništvo njihovih vlasnika. Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije i garancije kvaliteta dostupne su za preuzimanje na linku [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**UKR** Робот-пилосос **AENO™** є побутовим пристроєм, призначенням для автоматичного прибирання приміщень.

Модель	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Колір	Білий	Білий	Чорний	Чорний
Тип штепселя	C	G	C	G

### Технічні характеристики

**Робот-пилосос.** Вхідні параметри: 19 В (DC); 0,6 А; 11,4 Вт (макс.). Акумулятор: літійийний незнімний; 14,8 В, 3000 мА·год. Час заряджання: до 5 год. Час роботи після повної зарядки: до 130 хв. Сила всмоктування: до 2,5 КПа. Кількість режимів всмоктування: 3. Площа прибирання: ≤ 150 м<sup>2</sup>. Тип прибирання: сухе, вологе. Об'єм бака для пилу: 600 мл. Об'єм контейнера для води: 350 мл. Максимальна висота перешкоди, що долається: 18 мм. Рівень шуму (на відстані 1 м): ≤ 65 дБ. Управління: ручне, віддалене (застосунок AENO, голосові помічники). Потужність випромінювання: +16,56 дБм / 45,3 мВт. Розмір (діаметр × висота): 330×96 мм. Матеріал: АБС-пластик, скло. Довжина кабелю адаптера живлення: 1,5 м. Умови експлуатації та зберігання: температура 0...+40 °С, відносна вологість ≤ 85 % (без утворення конденсату).

**База для заряджання.** Вхідні параметри: 19 В (DC); 0,6 А; 11,4 Вт (макс.).

**Адаптер живлення.** Вхідні параметри: 100–240 В (AC); 0,4 А (макс.); 50/60 Гц.

**Комплект постачання** (мал. А)

1 – робот-пилосос **AENO™**; 2 – база для заряджання; 3 – адаптер живлення; 4 – бак для пилу; 5 – контейнер для води; 6 – тканинна накладка (2 шт.); 7 – бічна щітка (4 шт.); 8 – HEPA-фільтр (2 шт.); 9 – щітка для догляду за пилососом; короткий посібник користувача.

Якщо у вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою AENO, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) або в онлайн-чаті на сайті [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

## **Обмеження та попередження**

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Пристрій не призначений для використання дітьми до 14 років або особами з обмеженими фізичними, психічними або розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою, і якщо вони не знаходяться під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Пристрій призначений лише для використання у побутових умовах, на сухих поверхнях. Пилосос не призначений для збору пилу та сміття, що утворюються в ході будівельних робіт, легкозаймистих вибухонебезпечних, отруйних та/або летких речовин, що димляться та/або гарячих матеріалів, гострих предметів, рідин. Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Перед заряджанням пилососа переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені в технічних характеристиках, відповідають параметрам електромережі. Слідкуйте, щоб кабель адаптера живлення не перекручувався, не перегинався, не притискався будь-чим, не контактував із гарячими предметами та джерелами тепла. Не розміщуйте пристрій у місцях, з яких він може впасти. Не ставте та не кладіть нічого на пилосос. Не використовуйте пошкоджений пристрій, що побував у воді. Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно. Ремонт повинен виконуватись кваліфікованим спеціалістом авторизованого сервісного центру. Використовуйте лише оригінальні та рекомендовані виробником аксесуари, витратні матеріали та/або запасні частини. Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. Не допускайте домашніх тварин до працюючого пристрою. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та його комплектуючими. Для заповнення контейнера для води використовуйте лише очищену воду. Не додавайте ароматизатори, миючі засоби, спирти, гарячу воду. Забороняється проводити вологе прибирання на килимових покриттях. Для роботи за розкладом пилосос має бути включений та заряджений постійно. Очищуйте бак для пилу після кожного використання пилососу. Не використовуйте для очищення пристрою та комплектуючих хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні

пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Уникайте глибокого розряду акумулятора. При тривалій перерві в експлуатації пилососа заряджайте акумулятор раз на 2–3 місяці. Детальну інформацію можна знайти у повному посібнику з експлуатації, доступному для завантаження на веб-сторінці [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Функції кнопок (мал. В)**

Дія	Опис
<b>Кнопка «База» (10)</b>	
Натиснути одноразово	Повернення на базу для заряджання
<b>Кнопка «Старт/Стоп» (11)</b>	
Натиснути одноразово	Запуск або припинення прибирання
<b>Кнопка Wi-Fi (12)</b>	
Натиснути та утримувати	Перехід у режим сполучення

#### **Підготовка пристрою для роботи (мал. С, D)**

1. Відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі. Видаліть усі пакувальні матеріали та заглушки з боків пилососу.
2. Закріпіть бічні щітки.
3. Встановіть базу для заряджання на рівній стійкій горизонтальній поверхні.
4. Підключіть базу для заряджання до електромережі, для чого вставте штекер адаптера живлення у роз'єм на базі, а штепсель – у розетку.
5. Зарядіть акумулятор, помістіть пилосос на базу для заряджання, з'єднавши контакти на пилососі з контактами на базі. Якщо пилосос розташований правильно, індикатор на базі блимає зеленим і почнетесь заряджання. Після завершення заряджання індикатор світиться зеленим безперервно.

**Примітка.** Перше заряджання займає до 6,5 години.

#### **Управління пилососом за допомогою кнопок на корпусі**

**УВАГА!** Перед використанням пилососа видаліть з підлоги небезпечні предмети (див. «Обмеження та попередження»), кабелі живлення, цінні речі.

1. **Сухе прибирання.** Щоб запустити прибирання, натисніть кнопку «Старт/Стоп». При повторному натисканні кнопки прибирання буде припинено.
2. **Вологе прибирання** (мал. Е). Вийміть бак для пилу із корпусу пирососу. Залийте очищену воду в контейнер для води не менше ніж на 2/3 від об'єму і щільно закрийте клапан. Прикріпіть тканинну накладку до контейнера. Вставте контейнер у корпус пирососу. Щоб запустити прибирання, натисніть кнопку «Старт/Стоп». Додатково керувати подачею води можна із застосунка **AENO**.

**Примітка.** Пиросос автоматично повертається на базу для заряджання після прибирання, а також при низькому заряді акумулятора. Після заряджання пиросос відновлює прибирання з того місця, де його було перервано.

### **Віддалене управління**

**Примітка.** У момент підключення рекомендується перебувати якомога ближче до пристрою та, по можливості, до маршрутизатора Wi-Fi.

1. Підключіть базу для заряджання до електромережі. Поставте пиросос на базу для заряджання, з'єднавши контакти на пирососі з контактами на базі.
2. Підключіть смартфон до мережі Wi-Fi (2,4 ГГц).
3. Завантажте мобільний застосунок AENO в Google Play або App Store і зареєструйте новий обліковий запис або увійдіть до свого облікового запису користувача.
4. На головному екрані застосунку торкніться «Додати пристрій». За наявності вже підключених до застосунка пристроїв натисніть «+» у верхньому правому куті та виберіть «Додати пристрій».

**Примітка.** При появі системних запитів про включення будь-яких функцій на смартфоні дотримуйтесь вказаних у них рекомендацій.

5. У вікні виберіть категорію «Пиросос».
6. Введіть назву та пароль мережі Wi-Fi, якщо вони не відображаються автоматично. Натисніть «Далі».
7. На пирососі натисніть і утримуйте кнопку «Старт/Стоп», доки індикатор мережі Wi-Fi не почне блимати.

- У застосунку встановіть галочку навпроти «Підтвердити» та натисніть «Далі».
- Підключіть смартфон до точки доступу Wi-Fi під назвою «Smart Life – XXXX». Поверніться до застосунку та натисніть «Підключитися».
- Дочекайтеся появи екрана «Автоматичний пошук» та повідомлення «Успішно додано пристроїв: 1». Натисніть «Готово».

**Примітка.** Якщо підключення до застосунку не вдалося, перевірте налаштування маршрутизатора Wi-Fi за посиланням [aeno.com/router-help](http://aeno.com/router-help) і повторіть з'єднання.

**Примітка.** Пристроєм можна керувати через голосові помічники. Детальна інформація доступна у повному посібнику з експлуатації на сайті [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### **Очищення та догляд (мал. F, G)**

**УВАГА!** Заборонено мити бак для пилу, HEPA-фільтр та щітку-валик водою.

- Вийміть бак для пилу або контейнер із корпусу пирососу.
- Вміст баку для пилу витрусіть у кошик для сміття, а також вилийте залишки рідини з контейнера для води.
- Прочистіть HEPA-фільтр та фільтр попереднього очищення сухою щіткою або серветкою.
- Зніміть та промийте теплою водою бічні щітки та тканинну накладку.
- Видаліть зі щітки-валика волосся та сміття за допомогою щітки для догляду за пирососом (входить до комплекту).

Просушіть комплектуючі пристрої далеко від опалювальних приладів. Перед повторним встановленням переконайтеся, що всі деталі повністю висохли.

#### **Усунення можливих несправностей**

- Пиросос не заряджається.** Можлива причина: розетка несправна; база для заряджання не підключена до електромережі; контакти на базі та/або пирососі забруднені. Рішення: перевірте справність розетки, підключивши до неї інший пристрій, за потреби підключіть адаптер до розетки; перевірте підключення адаптера живлення до бази та електромережі; протріть контакти сухою м'якою тканиною.

2. **Пилосос повертається на базу до закінчення прибирання.** Можлива причина: заряд акумулятора менше 20 %. Рішення: зарядіть пилосос.
3. **Сила всмоктування знизилася.** Можлива причина: заповнений бак для пилу; засмічена щітка-валик. Рішення: очистіть бак для пилу та/або щітку-валик.

**УВАГА!** Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг вирішити проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій та не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі. Дату виробництва див. на упаковці. Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).



**UJB AENO™** Robot changyutgichi – bu binolarni avtomatik tozalash uchun mo'ljallangan maishiy qurilma.

Model	ARC0002S	ARC0002S-UK	ARC0003S	ARC0003S-UK
Rangi	Oq	Oq	Qora	Qora
Vilkaning turi	C	G	C	G

### Texnik xususiyatlari

**Robot changyutgich.** Kirish parametrlari: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 Vt (maksimal). Akkumulyator: olinmaydigan litiyionli; 14,8 V, 3000 mA/soat. Zaryadlash vaqti: 5 soatgacha. To'liq zaryadlangandan keyin ishlash vaqti: 130 daqiqagacha. Tortib olish kuchi: 2,5 kPa-gacha Tortib olish rejimlarining soni: 3. Tozalash maydoni:  $\leq 150 \text{ m}^2$ . Tozalash turi: quruq, nam. Chang yig'uvchining hajmi: 600 ml. Suv idishining hajmi: 350 ml. Yengib o'tish kerak bo'lgan to'siqlarning maksimal balandligi: 18 mm. Shovqin darajasi (1 m masofada):  $\leq 65 \text{ dB}$ . Boshqarish: qo'lida, masofadan turib (AENO ilovasi, ovozli yordamchilar). Nurlanish quvvati: +16,56 dBm / 45,3 mVt. Hajmi (diametri  $\times$  balandligi): 330 $\times$ 96 mm. Korpus materiali: ABS plastmassa, shisha. Quvvat adapteri kabelining uzunligi: 1,5 m. Ishlatish va saqlash shartlari: harorati 0...+40 °C, nisbiy namlik  $\leq 85 \%$  (kondensatsiya hosil bo'lmagan holda).

**Zaryadlash uchun baza.** Kirish parametrlari: 19 V (DC); 0,6 A; 11,4 Vt (maksimal).

**Quvvat adapteri** Kirish parametrlari: 100–240 V (AC); 0,4 A (maksimal); 50/60 Gts.

### Yetkazib berish to'plami (rasm A)

1 – **AENO™**robot changyutgichi, 2 – zaryadlash uchun baza, 3 – quvvat adapteri, 4 – chang yig'uvchi, 5 – suv idishi, 6 – matoli qoplam (2 dona), 7 – yon cho'tkasi

! AENO qurilmasidan foydalanishda savollaringiz yoki qiyinchiliklaringiz bo'lsa, !  
! elektron pochta **support@aeno.com** yoki **aeno.com/service-and-warranty** !  
! saytidagi onlayn chat orqali qo'llab-quvvatlash xizmati bilan bog'laning. !  
! Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga !  
! borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas. !

(4 dona), 8 – HEPA-filtri (2 dona), 9 – changyutgichni parvarish qilish cho'tkasi, foydalanuvchi uchun qisqa qo'llanma.

### **Cheklovlar va ogohlantirishlar**

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan o'qib chiqing. Qurilma quyidagi shaxslar tomonidan foydalanishga mo'ljallanmagan: 14 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, aqliy yoki aqliy qobiliyati cheklangan shaxslar tomonidan jihozni ishlatish bo'yicha yetarli tajriba yoki bilimga ega bo'lmagan taqdirda va ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat qilinmasa. Qurilmadan xonadan tashqarida foydalanish taqiqlanadi. Qurilma faqat quruq yuzalarda uy sharoitida foydalanish uchun mo'ljallangan. Changyutgich qurilish ishlari davomida hosil bo'ladigan chang va qoldiqlarni, yonuvchi, portlovchi, zaharli va/yoki uchuvchi moddalarni, chekish va/yoki yonuvchi materiallarni, o'tkir narsalarni va suyuqliklarni yig'ish uchun mo'ljallanmagan. Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlatting. Changyutgichni zaryadlashdan oldin, texnik shartlarda ko'rsatilgan nominal kuchlanish va chastota quvvat manbai parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Quvvat adapteri kabeli burilmagan, egilmagan, hech narsa ustiga bosib qo'yilmagan, issiq narsalar yoki issiqlik manbalari bilan aloqa qilmasligiga ishonch hosil qiling. Qurilmaning tushib ketishi mumkin bo'lgan joylarga qo'ymang. Changyutgichning ustiga hech narsa qo'ymang. Agar qurilma shikastlangan yoki suvga tushib ketgan bo'lsa, uni ishlatmang. Qurilmani o'zingiz mustaqil qismlarga ajratmang yoki ta'mirlamang. Ta'mirlash vakolatli xizmat ko'rsatish markazining malakali mutaxassisi tomonidan amalga oshirilishi kerak. Faqat original va ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilgan aksessuarlar, sarf materiallari va/yoki ehtiyot qismlardan foydalaning. Qurilmani yoqilgan holda qarovsiz qoldirmang. Uy hayvonlarini ishlab turgan qurilmaning oldiga yaqinlashtirmang. Bolalarga qurilma yoki uning qismlari bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Suv idishini to'ldirish uchun faqat tozalangan suvdan foydalaning. Idishga aromatizatorlar, yuvish vositalari, spirt yoki issiq suv qo'shmang. Gilamlarda nam tozalashni bajarish taqiqlanadi. Jadvalga muvofiq ishlash uchun changyutgich har doim yoqilgan va zaryadlangan

bo'lishi kerak. Chang yutgichdan har foydalanishdan keyin chang yig'uvchini tozalang. Qurilmani va uning qismlarini tozalash uchun kimyoviy yoki agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, kislotalar va erituvchilarni o'z ichiga olgan mahsulotlarni yoki metall gubkalarni ishlatmang. Akkumulyatorni chuqur zaryadsizlantirishdan saqlaning. Agar changyutgichdan uzoq vaqt foydalanmasangiz, akkumulyatorni har 2–3 oyda bir marta zaryadlang. Batafsil ma'lumotni [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) saytidan yuklab olish mumkin bo'lgan ishlatish bo'yicha to'liq qo'llanmada topishingiz mumkin.

#### **Tugmalar funksiyalari (rasm B)**

Harakat	Tavsifi
<b>"Baza" tugmasi (10)</b>	
Bir marta bosing	Zaryadlash uchun bazaga qaytish
<b>"Start/Stop" tugmasi (11)</b>	
Bir marta bosing	Tozalashni ishga tushirish yoki to'xtatish
<b>Wi-Fi tugmasi (12)</b>	
Bosing va ushlab turing	Ulanish rejimiga o'tish

#### **Qurilmalni ishlashga tayyorlash (rasm C, D)**

1. Paketni oching, qurilma va komponentlarni ichidan chiqarib oling. Changyutgichning yon tomonidagi barcha qadoqlash materiallari va tiqinlarini olib tashlang.
2. Yon cho'tkalarni mahkamlang.
3. Zaryadlash bazasini tekis, barqaror gorizontal yuzaga o'rnatib.
4. Zaryadlash bazasini elektr tarmog'iga ulang, buning uchun quvvat adapterining shtekerini bazadagi ajratgichga va shtepselini rozetkaga ulang.
5. Akkumulyatorni zaryadlang, buning uchun changyutgichdagi kontaktlarni bazadagi kontaktlarga ulab, changyutgichni zaryadlash bazasiga qo'ying. Agar changyutgich to'g'ri joylashtirilgan bo'lsa, taglikdagi chiroq yashil rangda miltillay boshlaydi va zaryadlash boshlanadi. Zaryadlash tugagandan so'ng, indikator to'xtamasdan yashil rangda yonib turadi.

**Eslatma.** Birinchi zaryadlash 6,5 soatgacha davom etadi.

### **Korpusdagi tugmalar yordamida changyutgichni boshqarish**

**DIQQAT!** Changyutgichni ishlatishdan oldin poldan xavfli narsalarni ("Cheklashlar va ogohlantirishlar" ga qarang), elektr kabellari va qimmatbaho narsalarni olib tashlang.

1. **Quruq tozalash.** Tozalashni boshlash uchun "Start/Stop" tugmasini bosing. Tugmani yana bosganingizda tozalash to'xtatiladi.
2. **Nam tozalash (rasm E).** Changyutgichning korpusidan chang yig'uvchini chiqarib oling. Suv idishining hajmini kamida 2/3 qismini tozalangan suv bilan to'ldiring va klapanni mahkam yoping. Mato qoplamasini idishga mahkamlang. Idishni changyutgich korpusiga joylashtiring. Tozalashni boshlash uchun "Start/Stop" tugmasini bosing. Bundan tashqari, siz **AENO** ilovasidan suv ta'minotini boshqarishingiz mumkin.

**Eslatma.** Tozalash tugagandan so'ng yoki akkumulyator zaryadi kam bo'lsa, changyutgich avtomatik ravishda zaryadlash bazasiga qaytadi. Zaryadlangandan so'ng, changyutgich to'xtatilgan joydan tozalashni davom ettiradi.

### **Masofadan boshqarish**

**Eslatma.** Ulanishda qurilmaga va iloji bo'lsa, Wi-Fi routerga iloji boricha yaqinroq joylashtirish tavsiya etiladi.

1. Zaryadlash bazasini elektr tarmog'iga ulang. Changyutgichdagi kontaktlarni bazadagi kontaktlarga ulab, changyutgichni zaryadlash bazasiga joylashtiring.
2. Smartfoningizni Wi-Fi tarmog'iga (2,4 GGTs) ulang.
3. Google Play yoki App Store'dan AENO mobil ilovasini yuklab oling va yangi akkauntingizni ro'yxatdan o'tkazing yoki o'zingizning foydalanuvchi akkauntingizga kiring.
4. Ilovaning asosiy ekranida "Qurilmani qo'shish" tugmasini bosing. Ilovaga allaqachon ulangan qurilmalar mavjud bo'lganda, yuqori o'ng burchakdagi " + " tugmasini bosing va "Qurilmani qo'shish" – ni tanlang.

**Eslatma.** Smartfonda biron bir funktsiyani yoqish uchun tizim so'rovlari paydo bo'lganda, ularda ko'rsatilgan tavsiyalarga amal qiling.

5. Ochilgan oynada "Changyutgich" toifasini tanlang.

6. Agar ular avtomatik ravishda ko'rinmasa, Wi-Fi tarmog'ingiz nomi va parolini kiring. "Keyingi qadam" tugmasini bosing.
7. Changyutgichda Wi-Fi tarmog'i indikatori miltillay boshlaguncha "Start/Stop" tugmasini bosing va ushlab turing.
8. Ilovada "Tasdiqlash" yonidagi katakchani belgilang va "Keyingi qadam" tugmasini bosing.
9. Smartfoningizni "Smart Life – XXXX" nomli Wi-Fi ulanish nuqtasiga ulang. Ilovaga qayting va "Ulanish" tugmasini bosing.
10. "Avtomatik qidirish" ekranini va "Qurilma muvaffaqiyatli qo'shildi: 1" xabari paydo bo'lishini kuting. "Bajarildi" tugmasini bosing.

**Eslatma.** Agar ilovaga ulanish muvaffaqiyatsiz tugasa, [aeno.com/router-help](https://aeno.com/router-help) sahifasida Wi-Fi router sozlamalarini tekshiring va qaytadan ulanishga harakat qiling.

**Eslatma.** Qurilmani ovozli yordamchilar orqali ham boshqarish mumkin. Batafsil ma'lumotni [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents) saytida mavjud bo'lgan to'liq qo'llanmada topishingiz mumkin.

**Tozalash va parvarish qilish** (rasm F, G)

**DIQQAT!** Chang yig'uvchi, HEPA filtri va rolikli cho'tkani suv bilan yuvish taqiqlanadi.

1. Chang yig'uvchi yoki idishni changyutgich korpusidan chiqarib oling.
2. Chang yig'uvchining ichidagini axlat qutisiga silkitib to'king, hamda suv idishidan qolgan suyuqlikni to'kib tashlang.
3. HEPA filtri va oldindan tozalash filtrini quruq cho'tka yoki mato bilan tozalang.
4. Yon cho'tkalarni va matoli qoplamanini olib tashlang va iliq suv bilan yuving.
5. Valik cho'tkasidan changyutgichni parvarish qilish cho'tkasi bilan soch va qoldiqlarni olib tashlang (to'plam ichiga kiritilgan).

Qurilmaning komponentlarini isitish moslamalaridan uzoqroq joyda quriting. Qayta o'rnatishdan oldin barcha qismlar to'liq quruqligiga ishonch hosil qiling.

**Changyig'uvchini tozalash** (rasm F). Changyutgichni axlat qutisi ustida ushlab turing, chang yig'uvchi qopqog'ini oching, mahkamlagichni ushlab turing (), Axlarni silkitib to'king. Chang yig'uvchining qopqog'ini yoping.

## Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

1. **Changyutgich zaryadlanmayapti.** Mumkin bo'lgan sabab: rozetka nosoz holatda; zaryadlash bazasi elektr tarmog'iga ulanmagan; taglik va/yoki changyutgichdagi kontaktlar ifloslangan. Yechim: boshqa qurilmani unga ulab, rozetkaning sozlig'ini tekshiring, agar kerak bo'lsa, adaptarni ishlaydigan rozetkaga ulang; quvvat adapterini taglik va elektr tarmog'iga ulanganiga ishonch hosil qiling; kontaktlarni quruq, yumshoq mato bilan artib oling.
2. **Changyutgich tozalash tugashidan oldin bazaga qaytmoqda.** Mumkin bo'lgan sabab: batareya quvvati 20 % dan kam. Yechim: changyutgichni zaryadlang.
3. **Tortib olish kuchi pasaygan.** Mumkin bo'lgan sabab: chang yig'uvchi to'lib ketgan; rolikli cho'tkaning ichi to'lib ketgan. Yechim: chang yig'uvchi va/yoki rolikli cho'tkani tozalang.

**DIQQAT!** Agar tavsiya etilgan usullarning hech biri muammoni bartaraf etishga yordam bermasa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani modifikatsiyalash va ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi. Kafolat muddati va xizmat muddati chakana savdo tarmog'ida mahsulot sotilgan kundan boshlab 2 yil. Ishlab chiqarish sanasi o'ramga qarang. Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Bu yerda ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va savdo markalari ularning tegishli egalariining mulki bo'lib hisoblanadi. Joriy ma'lumotlar va qurilmaning batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolat da'volarini qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents) saytida yuklab olishingiz mumkin.

**ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY.** Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**ARA** إعلان المطابقة المبسط بموجب هذا، تعلن ASBISC أن الجهاز متوافق مع توجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي:

[aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**BOS POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI.** Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usklađenosti može se naći na sljedećoj web adresi:

[aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**BUL** ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ. С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на декларацията за съответствие на ЕС можете да се запознаете на следния уеб адрес: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**CES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.** ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se Směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové adrese: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.** Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**ELL** ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ μπορείτε να το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδικτυο: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**EST LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON.** ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. El i vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**FRA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE.** ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**HRV POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI.** Ovime ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se

naći na sljedećoj web adresi: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**HUN** EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT. Az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon érhető el: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**HYE** ՀԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԱՐԶԵՑՎԱԾ ՀՈՎԱԿԱԳԻՐ: Սույնով ASBISC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/EU Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության Հռչակագրի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ հասցեով: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**ITA** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA. ASBISC dichiara che il dispositivo è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**KAT** შეესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია. წინამდებარეთი ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. EC შესაბამისობის დეკლარაციის სრულ ტექსტს შეგიძლიათ გაეცნოთ ვებ მისამართზე: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf)

**KAZ** СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ. Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-сайттан табуға болады: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**LAV** VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA. ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**LIT** SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA. ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktivą 2014/53/EU. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**NLD** VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING. ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**POL** UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI. Niniejszym ASBISC oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).



**POR** **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA.** A ASBISC declara que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**RON** **DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE.** ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE poate fi consultat la următoarea adresă web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**RUS** **УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.** Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации о соответствии ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**SLK** **ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE.** ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa smernicu 2014/53/EU. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej stránke: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**SLV** **POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI.** ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**SPA** **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA.** ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**SRP** **POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI.** Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na sledećoj veb stranici: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**UKR** **ПРОШЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ.** Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за наступною веб-адресою: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).

**UZB** **SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSİYASI.** Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqligini e'lon qiladi. Evropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/RC2S-RC3S.pdf).



**ENG Recycling information.** These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.



**ARA معلومات التخلص.** تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن والكبسورات الكهربية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقا للقواعد يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة لأن ذلك سيؤثر بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى مركز إعادة تدوير محلي. للحصول على معلومات مفصلة يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

**BOS Informacije o odlaganju.** Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaze na kraju njenog upotrebnoг roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**BUL Информация за рециклиране.** Тези символи означават, че когато изхвърляте устройството, неговите батерии и акумулатори и неговите електрически и електронни аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и разпоредбите за отпадъци от батерии и акумулатори. Съгласно нормативните изисквания това оборудване трябва да се изхвърля отделно в края на експлоатационния му срок. Не се допуска изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари с несортирани битови отпадъци, тъй като това ще навреди на околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**CES Informace o recyklaci.** Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a pravidla pro nakládání s odpadními bateriemi a akumulátory. Předpisy vyžadují, aby toto zařízení bylo na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Zařízení, jeho baterie a akumulátory a jeho elektrické a elektronické příslušenství se nesmí likvidovat spolu s netříděným komunálním odpadem, protože to poškozuje životní prostředí. Pro likvidaci tohoto zařízení je třeba jej vrátit do prodejního místa nebo odevzdat do místního recyklačního centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci komunálního odpadu.

**DEU Informationen über Recycling.** Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und für Altbatterien und -akkus beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es in der Verkaufsstelle zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Hausmüllentsorger.

**ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση.** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίψετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**EST Teave ringlussevõtu kohta.** Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patareid- ja akujäätmete eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohaliku

ringlussevõtukeskusesse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

**FRA Informations sur l'utilisation.** Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aussi que vous devez respecter la réglementation relative aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs, ni ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**HRV Informacije o odlaganju.** Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk.** Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ezt a berendezést élettartama végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. A berendezés ártalmatlanításához a készüléket vissza kell vinni az eladás helyére, vagy el kell juttatni egy helyi újrahasznosító központba. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékezelő szolgáltathoz.

**HYE Տեղեկատվություն ուտիլիզացիայի վերաբերյալ.** Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնելիս պետք է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի ու կուտակիչների թափոնների հետ վարվելու

կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուստիիզացիայի: Սարքը, մատուցիցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուստիիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Այս սարքավորումը ուստիիզացնելու համար, այն պետք է վերադարձնել վճարառի կետ կամ հանձնել տեղական վերաձևակման կենտրոն: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

**ITA Informazioni sul riciclaggio.** Questi simboli significano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

**KAT ნარჩენების თავიდან მოშორების შესახებ ინფორმაცია.** ეს სიმბოლოები გულისხმობს, რომ თქვენს მოწყობილობას, მისი ელემენტების და აკუმულატორების, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზირების დროს უნდა დაიცვათ ელექტროლი და ელექტრონული ადჰურვილობის ნარჩენების (WEEE), ელემენტების და აკუმულატორის ნარჩენებთან მოპყრობის დადგენილი რეგულაციები. რეგულაციების თანახმად, სარგებლობის ვადის გასვლის შემდეგ მოწყობილობა ექვემდებარება განცალკევებულ უტილიზაციას. დაუშვებელია მოწყობილობის, მისი ელემენტების და აკუმულატორების, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების დაუზარისხებელ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად გადაყრა, ვინაიდან ასეთი ქმედება ზიანს აყენებს გარემოს. ამ ადჰურვილობის თავიდან მოშორების მიზნით, ის უნდა დაბრუნდეს გაყიდვის ადგილას ან გაიზავნოს თქვენს ადგილობრივ გადამშავების ცენტრში. უფრო დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენების მართვის სამსახურს.

**KAZ Көдеге жарату туралы ақпарат.** Бұл таңбалау құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын және оның электрлік және электрондық керек-жарақтарын көдеге жарату кезінде электрлік және электрондық жабдықтың (WEEE) қалдықтары туралы ережелерді және батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары туралы ережелерді сақтау керектігін білдіреді. Ережелер бұл

жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек тастауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастауға жол берілмейді, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты кәдеге жарату үшін оны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына тапсыру керек. Толық ақпарат алу үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды шығару қызметіне хабарласыңыз.

**LV Informācija par pārstrādi.** Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem, šī iekārta, beidzoties tās lietošanas termiņam, ir jāutilizē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šī aprīkojuma, tas ir jāatdod atpakaļ pārdošanas vietā vai jānodod vietējā pārstrādes centrā. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**LT Informacija apie perdirbimą.** Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant įrenginį, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektros ir elektroninius priedus, reikia laikytis elektros ir elektroninės įrangos bei jos atliekų tvarkymo taisyklių (WEEE) ir baterijų ir akumuliatorių atliekų tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, pasibaigus šios įrangos tarnavimo laikui, ji turi būti utilizuota atskirai. Neleidžiama utilizuoti įrenginio, jo baterijų ir akumuliatorių, o taip pat jo elektros ir elektroninių priedų kartu su nerūšiuotomis miestų atliekomis, nes tai padarys žalą aplinkai. Norint utilizuoti įrenginį, reikia jį grąžinti į pardavimo punktą arba atiduoti į vietinį perdirbimo punktą. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietinę buitinių atliekų šalinimo tarnybą.

**NLD Informatie over utilisatie.** Deze symbolen geven aan dat u zich bij de verwijdering van het apparaat, zijn batterijen en accu's en zijn elektrische en elektronische accessoires, het noodzakelijk is om de regels voor afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de regels voor afvalbeheer van batterijen en accu's te volgen. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is verboden om het apparaat, batterijen en accu's, evenals elektrische en elektronische toebehoren samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit het milieu zal schaden. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij het verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

**POL Informacje dotyczące recyklingu.** Symbole te wskazują, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się tego urządzenia, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

**POR Informações de descarte.** Estes símbolos indicam que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o aparelho, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

**RON Informații privind reciclarea.** Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament, acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

**RUS Информация об утилизации.** Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам,

данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**SLK Informácie o recyklácii.** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného strediska. Podrobnosti vám poskytne miestna služba na likvidáciu domového odpadu.

**SLV Informacije o odstranjevanju.** Ti simboli pomenijo, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite odstraniti to opremo, jo vrnite na prodajno mesto ali jo odnesite v lokalni center za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

**SPA Información de reciclaje.** Estos símbolos indican que debe seguir la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el dispositivo, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la directiva, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida de servicio. No elimine el dispositivo, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse de este equipo, hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.



**SRP Informacije o recikliranju.** Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnih i elektronskih dodataka, morate poštovati propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

**UKR Інформація про утилізацію.** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом з невідсортованими міськими відходами, оскільки це зашкодить навколишньому середовищу. Для утилізації даного обладнання його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися до місцевої служби ліквідації побутових відходів.

**UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar.** Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

**ENG For devices with a non-removable battery:** under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the device will stop charging. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

**ARA** للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة: في ظروف التشغيل العادية أو المنحرفة عن العادية، وفي حالة حدوث عطل لمرة واحدة، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية الحد الأقصى المسموح به. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به في الظروف المنحرفة عن العادية، سيتوقف شحن بطارية الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى ما أقل من الحد الأدنى المسموح به أثناء الشحن فسيحد تحديد التيار في الظروف المنحرفة عن العادية.

**BOS** Za uređaje sa neodvojivom baterijom: u normalnim ili nestandardnim radnim uslovima, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da nadmaše svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, tada će se u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene tokom punjenja, tada će u nestandardnim uslovima struja biti ograničena.

**BUL** За устройства с несменяема батерия: при нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждането на акумулатора не трябва да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

**CES** Pro zařizení s nevyměnitelnou baterií: za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jediné poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařizení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

**DEU** Für Geräte mit nicht entfernbarem Akku: unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

**ELL** Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία: υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας,

καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

**EST Mittevahetatava akuga seadmete puhul:** tavapäraistes või ebatavalistes töitingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalset lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalset lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalekalduvates tingimustes.

**FRA Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible :** dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

**HRV Za uređaje s neodvojivom baterijom:** u normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

**HUN Nem cserélhető akkumulátorral rendelkező készülékekhez:** normál vagy normától eltérő üzemeltetési körülmények között, valamint egyedi hibás esetekben a akkumulátor töltésének feszültsége és árama nem haladhatja meg azokat a maximálisan megengedett értékeket, amelyekre számítani lehet. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a maximálisan megengedett hőmérsékletet, a készülék leállítja a töltést az ettől eltérő körülmények között. Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltés során a megengedett minimális hőmérséklet alá csökken, az áram eltérés esetén korlátozott lesz.

**HYE Այլ շարժական մարտկոցով սարքերի համար:** Նորմալ կամ նորմալից շեղվող շահագործման պայմաններում, ինչպես նաև եզակի անսարքության դեպքում, մարտկոցի լիցքավորման քնթացքում լարումը և հոսանքը չպետք է գերազանցեն դրանց համար թույլատրելի առավելագույն արժեքները: Եթե մարտկոցի ջերմաստիճանը գերազանցի առավելագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում սարքի լիցքավորումը կդադարի: Եթե լիցքավորման ժամանակ մարտկոցի ջերմաստիճանը իջնի նվազագույն թույլատրելի ջերմաստիճանից, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում հոսանքը կսահմանափակվի:

**ITA Per i dispositivi con batteria non rimovibile:** in condizioni di funzionamento normali o anormale o in caso di guasto singolo, la tensione e la corrente durante la carica della batteria non devono superare i valori massimi consentiti. Se la temperatura della batteria supera la temperatura massima consentita, il dispositivo interrompe la carica in condizioni diverse. Se la temperatura della batteria scende al di sotto della temperatura minima consentita durante la carica, la corrente sarà limitata in condizioni diverse.

**KAT მოწყობილობებისთვის, რომლებსაც აქვთ არამოხსნადი აკუმულატორი:** ექსპლუატაციის ნორმალურ ან ნორმიდან გადახრილ პირობებში, აგრეთვე ერთეული გაუმართაობის შემთხვევაში აკუმულატორის დამუხტვისას ძაბვა და დენი არ უნდა აღემატებოდნენ მათთვის მასშტაბულად დასაშვებ მნიშვნელობებს. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა გადაჭარბებს მასშტაბულად დასაშვებ მნიშვნელობას, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოწყობილობის დამუხტვა შეწყდება. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა მინიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობაზე დაბლა დაიწევს, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოხდება დენის მიწოდების შეზღუდვა.

**KAZ Алынбайтын батареясы бар құрылғылар үшін:** қалыпты немесе қалыптан тыс жұмыс жағдайында, сондай-ақ бір рет ақаулық болған жағдайда, батареяны зарядтау кезінде кернеу мен ток олардың максималды рұқсат етілген мәндерінен аспауы керек. Батареяның температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде батареяның температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

**LAV Ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru:** normālos vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķā bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulatora uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamo temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

**LIT Įrenginiams su neišimamuju akumuliatoriumi:** esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam trikiui, įtampa ir srovė akumuliatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausių leistinų verčių. Jei akumuliatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumuliatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

**NLD Voor apparaten met een niet-verwijderbare accu:** onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de acutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur

overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

**POL Dla urządzeń z niewymiennym akumulatorem:** w normalnych lub niernormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

**POR Para dispositivos com bateria não removível:** em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, em condições normais, o carregamento do dispositivo será interrompido. Se a temperatura da bateria cair abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

**RON Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă:** În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

**RUS Для устройств с несъемным аккумулятором:** при нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

**SLK Pre zariadenia s nevymeniteľnou batériou:** za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok, ako aj v prípade jedinej poruchy by napätie a prúd počas nabíjania batérie nemali prekročiť svoje maximálne prípustné hodnoty. Ak teplota batérie prekročí maximálnu povolenú hodnotu, za abnormálnych podmienok sa nabíjanie zariadenia zastaví. Ak teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu povolenú teplotu, prúd bude za abnormálnych podmienok obmedzený.

**SLV Za naprave z neodstranljivo baterijo:** v normalnih ali nestandardnih pogojih delovanja ter v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem akumulatorja

ne smeta preseči svojih najvišjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno, se bo v nestandardnih pogojih polnjenje naprave ustavilo. Če temperatura akumulatorja med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, bo tok v nestandardnih pogojih omejen.

**SPA Para dispositivos con batería no extraíble:** en condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un solo mal funcionamiento, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder sus valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería excede la máxima permitida, en condiciones anormales, la carga del dispositivo se detendrá. Si la temperatura de la batería cae por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

**SRP Za uređaje sa neodvojivom baterijom:** u normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

**UKR Для пристроїв з незнімним акумулятором:** при нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

**UZB Akkumulyatori yechib olinmaydigan qurilmalar uchun:** oddiy yoki normalardan og'ib ishlatish sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatorni quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.



# R A E N O

**Device name:** \_\_\_\_\_

**ARA** اسم الجهاز **BOS** Pečat prodavca **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízeni  
**DEU** Geräte name **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil  
**HRV** Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի մոդելը **ITA** Nome del dispositivo  
**KAT** მონუმბოლობის დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierices nosaukums  
**LIT** Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo  
**RON** Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства **SLK** Označenie zariadenia  
**SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja  
**UKR** Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**ARA** الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer  
**ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj  
**HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիական համարը **ITA** Matricola **KAT** სერიული ნომერი  
**KAZ** Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Serienummer  
**POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер  
**SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер  
**UZB** Seriya raqami

**Purchase date:** \_\_\_\_\_

**ARA** تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje  
**DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügi kuupäev **FRA** Date de vente  
**HRV** Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita  
**KAT** թվեցնեմ տարի **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data  
**NLD** Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării  
**RUS** Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de venta  
**SRP** Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib olish sanasi



## Seller stamp:

**ARA** ختم البائع **BOS** Naziv uređaja **BUL** Печат на продавача **CES** Podpis a razítko prodejce **DEU** Unterschrift und Stempel des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja allkiri ja pitser **FRA** Signature et cachet du vendeur **HRV** Potpis i pečat prodavača **HUN** Az eladó aláírása és bélyegzője **HYE** Կանաչադրոշմի կնիքը **ITA** Firma e sigillo del venditore **KAT** Գանձադրոշմի նշանը **KAZ** Сатушының қолы мен мөрі **LAV** Pardevēja paraksts un zīmogs **LIT** Pardavėjo parašas ir antspaudas **NLD** Zegel van de verkoper **POL** Podpis i pieczęć sprzedawcy **POR** Selo do vendedor **RON** Semnatura și stampila cumparatorului **RUS** Печать продавца **SLK** Podpis a pečiatka predávajúceho **SLV** Pečat prodajalca **SPA** Firma y sello del vendedor **SRP** Pečat prodavca **UKR** Печатка продавця **UZB** Sotuvchining muhri

**ENG** Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com قم بتحميل بطاقة الضمان الكاملة من **BOS** Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներբռնե՛ք ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** Երաշխուհու նախաճանձու ցալոնին Քառնուցուցա՛ք aeno.com-ից **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com жүктен алы **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish







FR

Cet appareil et  
ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)  
D'EMBALLAGE



FR



**Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.**

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



**Get support**



[aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty)

**UKR** Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Získejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم